

རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྡེའི་བཅའ་ཁྲིམས།

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༠༩ ཅན་མ།



ROYAL BHUTAN POLICE ACT, 2009



འབྲུག་གི་སྤྱི་ཚོགས་པ།

PARLIAMENT OF BHUTAN



ཨིན་ཨེ་འུ་ལེ་ཨེ་ཡེ་འུ་ལེ་/22/2009/1777

སྤྱི་ཚོགས་ 77/09/09

༣ མི་རྩི་ལོ་སྤྱི་དང་སྤྱི་ལོ་འཛིན་སྤྱི་ལོ་མཚུངས་ཡངས་སྤྱི་ རྟོན་འབྲས་ འདི་ནི་ འབྲུག་གི་སྤྱི་ཚོགས་དང་པོའི་ ཚོགས་
 ཐབས་ ༣ པའི་དབང་ལས་ ཆ་འཛིན་གསུལ་པོའི་ རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྤྱིའི་བཅའ་ཁྲིམས་ སྤྱི་ལོ་ 2009 ཅན་མ་དེ་
 འབྲུག་གི་ཚུ་ཁྲིམས་ཆེན་མོའི་ ཟ་ཚན་ 7 པའི་དོན་ཚན་ 7 པ་ལྟར་ མི་དབང་མངའ་བདག་པོ་ལོ་ཆེད་འཛིན་པས་ལས་ གན་མ་
 ལོ་སྤྱི་དང་ ཟ་ 6 པའི་ཚུལ་ 21 ལུ་འཇམ་ སྤྱི་ལོ་ 2009 ཟ་ 1 པའི་ཚུལ་ 7 པ་ ལས་འགོ་བབུང་ སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་གྲོ་སྤྲོད་
 དང་འབྲེལ་ཏེ་ བསྐྱར་སྤྱོད་འབད་དགོ་པའི་ བཀའ་བསམ་གནང་ཡོད་པ་བཞིན་དུ་ དེ་བལྟན་ལག་གི་ལོ་སྤྱི་ལས་ དེ་བསྐྱར་སྤྱི་དང་སྤྱི་དང་
 མཛད་དགོ་པ་དང་བཅས་ བསྐྱར་སྤྱོད་ 2 པའི་ཚུལ་ 22 ལུ།

(འཛིན་པ་མི་དང་ཚུ་ཡི་ཁྲིམས་)

ཚོགས་དཔོན་པོ།

- འདེ 1. གཞུང་སྤྱོད་དབུ་ལྷིད་པ་ མི་རྩི་ལོ་ཆེན་མོ་ཚོགས་ལུ་ ལྷན་སྐྱོན།
- 2. དང་ཁྲིམས་ལྷན་སྤྱིའི་དབུ་ལྷིད་པ་ མི་རྩི་ལོ་ཆེན་མོ་ཚོགས་ལུ་ ལྷན་སྐྱོན།
- 3. རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་སྤྱིའི་མི་རྩི་ལོ་འཛིན་མོ་ཚོགས་ལུ་ ལྷན་སྐྱོན།
- 4. དག་ཤོས་མངའ་བདག་དུང་ཆེན་ལུ་ ལྷན་ལུ་འོ་ཚེད།
- 5. མི་དབང་འབྲུག་རྒྱལ་བཞི་པའི་ དག་ཤོས་དུང་ཆེན་ལུ་ ལྷན་ལུ་འོ་ཚེད།
- 6. རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྤྱིའི་གཙོ་འཛིན་ལུ།
- 7. ཚོགས་འདུའི་དུང་ཆེན་ཡོངས་ལུ་ལུ།

མཚོད་བརྗོད།

། ཞི་ཇ་ཡུལ། གང་ལ་བསྐྱེན་ན་མི་བསྐྱེད་སངས་རྒྱལ་ཚོགས། །གང་ཞིག་གཏུང་བ་མེད་ཅེད་དམ་ཚོས་སྤྱང་།།
གང་དང་འགྲོགས་ན་ལེགས་འཕེལ་དགོ་འདུན་སྟེ། །གང་དག་བྱང་ཚེན་བར་དུ་སྤྱངས་ཤིག་གྱེ།།

ཐུབ་པ་ཚེན་པོའི་ལུང་གིས་བསྐྱེད་པ་བཞིན། །དྲི་མེད་ཚུ་གཏེར་པད་སྤོང་ལས་འཁྲུངས་ཤིང་།།
དོ་རྗེ་ཐོག་པའི་གཏུགས་དཀར་སྤོང་བ་པོ། །ཞི་རྒྱལ་ཚོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོར་གྲས་ལྷན་འཚམ།།

ཚོས་དང་གཏུང་གི་ཆེ་བ་གཉིས་ལྡན་ཞུང་། །དཔལ་ལྡན་འབྲུག་པའི་རིང་ལུགས་ཀྱིས་སྤོང་བའི།།
སྤྲོད་ལྡོངས་སྤྱེ་འགྲོ་ཡོངས་ཀྱི་ལྷ་སྐལ་མཚོག། །དག་དབང་ན་མས་རྒྱལ་སྤྱི་བོའི་གཙུག་ཏུ་མཚོད།།

ཕན་བདེའི་གཞི་མ་རྒྱལ་བསྐྱེད་གོང་དུ་བཀུར། །མངའ་འབངས་ཡོངས་ཀྱི་བདེ་ཐབས་ལ་བརྩོན་པའི།།
བཙན་ལྷུག་བཟང་པོའི་ཡོན་ཏན་མངོན་མཚོ་བ། །མི་དབང་ཚོས་རྒྱལ་རིམ་བྱོན་དེ་ལ་འདུད།།

འཇམ་སྤིང་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱན་ལ་དཔེར་འོས་པའི། །དམངས་གཙོའི་རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི།།
ཞི་བདེ་བསྐྱུང་ཞིང་མེད་ཚེ་ལ་བརྩོན་པའི། །འགག་སྤེའི་བཙའ་བྲིམས་འདི་ལྟར་གསལ་བར་བྱ།།

Table of Contents

	Page
Preamble	1
Chapter 1.....	1
Preliminary	1
Short title, extent and commencement	1
Repeal	2
Chapter 2.....	2
Nature and Functions of Royal Bhutan Police	2
Nature and Functions.....	2
Chapter 3.....	3
Role of Ministry of Home and Cultural Affairs in Police matters	3
Directions of the Minister for Home and Cultural Affairs	3
Submission of reports to Minister for Home and Cultural Affairs.....	3
Crime Prevention Activities	4
Preparation of Budget Proposals	4
Directions during breakdown of law and order	5
Chapter 4.....	5

དཀར་ཆགས།

དོ་སློབ།..... ༡

ལེའུ་ ༡ པ།..... ༡

སློབ་བརྗོད།..... ༡

 མཚན་བསྐྱེད་དང་ ལུ་བཙུག་ འགོ་བཅུགས་ཚེས་གངས།..... ༡

 ཆ་མེད།..... ༢

ལེའུ་ ༢ པ།..... ༢

 རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྡེའི་རང་གཤིས་དང་ལཱ་འགན་ཚུ།..... ༢

 རང་གཤིས་དང་ལཱ་འགན།..... ༢

ལེའུ་ ༣ པ།..... ༣

 འགག་སྡེ་ལས་དོན་ནང་ལུ་ བྱང་སྲིད་དང་སྲོལ་འཛིན་ལྷན་ཁག་གི་ལཱ་འགན།..... ༣

 བྱང་སྲིད་དང་སྲོལ་འཛིན་སློབ་པོའི་བཀོད་ཁྲབ།..... ༣

 བྱང་སྲིད་དང་སྲོལ་འཛིན་སློབ་པོ་ལུ་ ལྷན་ཁུ་སྤུལ་དགོངས།..... ༣

 ཉེས་ལས་སློབ་འགོག་གི་ལཱ་རིགས།..... ༤

 འཆར་དཔུལ་གྱི་གྲོས་འཆར་བཟོ་བྱངས།..... ༤

 སློབ་ཞུགས་སྐབས་ཀྱི་བཀོད་ཁྲབ།..... ༥

ལེའུ་ ༤ པ།..... ༥

Royal Bhutan Police Organization 5

 Organization 5

 Category of Divisions and Police Stations 6

 Administration of the Police Force..... 6

 Exclusion of directions 6

 Composition of Police 6

 Responsibilities of the Police Officers 7

 Rank Structure 7

 Creation and abolition of Posts..... 8

 Appointment of the Chief of Police, Additional Chief of Police and
 Deputy Chiefs of Police..... 9

 Removal..... 9

 Appointment of Police Officers..... 9

 Powers of the Chief of Police 10

 Delegation of power 12

 Appointment, promotion and dismissal..... 12

 Identity card..... 12

རྒྱལ་ཁབ་འབྲུག་གི་འགག་སྡེའི་ལས་སྡེ།.....	4
ལས་སྡེ།.....	4
འགག་སྡེའི་གི་ཆ་འོག་དང་ སྡེ་ཚོན་ལག་གི་དབྱེ་ལག།.....	6
འགག་སྡེའི་ བདག་སྐྱོང་འཐབ་ཐངས།.....	6
བཀོད་བྱེད་མ་ཚོགས།.....	6
འགག་སྡེའི་གི་སྐྱེག་བཀོད།.....	6
འགག་སྡེའི་འགོ་དཔོན་ཚུ་གི་འགན་ལག།.....	7
གོ་སའི་རིམ་པ།.....	7
འགག་སྡེ་ཡན་ལག གསར་བཙུགས་དང་རྒྱུ་བཞིག།.....	8
འགག་སྡེའི་གཙོ་འཛིན་/འགག་སྡེའི་ལྷན་ཐབས་གཙོ་འཛིན་/འགག་སྡེའི་གཙོ་འཛིན་འོག་མ་ཚུའི་བསྐོ་བཞག།.....	9
འགག་སྡེའི་གཙོ་འཛིན་གྱི་བཏོན།.....	9
འགག་སྡེའི་འགོ་དཔོན་ཚུ་གི་བསྐོ་བཞག།.....	9
འགག་སྡེའི་གཙོ་འཛིན་གྱི་དབང་ཚད།.....	10
དབང་ཚད་འགན་སྲོལ།.....	12
བསྐོ་བཞག་དང་ གོ་གནས་ཡར་སེང་ གྱི་འབྲུག།.....	12
འོས་འཛིན་ལག་བྱེད།.....	12

Tenure.....	13
Oath of Allegiance and Secrecy	13
Chapter 5.....	13
Royal Bhutan Police Service Board	13
Police Service Board	13
Composition of the Police Service Board.....	14
Tenure of the members	14
Powers and functions of the Police Service Board.....	15
Quorum of the Board.....	16
Decision Making Procedures.....	16
Sub-Committee.....	16
Written directives of the Police Service Board	17
Police Service Board to meet twice a year	17
Role of Member Secretary.....	17
Review and Evaluation.....	17
Approval of the Minister for Home and Cultural affairs.....	18
Chapter 6.....	18

གནས་ཡུན།.....	༡༩
ཐཱི་གདང་ལས་སྒྲངས་དམ་བཅའ།.....	༡༩
ལེའུ་ ༥ པ།.....	༡༩
རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྡེའི་ ལས་གཡོག་བཀོད་ཚོགས།.....	༡༩
འགག་སྡེའི་ལས་གཡོག་བཀོད་ཚོགས།.....	༡༩
འགག་སྡེའི་ལས་གཡོག་བཀོད་ཚོགས་སློབ་ཚུལ།.....	༡༤
འབྲུག་མིའི་གནས་ཡུན།.....	༡༤
འགག་སྡེའི་ལས་གཡོག་བཀོད་ཚོགས་ཀྱི་དབང་ཚད་དང་ལྷ་འགན།.....	༡༥
བཀོད་ཚོགས་ཀྱི་ཚོགས་གྲངས།.....	༡༦
སྲོལ་ཐབས་བཅད་ནིའི་བྱ་སློབ་ལམ་ལུགས།.....	༡༦
ཡན་ལག་ཚོགས་རྒྱུང་།.....	༡༦
འགག་སྡེའི་ལས་གཡོག་བཀོད་ཚོགས་ཀྱི་ ཡིག་ཐོག་བཀོད་བྱེད།.....	༡༧
འགག་སྡེའི་ལས་གཡོག་བཀོད་ཚོགས་དེ་ ལོ་གཅིག་ནང་ཚར་གཉིས་ཚོགས་དགོས།.....	༡༧
འབྲུག་མི་དྲུང་ཆེན་གྱི་ལྷ་འགན།.....	༡༧
བསྐྱུང་ཞིབ་དང་དབྱེ་ཞིབ།.....	༡༧
ནང་སྲིད་དང་སྲོལ་འཛིན་སྐྱོན་པོའི་ངོས་ལེན།.....	༡༨
ལེའུ་ ༦ པ།.....	༡༨

Code of conduct.....	18
Code of Conduct.....	18
Chapter 7.....	21
Duties of the Royal Bhutan Police	21
Duties.....	21
Duties during Election	24
Non support for Political Parties	25
Duties during Disaster	26
Chapter 8.....	26
Reports and Records.....	26
General report of Officer Commanding/Officer Incharge to Superintendent of Police.....	26
General report of Superintendent of Police to Headquarters.....	27
Law and order report	29
Recording of Police Crime Report (PCR)	29
Conviction Register	29
General Diary	30

ཀུན་སྲོད་རྣམ་གཞག་། ༢༤
 ཀུན་སྲོད་རྣམ་གཞག་། ༢༤
 ལེའུ་ ༧ པ། ༢༡
 རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྡེའི་འགན་ཁུར། ༢༡
 འགན་ཁུར། ༢༡
 བཅུག་འཇུའི་སྐབས་ཀྱི་འགན་ཁུར། ༢༤
 སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་རྩུ་ལུ་རྒྱལ་སྲོལ་འབད་ནི་མེད་པ། ༢༥
 རྒྱལ་པོ་ཚེབས་ཚེན་གྱི་སྐབས་ལུ་ འགན་ཁུར་འབག་དགོ་པ། ༢༦
 ལེའུ་ ༨ པ། ༢༦
 ལྷན་ལུ་དང་ཅན་ཐོ། ༢༦
 བཀོད་ཁྲབ་འཁོ་དཔོན་/འཁོ་འཇིན་འཁོ་དཔོན་གྱིས་ འགག་སྡེའི་འཁོ་བདག་ལུ་ སྲིར་གཏང་སྐྱབ་ལུ།
 ༢༦
 འགག་སྡེའི་འཁོ་བདག་གིས་ གཙོ་ཁང་ལུ་ སྲིར་གཏང་སྐྱབ་ལུ། ༢༧
 སྲིགས་དང་ཁྲིམས་ལུགས་ཀྱི་སྐྱབ་ལུ། ༢༯
 འགག་སྡེའི་གི་ཉེས་ལས་སྐྱབ་ལུའི་ཅན་ཐོ་བཀོད་ཐངས། ༢༯
 བཙོན་ཁྲིམས་ཕོག་པའི་མ་ཡིག། ༢༯
 སྲིར་བཏང་ཉིན་དེ། ༣༠

Case Register	30
Case Diary	30
Seizure list and Register	30
Arrest Register	31
Inquest Form.....	31
Proclaimed offenders/Absconders Register.....	31
Custody Register.....	32
Town/Village information Register.....	32
Chapter 9.....	32
Relation with Local Governments.....	32
Submission of reports to the Dzongdas/Dungpas.....	32
Crime Prevention Activities at local level.....	33
Guidance and directions of Dzongdas	34
Disaster Management	34
Chapter 10.....	34
Arms and ammunitions.....	34
Issuance of Arms and Ammunitions	34

ཚུང་གཞིའི་མ་ཡིག།.....	༣༠
ཚུང་གཞིའི་ཉེན་དེབ།.....	༣༠
བཅའ་ལེན་ཐོ་ཡིག་དང་མ་ཡིག།	༣༠
འཛིན་བརྒྱུང་མ་ཡིག།	༣༡
ཡུང་མ་ཞིབ་དཔྱད་འབྲི་ཤོག།	༣༡
གསལ་བསྐྱེད་ཅན་གྱི་ཉེས་ཅན་/བློ་བྱོལ་པའི་མ་ཡིག།	༣༡
དོད་མ་འོག་ལུ་བཞག་པའི་མ་ཡིག།.....	༣༢
ལྷོ་མ་སྡེ་/ལྷོང་གསེབ་བཟད་དོན་མ་ཡིག།.....	༣༢
ལེའུ་ ༩ པ།.....	༣༢
ས་གནས་གྱི་གཞུང་དང་གཅིག་ཁར་མཐུན་འབྲེལ།	༣༢
ཚོང་བདག་/བྱུང་པ་ཚུ་ལུ་སྟོན་ལུ་སྦྱུལ་དགོས།	༣༢
ས་གནས་གྱི་གནས་རིམ་ལུ་ ཉེས་ལས་སྟོན་འགོག་གི་ལྷན་རིགས།.....	༣༣
ཚོང་བདག་ཚུ་གི་ལམ་སྟོན་དང་བཀོད་ལྷབ།	༣༤
རྒྱུན་ལྷན་ཚབས་ཆེན་འཛིན་སྐྱོང་།	༣༤
ལེའུ་ ༡༠ པ།	༣༤
གོ་མཚོན་དང་མདེའུ།.....	༣༤
གོ་མཚོན་དང་མདེའུ་གནང་དགོས།.....	༣༤

Types of Firearms and equipments.....	34
Use of Fire Arms	35
Surrendering of Fire Arms.....	35
Private Firearm’s record	36
Chapter 11.....	36
Powers of the Royal Bhutan Police	36
Power of arrest.....	36
Arrest without warrant.....	36
Power of Investigation officers.....	37
Power to prosecute.....	37
Power to take samples	37
Power to Search and seizure.....	37
Summoning of witness	38
Regulation of public assemblies, procession and permit.....	38
Public Nuisance	39
Chapter 12.....	39
Use of force	39

གོ་མཚོན་དང་ལྷ་ཆས་གྱི་དབྱེ་ལག།	༣༤
གོ་མཚོན་ལག་ལེན་འཐབ་ཐངས།	༣༥
གོ་མཚོན་སྐྱར་ལོག་ཕྱིས་སྒྲིབ་འབད་དགོས།	༣༥
སྒྲིབ་གྱི་གོ་མཚོན་གྱི་དྲན་པོ།	༣༦
ལེའུ་ ༡༡ པ།	༣༦
རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྒྲིབ་དབང་ཚད།	༣༦
འཛིན་བཟུང་གི་དབང་ཚད།	༣༦
བཀའ་རྒྱ་མེད་པར་འཛིན་བཟུང་འབད་ཚོགས།	༣༦
ཞིབ་དཔྱད་འགོ་དཔོན་ཚུ་གི་དབང་ཚད།	༣༧
ཉེས་བཤེར་འབད་ནིའི་དབང་ཚད།	༣༧
དཔེ་ཚད་ལེན་ནིའི་དབང་ཚད།	༣༧
བཙན་འཚོལ་དང་བཙན་ལེན་གྱི་དབང་ཚད།	༣༧
དཔང་པོ་འབོད་བཀའ།	༣༨
མི་མང་གི་འཛོམས་འདུ་དང་ རུ་སྒྲིག་ གནང་བ་ཚུ་གི་ཚད་འཛིན།	༣༨
མི་མང་འཚོར་གཟུགས།	༣༩
ལེའུ་ ༡༢ པ།	༣༩
དྲག་ཤུགས་ལག་ལེན།	༣༩

Principles of Use of force	39
Use of reasonable and Deadly Force in phases	40
Use of Force/hand cuff during arrest.....	45
Chapter 13.....	46
Complaints and Right of Defence	46
Complaints against a Police person	46
Show cause notice	46
Action by the Chief of Police	46
Right of Defence.....	47
Chapter 14.....	47
Investigation and Detection	47
Police Investigation	47
Investigation Guidelines	47
Investigating Officer to be accompanied by a subordinate	49
Power of Investigation.....	50
Jurisdiction of Investigation	50
Test Identification Parade (TIP)	50

དྲག་ཤུགས་ལག་ལེན་གྱི་གཞི་ཅན།.....	༣༩
འོས་ལྡན་དང་ ཏ་ཅང་གི་དྲག་ཤུགས་ གོ་རིམ་ཐོག་ལུ་ལག་ལེན་འཐབ་དགོས།.....	༤༠
འཛིན་བརྒྱུད་གི་སྐབས་ལུ་ དྲག་ཤུགས་/ལག་ལྷགས་གྱི་ལག་ལེན།.....	༤༥
ལེའུ་ ༡༣ པ།	༤༦
ཉོགས་བཤད་དང་ དགག་ལན་གྱི་ཐོབ་དབང།.....	༤༦
འགག་སྡེའི་མི་རིགས་ལུ་ཉོགས་བཤད།	༤༦
ཁུངས་གསལ་བད་བསྐྱེལ།	༤༦
འགག་སྡེའི་གཙོ་འཛིན་གྱིས་དང་ལེན།.....	༤༦
དགག་ལན་གྱི་ཐོབ་དབང།	༤༧
ལེའུ་ ༡༤ པ།	༤༧
ཞིབ་དཔྱད་དང་ཤེས་རྟོགས།.....	༤༧
འགག་སྡེའི་ཞིབ་དཔྱད།.....	༤༧
ཞིབ་དཔྱད་ལམ་སྟོན།.....	༤༧
ཞིབ་དཔྱད་འགོ་དཔོན་གྱིས་ འོག་རིམ་གྱི་མི་ངོམ་ཅིག་འབྲིད་དགོས།.....	༤༩
ཞིབ་དཔྱད་གྱི་དབང་ཚད།.....	༥༠
ཞིབ་དཔྱད་གྱི་བྱུང་ཁོངས།.....	༥༠
གཤམ་སྐྱིག་ཐོག་ལས་ངོས་འཛིན་བརྟག་དཔྱད།.....	༥༠

Non-interference in criminal investigation.....	52
Special Investigations	53
Special Investigation Guidelines	53
Submission of Special Investigation Report to Chief of Police	53
Power to obtain assistance in investigation	53
Duty not to disclose information	54
Road barriers.....	54
Medical Certificate and Statements.....	54
Forensic laboratories.....	55
Charge Sheet.....	55
Charge sheet in Absentia	56
Final Report	56
Cold Case File	57
Reopening of a Cold Case	57
Police not to Investigate Civil cases.....	57
Police not to decide Cases	57
Police not to disclose source of information	58

ཉེས་ཅན་ཞིབ་དཔྱད་ནང་ལུ་ བར་དགོགས་འབད་ནི་མེད་པ།	42
དམིགས་བསལ་ཞིབ་དཔྱད།	42
དམིགས་བསལ་ཞིབ་དཔྱད་ལམ་སྟོན།	42
དམིགས་བསལ་ཞིབ་དཔྱད་སྟོན་ལུ་ འགག་སྡེའི་གཙོ་འཛིན་ལུ་ཡུལ་དགོངས།	42
ཞིབ་དཔྱད་གྱི་དོན་ལས་ མོགས་རམ་ལེན་ནིའི་དབང་ཚད།	42
བར་དོན་ཕྱིར་བཤད་འབད་ནི་མེད་པ།	42
ལམ་བཀག།	42
གསོ་བའི་ལག་ཁྲེར་དང་བཀག་བཞེད།	42
ཚན་རིག་བརྟག་དཔྱད་ཁང།	44
ཉེས་འཇུགས་སྟོན་ལུ།	44
མི་ངོམ་མེད་པའི་ཉེས་འཇུགས།	46
མཐའ་བཅད་སྟོན་ལུ།	46
ཤེས་རྟོགས་མ་གྲུབ་པའི་རྩོད་གཞི་ཡིག་སྟོན།	47
ཤེས་རྟོགས་མ་གྲུབ་པའི་རྩོད་གཞི་ སྤྲུང་འགོ་བཙུགས།	47
འགག་སྡེའི་ལས་བྱེད་པ་གྱིས་ ཞི་བའི་རྩོད་གཞི་ ཞིབ་དཔྱད་འབད་མ་ཚོགས།	47
འགག་སྡེའི་ལས་བྱེད་པ་གྱིས་ རྩོད་གཞི་ཐག་བཅད་མ་ཚོགས།	47
འགག་སྡེའི་ལས་བྱེད་པ་གྱིས་ བར་དོན་གྱི་འབྲུང་ལུངས་ ཕྱིར་བཤད་འབད་མ་ཚོགས།	48

Police not to disclose confidential matters	58
Chapter 15.....	58
Recruitment	58
Recruitment	58
Training Bond.....	59
Chapter 16.....	59
Investigation Bureau.....	59
Investigation Bureau.....	59
National Central Bureau (NCB) - Interpol	60
Chapter 17.....	60
Special Police Divisions	60
Special Police Divisions	60
Planning and Human Resource Development Division	60
Police Training Institutes.....	61
Traffic Division	61
Fire Services Division	61
Security Division	61

འགགས་སྒྲེའི་ལས་བྱེད་པ་གྱིས་ གསང་བྱའི་གནད་དོན་ ཕྱིར་བཤད་འབད་མ་ཚོགས་པ།.....	44
ལེའུ་ ༡༥ པ།.....	44
གསང་འཇུ།.....	44
གསང་འཇུ།.....	44
སྒྲིང་བརྟེན་གྱི་གན་རྒྱ།.....	44
ལེའུ་ ༡༦ པ།.....	44
ཞིབ་དཔྱད་ལས་ཁང་།.....	44
ཞིབ་དཔྱད་ལས་ཁང་།.....	44
རྒྱལ་ཡོངས་ལས་ཁང་ལྗོངས་ (ཨེན་སི་འི) - རྒྱལ་སྤྱི་ཁྲིམས་སྤྱང་ཚོགས་པ།.....	46
ལེའུ་ ༡༧ པ།.....	46
དམིགས་བསལ་ཆ་འོག།.....	46
འགགས་སྒྲེའི་དམིགས་བསལ་ཆ་འོག།.....	46
འཆར་འགོད་དང་མི་སྣོབས་གོང་འཕེལ་ཆ་འོག།.....	46
འགགས་སྒྲེའི་སྒྲིང་བརྟེན་སྤེལ་ཁང་།.....	47
རྒྱན་འགྲུལ་ཆ་འོག།.....	47
མི་བསད་ཞབས་ཏོག་ཆ་འོག།.....	47
བདེ་སྤང་ཆ་འོག།.....	47

Prison Services Division.....	62
Youth Development and Rehabilitation Centre (YDRC).....	62
Information Communication Technology Division (ICTD)	62
Special Reserve Police Force (SRPF)	63
Narcotic Drugs and other Vices Division.....	63
Woman and Child Protection Division.....	64
Chapter 18.....	64
Discipline and Punishment	64
Service Offences.....	64
Punishment	67
Mutiny	68
Grading of Mutiny with violence	69
Grading of Mutiny without violence	69
Grading of offences related to Mutiny	69
Desertion.....	70
Insubordination.....	70
Making away with firearms and equipments.....	70

བཙོན་ཁང་ལས་གཡོག་ཆ་ལོག།	62
ན་གཞོན་གོང་འཕེལ་དང་ལམ་བཟང་ལྟེ་བ།.....	62
བདེ་དོན་དང་བརྒྱད་འབྲེལ་འཕུལ་རིག་ཆ་ལོག།.....	62
དམིགས་བསལ་བྱུང་གསོག་འགག་སྟེ།	62
སྒྲིུས་དང་སྒྲན་ུས་ ངན་སྒྲོད་གཞན་དང་འབྲེལ་བའི་ཆ་ལོག།	62
ཨམ་སྤྱ་དང་ཨ་ལེའི་ཉེན་སྤྱང་ཆ་ལོག།.....	62
ལེའུ་ །༥ བ།.....	62
སྒྲིགས་བྲིམས་དང་ཉེས་བྲིམས།.....	62
ལས་གཡོག་གི་གོད་འགོལ།.....	62
ཉེས་བྲིམས།	62
གྲེན་ལོག་དམག་ཚོལ།.....	62
རྩུབ་སྒྲོད་དང་བཅས་པའི་གྲེན་ལོག་དམག་ཚོལ་གྱི་དབྱེ་རིམ།	62
རྩུབ་སྒྲོད་མེད་པའི་ གྲེན་ལོག་དམག་ཚོལ་གྱི་དབྱེ་རིམ།	62
གྲེན་ལོག་དམག་ཚོལ་དང་འབྲེལ་བའི་ གོད་འགོལ་གྱི་དབྱེ་རིམ།	62
བྲོས་བྱོལ།	60
ངོ་རྒྱུ།.....	60
གོ་མཚོན་དང་ལྷ་ཆས་ གཏོར་བཤེག་བཏང་བ།.....	60

Power of Officers to award punishments	71
Disciplinary Authority.....	71
Inquiry powers of Board and Committee	72
Delegation of power	72
Defendant’s liability	73
Committee members.....	73
Adjudication	73
Appeal.....	74
Independent Enquiry Committee.....	74
Liabilities and Damages	74
Resignation during pendency of disciplinary proceedings.....	75
Stoppage of Pay	75
Decision of the Disciplinary Authorities	76
Removal from Service.....	76
Imprisonment.....	77
Criminal Offence	77
Chapter 19.....	77

གྲིམས་གཏང་ལེ་ལུ་ འགོ་དཔོན་གྱི་དབང་ཚད།	༧༡
སྤྲིག་གྲིམས་དབང་འཛིན།	༧༡
བཀོད་ཚེགས་དང་ཚེགས་རྒྱུང་གི་ འདྲི་དཔྱད་དབང་ཚད།	༧༢
དབང་ཚད་བཤོ་སྤེལ།	༧༢
ཚུད་ལྷའི་འཁྲི་བ།	༧༣
ཚེགས་རྒྱུང་གི་འབྲུས་མི་ཚུ།	༧༣
བདེན་རྒྱུན་དབྱེ་བཤེར།	༧༣
མཐོ་གཏུགས།	༧༤
རང་དབང་འདྲི་དཔྱད་ཚེགས་རྒྱུང་ཅིག།	༧༤
འཁྲི་བ་དང་གཞོན་སྤྲོན།	༧༤
སྤྲིགས་གྲིམས་གྱི་དབྱེ་བཤེར་འབད་བའི་རིང་ལུ་ དགོངས་ལུ་འབད་མ་ཚེགས།	༧༥
དདུལ་ཕྱོགས་མཚམས་འཛིན།	༧༥
སྤྲིགས་གྲིམས་དབང་འཛིན་གྱི་གོས་ཚེད།	༧༦
ལས་གཤམ་གྱི་ལས་ལྷིང་བཏོན།	༧༦
བཙོན་གྲིམས།	༧༧
ཉེས་ཅན་གཞོན་འགོལ།	༧༧
ལེའུ་ ༡༩ པ།	༧༧

Management of public properties	77
Management of public properties	77
Chapter 20.....	78
Pay, Allowances and Facilities	78
Pay and allowances.....	78
Residence for Police	79
Service Benefits and allowances	79
Chapter 21.....	79
Post Service Benefits.....	79
Pension and Provident Fund Benefits.....	79
Eligibility Criteria for Gratuity.....	80
Continuity in Service	80
Verification of Service.....	80
Recovery of losses to public funds	81
Benefits on retirement	81
Carriage Charge of personal effects	81
Leave encashment.....	82

མི་མང་རྒྱ་དངོས་འཛིན་སྐྱོད།.....	༧༧
མི་མང་རྒྱ་དངོས་འཛིན་སྐྱོད།.....	༧༧
ལེའུ་ ༢༠ པ།.....	༧༤
དདུལ་ཕོགས་དང་ འབྲུས་རིགས་ མཐུན་རྒྱུན།.....	༧༤
དདུལ་ཕོགས་དང་འབྲུས་རིགས།.....	༧༤
འགག་སྒྲིའི་སྒྲིབ་ཀྱིས།.....	༧༩
ལས་གཤེག་གི་ཁེ་ཕན་དང་འབྲུས་རིགས།.....	༧༩
ལེའུ་ ༢༡ པ།.....	༧༩
ལས་གཤེག་ལས་དགོངས་ལྷ་འབད་བའི་ རྒྱལ་ལས་ཀྱི་ཁེ་ཕན།.....	༧༩
ཀས་ཕོགས་དང་འཚོ་རྩེན་མ་དདུལ་གྱི་ཁེ་ཕན།.....	༧༩
དགོངས་ལྷའི་གསོལ་རས་ ཐོབ་ལམ་གྱི་ལྷན་ཚད།.....	༩༠
ལས་གཤེག་ནང་འཕྲོ་མཐུད།.....	༩༠
ལས་གཤེག་གི་བདེན་སྐྱོད།.....	༩༠
མི་མང་མ་དདུལ་ལུ་ རྩོད་རྒྱུ་བཀའ་མི་ ལོག་ལེན་ཐངས།.....	༩༡
དགོངས་ལྷའི་སྐབས་ཀྱི་ཁེ་ཕན།.....	༩༡
རང་གི་ཅ་ཆས་སྐྱེལ་འདྲེན་གྱི་སྐྱ་ཆ།.....	༩༡
ངལ་གསོ་བཅོལ་ཐངས།.....	༩༢

Group Insurance Scheme Benefits	82
Nomination	83
Chapter 22.....	83
Promotion and Transfer	83
Promotion	83
Authority to Grant Promotions	83
Meritorious Promotion	84
Revoking of illegal promotion.....	85
Specialization and Transfer	85
Chapter 23.....	86
Superannuation, Resignation and Retirement	86
Superannuation of police person	86
Resignation	87
Authority to accept Resignation	87
Chapter 24.....	88
Medals and Awards	88
Category of medals and awards.....	88

སྡེ་ཚཱ་ཉེན་བཙུག་ལས་འཆར་གྱི་ལེ་ལན།	༤༣
ངོ་ཚབ་འབྲུག་མི་བཞོན་པ།	༤༣
ལེན་ ༢༢ པ།	༤༣
གོ་གནས་ཡར་སེང་དང་གནས་སོར།	༤༣
གོ་གནས་ཡར་སེང་།	༤༣
གོ་གནས་ཡར་སེང་གནང་ནིའི་དབང་འཛིན།	༤༣
གཟེངས་ཐོན་གྱི་གོ་གནས་ཡར་སེང་།	༤༤
རྒྱལ་མིན་གྱི་གོ་གནས་ཡར་སེང་ ཆ་མེད་གཏང་དགོ་པ།	༤༤
མ་ལས་སྤྱད་དང་གནས་སོར།	༤༤
ལེན་ ༢༣ པ།	༤༦
ལོ་གྲངས་ཚང་བ་དང་ དགོངས་ལྷུ་ དགོངས་ཡངས།	༤༦
འགག་སྡེའི་མི་ངོམ་གྱི་ལོ་གྲངས་ཚང་བ།	༤༦
དགོངས་ལྷུ།	༤༧
དགོངས་ལྷུའི་ངོས་ལེན་དབང་འཛིན།	༤༧
ལེན་ ༢༤ པ།	༤༩
རྟགས་མ་དང་གསོལ་རས།	༤༩
རྟགས་མ་དང་གསོལ་རས་གྱི་དབྱེ་ལག།	༤༩

Chapter 25.....	89
Miscellaneous	89
Payment of Allowances to Witnesses.....	89
Witness protection	89
Compensations.....	89
Escorting of Prisoners.....	90
Missing persons	90
Police General Service Cadre	90
Under Contract Service	91
Injuries or death in execution of duty.....	91
Public information system	91
Assistance to other Government agencies	92
Custody/detention of persons arrested by other agencies.....	92
Power to make rules	92
Chapter 26.....	93
Amendment and Authoritative text	93
Powers to Amend.....	93

ལེའུ་ ༢༥ པ།	༤༩
གཞན་དོན་སྒྲུབ་ཆོག་གས།	༤༩
དཔང་པོ་ཚུ་ལུ་ འབྲུས་རིགས་སྡོད་བཞག།	༤༩
དཔང་པོ་ཚུ་གི་སྤྱད་སྤྱོད།	༤༩
གྲུ་འབྲུས།	༤༩
བཙོན་པའི་སྒྲུབ་ལྷི།	༥༠
མི་ངོ་བུང་གཏོར།	༥༠
སྤྱིར་བཏང་འགག་སྡེའི་ལས་གཏོག་གི་དབྱེ་སྡེ།	༥༠
འགག་འབག་ཐོག་གི་ལས་གཏོག།	༥༡
སྤྱི་གཏོག་གི་སྤྱི་གཏོག་པའི་སྤྱི་གཏོག་སུ་ མ་སྤྱོད་ ཡང་ན་ འཆི་སྤྱོད་བྱུང་བ།	༥༡
མི་མང་བརྗེ་དོན་ལམ་ལུ་གས།	༥༡
གཞུང་གི་ལས་སྡེ་གཞན་ཚུ་ལུ་སྤྱོད་པའི་རམ།	༥༢
ལས་སྡེ་གཞན་ཚུ་གིས་འཛིན་བཟུང་འབད་མི་ཚུ་ རོ་དམ་འོག་ལུ་བཞག་ས།	༥༢
བཅའ་ཡིག་བཟོ་ཞེའི་དབང་ཚད།	༥༢
ལེའུ་ ༢༦ པ།	༥༣
འཕྲི་སྡོད་དང་ཆོག་དོན་གྱི་དབང་ཚད།	༥༣
འཕྲི་སྡོད་གྱི་དབང་ཚད།	༥༣

Authoritative Text.....	93
Chapter 27.....	94
Interpretations.....	94
Interpretations.....	94

ཚོགས་འདུན་གྱི་དབང་ཆ།.....	༩༩
ལེའུ་ ༢༧ པ།.....	༩༮
གོ་དོན་འགྲེལ་བཤད།.....	༩༮
གོ་དོན་འགྲེལ་བཤད།.....	༩༮

Preamble

In keeping with Article 28 Section 3 of the Constitution of the Kingdom of Bhutan with the objective of protecting and safeguarding the society and in order to strengthen and promote the primary responsibility of the Royal Bhutan Police for maintaining law and order and prevention and detection of crime,

Parliament of the Kingdom of Bhutan do hereby enact the Royal Bhutan Police Act 2009 at its 3rd Session of the First Parliament.

Chapter 1

Preliminary

Short title, extent and commencement

1. This Act shall:
 - (a) Be called the Royal Bhutan Police Act, 2009;
 - (b) Apply to all Police persons throughout the country or otherwise within the jurisdiction of the Kingdom of Bhutan; and

ངོ་སྤྱོད།

འབྲུག་གི་ཚ་ཁྲིམས་ཆེན་མོའི་ཚ་ཆོན་ ༢༤ པའི་ཚད་ནོན་ ༣ པ་ལྟར་ འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ནང་གི་ མི་སྡེ་ལུ་
ཉེན་སྲོལ་སྤང་དང་ ཉེན་སྲུང་འབད་ནི་ སྤྲིགས་དང་ཁྲིམས་ལུགས་རྒྱུན་སྲོང་འབབ་ནི་ དེ་ལས་ ཉེས་ལས་
སྤོན་འགོག་དང་ ཤེས་རྟོགས་འབད་ནི་ལུ་ རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྡེ་གི་ འགན་ཁག་གཙོ་བོ་ སྤྱིང་
སྤྱིང་བཟོ་ནི་དང་ ལོང་སྡེ་ལ་གཏང་ནི་འི་ དམིགས་ལུ་ལྷོ་ཕོག་ལུ།

རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྡེའི་བཅའ་ཁྲིམས་ སྤྱི་ལོ་ ༢༠༠༩ ཅན་མ་འདི་ འབྲུག་གི་སྤྱི་ཚོགས་དང་
པ་ ཚོགས་ཐེངས་ ༣ པའི་ནང་ལས་ གཤམ་གསལ་ལྟར་ཆ་འཛོག་མཛད་གྲུབ།

ལེའུ་དང་ ༡ པ། སྤོན་བཟོ་དོ།

མཚན་བསྐྱུས་དང་ ལུབ་ཚད་ འགོ་བཙུགས་ཆེས་གངས།

༡. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་
 - (༡) རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྡེའི་བཅའ་ཁྲིམས་སྤྱི་ལོ་ ༢༠༠༩ ཅན་མ་ཟེར་བཟོ་དོ་དགོ།
 - (ཨ) འབྲུག་རྒྱལ་ཡོངས་ཀྱི་ འགག་སྡེའི་ལས་བྱེད་པ་ཡོངས་དང་ ཡང་ན་ འབྲུག་རྒྱལ་
ཁབ་ཀྱི་ མངའ་ཁོངས་ནང་འཁོད་ལུ་ལུ་ལུ་བཟོ་དོ་དགོ་དང་།

- (c) Come into force on the 28th Day of the 6th Month of the Earth Female Ox Year of the Bhutanese calendar corresponding to the 18th Day of August, 2009.

Repeal

2. This Royal Bhutan Police Act of 2009 hereby repeals the Police Act of 1980.

Chapter 2 Nature and Functions of Royal Bhutan Police

Nature and Functions

3. The Royal Bhutan Police shall, as a trained uniform force under the Ministry of Home Affairs, be primarily responsible for maintaining law and order and prevention of crime, and shall also be considered an important part of the nation's security force.

(ག) གནམ་ལོ་སའོ་གྲང་ ཟླ 6 པའི་ཚེས་ 22 ལུངམ་ སྤྱིལོ་ 2009 ཟླ 2
པའི་ཚེས་ 12 ལས་ བསྟར་སྤྱོད་འབད་དགོ།

ཆ་མེད།

2. རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྡེའི་ བཅའ་ཁྲིམས་སྤྱིལོ་ 2009 ཚན་མ་འདི་གིས་ སྤྱིལོ་
1990 ལོའི་ འགག་པའི་ཁྲིམས་ཡིག་དེ་ ཆ་མེད་བཏང་མ་ཡིན།

ལེའུ་ 2 པ།

རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྡེའི་རང་གཤིས་དང་ལྷ་འགན་རྒྱ།

རང་གཤིས་དང་ལྷ་འགན།

3. རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྡེའི་ སྤྱོད་བཅར་གྲུབ་པའི་ སྤྱིགས་ཆས་ཚན་གྱི་ དམག་སྡེ་
ཅིག་ཡིན་མ་ལས་ བྱང་སྤྱིད་རྩོམ་ཁག་འོག་ལུ་ སྤྱིགས་དང་ཁྲིམས་ལུགས་ རྒྱུན་སྤྱོད་འཐབ་ཅི་
དང་ ཉེས་ལས་སྤོན་འགོག་གི་ ཁག་འགན་གཙོ་བོར་བབྱུང་ཅིའི་ཁར་ རྒྱལ་ཁབ་གྱི་ བདེ་སྲུང་
དམག་སྡེའི་ཆ་ཤས་ གལ་ཅན་ཅིག་སྡེ་བཅི་འཛོག་འབད་དགོ།

Chapter 3

Role of Ministry of Home and Cultural Affairs in Police matters

Directions of the Minister for Home and Cultural Affairs

4. The Minister for Home & Cultural Affairs shall give lawful directions to the Chief of Police in matters related to law and order, prevention of crimes and development of Police in the country to make it people friendly and professionally efficient.

Submission of reports to Minister for Home and Cultural Affairs

5. The Chief of Police shall, submit the following reports to the Minister for Home and Cultural Affairs to keep him informed of the law and order and crime situations in the country:
 - (a) Daily crime and situation report;
 - (b) Quarterly strength report;
 - (c) Annual arms and ammunition report;
 - (d) Absconders report;
 - (e) Report on drug traffickers/abusers;
 - (f) Reports on political events and meetings;

འགགསྡེལས་དོན་ནང་ལུ་ བང་སྲིད་དང་སྲོལ་འཛིན་སློབ་པའགག་གི་ལུ་འགག།

བང་སྲིད་དང་སྲོལ་འཛིན་སློབ་པའི་བཀོད་བྱུང།

༤. རྒྱལ་ཁབ་ནང་ སྤྲིག་དང་ཁྲིམས་ལུགས་རྒྱུན་སྦྲོད་འབྲེལ་བའི་དང་ ཉེས་ལས་སྲོལ་འགོག་ མི་སྲིད་མཐུན་འབྲེལ་ ལྷན་རིག་ལྷོགས་སྲུབ་ཅན་བཅོསྟེ འགགསྡེལ་མོང་སྲོལ་གཏང་བབས་ལུ་ བང་སྲིད་དང་སྲོལ་འཛིན་སློབ་པའི་གིས་ དུས་དང་དུས་སུ་ འགགསྡེལ་གཙོ་འཛིན་ལུ་ ཁྲིམས་མཐུན་གྱི་བཀོད་བྱུང་གནང་དགོ།

བང་སྲིད་དང་སྲོལ་འཛིན་སློབ་པའི་ལུ་ ལྷན་ལུ་སྦུལ་དགོས།

༥. རྒྱལ་ཁབ་ནང་གི་ སྤྲིགས་དང་ཁྲིམས་ལུགས་དང་ ཉེས་ལས་ཀྱི་གནས་སྤངས་ཚུ་ སློབ་པའི་གིས་ མཁུན་ལེ་གི་དོན་ལུ་ འགགསྡེལ་གཙོ་འཛིན་གྱིས་ གཤམ་གསལ་གྱི་སླན་ལུ་ཚུ་སྦུལ་དགོ།

- (ཀ) ཉེན་བསྟར་ཉེས་ལས་དང་ གནས་སྤངས་སླན་ལུ་དང་།
- (ཁ) ཟློང་གསུམ་ལེའི་ འགགསྡེལ་གྲངས་བསྐོས་སླན་ལུ།
- (ག) ལོ་བསྟར་གོ་མཚན་དང་མདེའུ་གི་སླན་ལུ།
- (ང) བོས་བྱོལ་པའི་སླན་ལུ།
- (ཅ) སློུ་རྩས་ནག་ཚོང་འབྲེལ་མི་དང་ ལོག་སྲོད་འབད་མིའི་སློང་གི་སླན་ལུ།
- (ཆ) སྲིད་གྱི་བྱ་བ་དང་ འདུས་ཚོགས་ཚུ་གི་སློང་གི་སླན་ལུ།

- (g) Report on human traffickers;
- (h) Quarterly prisoner strength report;
- (i) Monthly crime report consisting of:
 - (i) Crime statement;
 - (ii) Arrest report;
 - (iii) Conviction and release report;
 - (iv) Report on children in conflict with law;
- (j) Motor Vehicle accident report from time to time; and
- (k) Any other reports as deemed necessary from time to time.

Crime Prevention Activities

6. Whenever necessary, the Chief of Police shall submit proposals to the Minister for Home and Cultural Affairs for any activities related to prevention of crime. The Minister shall provide necessary guidance and assistance to effectively implement such proposals.

Preparation of Budget Proposals

7. The Royal Bhutan Police shall prepare the plan budget proposals in consultation with the Ministry of Home and

- (ར) སྤྱོད་ཉེས་ཚོང་འཐབ་མི་གི་སྟན་ལྷ།
- (ཉ) ཟླ་རོ་གསུམ་ལེ་འཛོལ་པའི་གངས་བསྐྱོམས་སྟན་ལྷ།
- (ཏ) ཟླ་རིམ་ཉེས་ལས་སྟན་ལྷ། དེ་གི་གངས་སུ་ཚུད་དགོང་།
 - (༡) ཉེས་ལས་གྱི་ཕྱིས་ཐོ།
 - (༢) འཛིན་བཟུང་སྟན་ལྷ།
 - (༣) བཙོན་གྱི་མས་ཐོག་པ་དང་ དམ་གྲོལ་གཏང་བའི་སྟན་ལྷ།
 - (༤) བ་གཞོན་གྱི་གཞོད་འགེལ་སྟན་ལྷ།
- (ཐ) དུས་དང་དུས་སུ་སྐྱུམ་འཁོར་བུ་ག་རྒྱེན་གྱི་སྟན་ལྷ།
- (ད) གཞན་ཡང་ དུས་དང་དུས་སུ་ མཁོ་བར་འོས་པའི་སྟན་ལྷའི་རིགས།

ཉེས་ལས་སྟོན་འགོག་གི་ལྷ་རིགས།

༤. བཀ་རང་འབད་རུང་ དགོས་མཁོ་འབྱུང་པའི་སྐྱབས་སུ་ འགག་སྡེའི་གཙོ་འཛིན་གྱིས་ ཉེས་ལས་སྟོན་འགོག་དང་འབྲེལ་བའི་ ལྷ་རིགས་གྱི་གྲོས་འཆར་ཚུ་ བཤེན་ཏེ་དང་སྟོལ་འཛིན་སྟོན་པོ་ལུ་སུལ་དགོ། སྟོན་པོ་གིས་ དེ་བཟུམ་གྱི་གྲོས་འཆར་ཚུ་ བཀ་རུས་ཅན་སྡེ་ ལག་ལེན་འཐབ་ཅི་ལུ་མཁོ་བའི་ ལམ་སྟོན་དང་གྲོགས་རམ་ཚུ་གཞན་དགོ།

འཆར་དངུལ་གྱི་གྲོས་འཆར་བཟོ་བའམ།

༥. རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྡེའི་ འཆར་གཞིའི་འཆར་དངུལ་གྲོས་འཆར་ཚུ་ བཤེན་ཏེ་དང་

Cultural Affairs.

8. The Ministry of Home and Cultural Affairs shall coordinate and endeavor to secure adequate financial provisions for effective implementation of the plan proposals of the Royal Bhutan Police.

Directions during breakdown of law and order

9. Whenever there is a threat of serious breakdown of law and order affecting internal security of the country, the Chief of Police shall seek guidance and directions from the Minister for Home and Cultural Affairs for dealing with such situations.

Chapter 4 Royal Bhutan Police Organization

Organization

10. The Chief of Police shall be the head of the Royal Bhutan Police organization. The Headquarters of the Royal Bhutan Police shall comprise of various branches as prescribed by the rules and regulations made under this Act.

སྲོལ་འཛིན་ལྷན་ཁག་དང་གྲོས་བསྟུན་གྱི་ཐོག་ལུ་བཟོ་དགོ།

- 8. རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྡེའི་ འཆར་གཞིའི་གྲོས་འཆར་ཚུ་ སན་རུས་ཅན་སྡེ་ ལག་ལེན་ འཐབ་རྒྱུགས་པའི་དོན་ལུ་ ཅན་སྲིད་དང་སྲོལ་འཛིན་ལྷན་ཁག་གིས་ མཉམ་འབྲེལ་འབད་དེ་ མ་དདུལ་ལྡང་ཚད་ལྡན་སྡེ་འཐོབ་རྒྱུགས་པའི་ འབད་ཚུ་ལ་བསྐྱེད་དགོ།

སྤྱི་གསལ་དང་ཁྲིམས་ལུགས་ལུ་ སློན་ཞུགས་སྐབས་གྱི་བཀོད་ཁྲབ།

- 9. ཅམ་རང་འབད་རུང་ རྒྱལ་ཁབ་གྱི་བདེ་སྲུང་ལུ་གཞོན་སློན་འབྲུང་སྲིད་པའི་ སྤྱི་གསལ་དང་ཁྲིམས་ ལུགས་ལུ་ སློན་ཞུགས་ཚབས་ཆེན་གྱི་ ཉེན་ཁ་འཐོན་པའི་སྐབས་ དེ་བཟུམ་གྱི་གནས་སྤངས་ དང་གཅིག་ཁར་ ལག་ལེན་འཐབ་ནིའི་དོན་ལུ་ འགག་སྡེའི་གཙོ་འཛིན་གྱིས་ ཅན་སྲིད་དང་ སྲོལ་འཛིན་སློན་པོ་ལས་ ལམ་སློན་དང་བཀོད་ཁྲབ་ཚུ་ལེན་དགོ།

ཡེ་ལུ་ ༤ པ།

རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྡེའི་ལས་སྡེ།

ལས་སྡེ།

- 10. རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྡེའི་ དབུ་འཛིན་དེ་ འགག་སྡེའི་གཙོ་འཛིན་ཨིན། རྒྱལ་གཞུང་ འབྲུག་གི་འགག་སྡེའི་ གཙོ་ཁང་གི་གངས་སུ་ འགག་སྡེའི་ལས་གཞུག་བཅའ་ཡིག་ནང་ལུ་ གསལ་བཀོད་འབད་མི་ ཡན་ལག་སྐྱེ་ཚོགས་ཚུ་ཚུད་པ་ཨིན།

Category of Divisions and Police Stations

11. The Royal Bhutan Police may categorize Divisions, Police Stations and other units depending upon the crime rate, population, location and nature of duty.

Administration of the Police Force

12. The Royal Bhutan Police shall exercise administrative independence in accordance with the provisions of this Act and the Chief of Police shall be responsible for ensuring its proper administration.

Exclusion of directions

13. No direction may be given to the Chief of Police in relation to the promotion, transfer or termination of any Police person except on recommendation by the Police Service Board.

Composition of Police

14. The composition of Royal Bhutan Police shall be governed by the rules and regulations made under this Act that may be amended from time to time by the Police Service Board.

འགག་སྐྱེའི་གི་ཚའོག་དང་ སྐྱེ་ཚེན་ལག་གི་དབྱེ་ལག།

11. རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྐྱེ་གིས་ ཚའོག་དང་ སྐྱེ་ཚེན་ དེ་ལས་གཞན་སྐྱེ་སྤེན་ཚུ་ ཉེས་
ལས་ཀྱི་མང་ཉུང་དང་ མི་འཕོར་ ས་གནས་ སྤྲིག་གཡོག་གི་རང་གཤེས་དང་འབྲིལ་ཏེ་ དབྱེ་
ལག་བཟོ་ཚོགས།

འགག་སྐྱེའི་ བདག་སྐྱོང་འཐབ་ཐངས།

12. རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྐྱེའའི་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་དགོངས་དོན་དང་འབྲིལ་ཏེ་
བདག་སྐྱོང་འདི་རང་དབང་ཐོག་ལུ་འཐབ་དགོས་དང་ དེ་གི་བདག་སྐྱོང་ཚུལ་མཐུན་འཐབ་ནིའི་
འགན་ལག་འདི་འགག་སྐྱེའི་གཙོ་འཛིན་ལུ་ཤོག་ཨིན།

བཀོད་བྱབ་བྱེན་མ་ཚོགས།

13. འགག་སྐྱེའི་ལས་གཡོག་བཀོད་ཚོགས་ཀྱི་ མོས་འདེབས་ཐོག་ལུ་མ་གཏོགས་ འགག་སྐྱེའི་ལས་
བྱེད་པ་གང་རུང་གི་ གོ་གནས་ཡར་སེང་དང་ གནས་སོར་ སྤྱིར་གཏོན་གཏང་ནིའི་སྐོར་ལས་
འགག་སྐྱེའི་གཙོ་འཛིན་ལུ་ བཀོད་བྱབ་གནི་ཡང་ བྱེན་མི་ཚོགས།

འགག་སྐྱེའི་སྤྲིག་བཀོད།

14. འགག་སྐྱེའི་སྤྲིག་བཀོད་འདི་ འགག་སྐྱེའི་ལས་གཡོག་བཅའ་ཡིག་གིས་ སྐྱོང་དགོས་དང་ དེ་
ཡང་དུས་དང་དུས་སུ་ འགག་སྐྱེའི་ལས་གཡོག་བཀོད་ཚོགས་ཀྱིས་ འཕྲི་སྐྱོན་འབད་ཚོགས།

Responsibilities of the Police Officers

15. The roles and responsibilities of the Police Officers under this Act shall be as per rules and regulations made under this Act which may be amended from time to time as recommended by the Police Service Board and approved by the Minister for Home and Cultural Affairs.

Rank Structure

16. The Royal Bhutan Police shall have the following rank structures:

<u>Police Rank</u>	<u>Designation</u>
(a) Gagpoen	Chief of Police
(b) Thrimdag Chichhab	Additional/ Deputy Chief of Police
(c) Thrimdag Gongma	Senior Superintendent of Police
(d) Thrimdag Wogma	Superintendent of Police
(e) Dungda	Addl. Superintendent of Police
(f) Yongzin	Officer Commanding (OC)
(g) Dechhab	Officer Commanding(OC)

འགག་སྡེའི་འགོ་དཔོན་ཚུ་གི་འགན་ཁག།

༡༥. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་འོག་ལུ་ འགག་སྡེའི་འགོ་དཔོན་ཚུ་གི་ ལཱ་དང་འགན་ཁག་ཚུ་ འགག་
སྡེའི་ལས་གཡོག་བཀོད་ཚོགས་གྲིས་ ཅུས་དང་ཅུས་སུ་འཕྲི་སྡོམ་འབད་དེ་ གྲོས་འདེབས་ལུལ་
ཐོག་ ཉང་སྲིད་ལྷན་ཁག་ལས་ གནང་བ་སྐབ་མི་འགག་སྡེའི་ལས་གཡོག་བཅའ་ཡིག་དང་
འཁྲིལ་དགོ།

གོ་སའི་རིམ་ལ།

༡༦. རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྡེ་ལུ་ གཤམ་གསལ་གོ་སའི་རིམ་པ་ཚུ་ཡོད་:

འགག་སྡེའི་གོ་ས།

ལཱ་འགན་གྱི་གོ་ས་ཀྱི་གནས་ཁག།

(ཀ) འགག་དཔོན།

འགག་སྡེའི་གཙོ་འཛིན།

(ཁ) ཁྲིམས་བདག་སྤྱི་བྱུང།

འགག་སྡེའི་ལྷན་ཐབས་གཙོ་

འཛིན་གཙོ་འཛིན་འོག་མ།

(ག) ཁྲིམས་བདག་གོང་མ།

འགག་སྡེའི་འགོ་བདག་གོང་མ།

(ང) ཁྲིམས་བདག་འོག་མ།

འགག་སྡེའི་འགོ་བདག་

(ཅ) ཅུང་བདག།

འགག་སྡེའི་ལྷན་ཐབས་འགོ་བདག།

(ཆ) ཡོངས་འཛིན།

བཀོད་བྱུང་འགོ་དཔོན།

(ཇ) རྩི་བྱུང།

བཀོད་བྱུང་འགོ་དཔོན།

(h)	Gopoen Lopjongpa	Officer Probationer
(i)	Jugpoen Gongma	Officer Incharge/Incharge
(j)	Jugpoen	Officer Incharge/Incharge
(k)	Jugpoen Wogma	Officer Incharge/Incharge
(l)	Juglop Gongma	Incharge
(m)	Juglop	Incharge
(n)	Quilop	Gongma
(o)	Quilop	
(p)	Denkul	
(q)	Gopa	
(r)	Gagpa	

Creation and abolition of Posts

17. If the Chief of Police deems it necessary in the interest of effective crime control and maintenance of law and order, he may, from time to time, recommend to the Royal Government for the creation and abolition of Divisions, Police Stations, Check-Posts, Out-Posts and other Units.

(ཉ)	འགོ་དཔོན་སློབ་སྦྱོང་པ།	འོས་བརྟམས་ཐོག་ལུ་ཡོད་པའི་འགོ་ དཔོན།
(ཏ)	རྒྱལ་དཔོན་གོང་མ།	འགོ་འཛིན་འགོ་དཔོན་/འགོ་འཛིན།
(ཐ)	རྒྱལ་དཔོན།	འགོ་འཛིན་འགོ་དཔོན་/འགོ་འཛིན།
(ད)	རྒྱལ་དཔོན་འོག་མ།	འགོ་འཛིན་འགོ་དཔོན་/འགོ་འཛིན།
(ན)	རྒྱལ་སློབ་གོང་མ།	འགོ་འཛིན།
(པ)	རྒྱལ་སློབ།	འགོ་འཛིན།
(ཕ)	སྐལ་སློབ་གོང་མ།	
(བ)	སྐལ་སློབ།	
(མ)	འབྲུག་སྐལ།	
(ཙ)	འགོ་པ།	
(ཛ)	འགག་པ།	

འགག་སྡེ་ཡན་ལག་ གསར་བཙུགས་དང་རྒྱལ་བཞིག།

༡༢. གལ་སྲིད་ ཉེས་ལས་བཀག་སྡོམ་དང་ སྤྲིགས་དང་ཁྲིམས་ལུགས་ བཞུགས་ཅན་སྡེ་ རྒྱལ་
སློང་འབབ་ནི་གི་མཐའ་དོན་ལུ་ ཉེ་བར་མཁོ་ཕྱི་སྡེ་འཆར་བ་ཅིན་ འགག་སྡེ་གཙོ་འཛིན་གྱིས་ཆ་
འོག་དང་ འགག་སྡེ་འཛིན་ཆོན་ ཞིབ་དཔྱད་སློབ་ ས་ཚིགས་སྡེ་ཆོན་ དེ་ལས་སྡེ་ཕྱན་གཞན་ཚུ་
གསར་བཙུགས་དང་ རྒྱལ་བཞིག་འབབ་ནི་དོན་ལས་ རྒྱལ་གཞུང་ལུ་ འོས་སློབ་ཕུལ་དགོ།

Appointment of the Chief of Police, Additional Chief of Police and Deputy Chiefs of Police

18. The Chief of Police, the Additional Chief of Police and the Deputy Chiefs of Police shall be appointed by the Druk Gyalpo, by warrant under His hand and seal, from among the list of names recommended by the Prime Minister from the list submitted by the Police Service Board based on seniority, qualification and capability.

Removal

19. The Chief of Police shall be retired or removed from service by the Druk Gyalpo on the recommendation of the Prime Minister on the grounds of proven gross misbehavior and inefficiency.

Appointment of Police Officers

20. The Chief of Police on the recommendation of the Police Service Board shall appoint:

- (a) Senior Superintendents of Police;
- (b) Superintendents of Police;
- (c) Directors of Training Institutes;

འགགས་སྡེའི་གཙོ་འཛིན་/འགགས་སྡེའི་ལྷན་ཐབས་གཙོ་འཛིན་/འགགས་སྡེའི་གཙོ་འཛིན་འོག་མ་ཚུའི་བསྐོ་
བཞག།

༡༤. འགགས་སྡེའི་གཙོ་འཛིན་དང་ འགགས་སྡེའི་ལྷན་ཐབས་གཙོ་འཛིན་ འགགས་སྡེའི་གཙོ་འཛིན་འོག་
མ་ཚུ་ འགགས་སྡེའི་ལས་གཤེགས་བཞུགས་ཆོག་གིས་ བོད་རིམ་དང་ ཤེས་ཡོན་ ལྷོགས་གྲུབ་
ལུ་ གཞིར་བཞག་སྟེ་ མིང་ཐོ་ཕུལ་ཡོད་མི་དེ་གུར་ རྫོམ་ཆེན་གྱིས་ རྩོམ་འདེབས་ཐོག་
འབྲུག་མངའ་བདག་རྒྱལ་པོ་མཆོག་གིས་ ཕུག་རྟགས་དང་ཕུག་དམ་ཅན་གྱི་བཀའ་ཐམས་ཐོག་
ལས་ བསྐོ་བཞག་གནང་ནི།

འགགས་སྡེའི་གཙོ་འཛིན་གྱི་བཞུགས་ཆོག་

༡༥. འགགས་སྡེའི་གཙོ་འཛིན་གྱིས་ ཚབས་ཆེན་གྱི་སྤྱོད་ངན་འབད་བདད་ ལྷོགས་གྲུབ་མེད་པའི་སྐུབ་
བྱེད་ཐོན་པའི་ གཞི་གནད་ཐོག་ལུ་ རྫོམ་ཆེན་གྱིས་ཕྱོམ་འདེབས་ཕུལ་སྐབས་ འབྲུག་མངའ་
བདག་རྒྱལ་པོ་མཆོག་གིས་ ལས་གཤེགས་ནང་ལས་ དགོངས་ལུ་འཇུག་བཞུགས་གནང་ནི།

འགགས་སྡེའི་འགོ་དཔོན་ཚུ་གི་བསྐོ་བཞག།

༢༠. འགགས་སྡེའི་ལས་གཤེགས་བཞུགས་ཆོག་གི་ཕྱོམ་འདེབས་ཐོག་ལུ་ འགགས་སྡེའི་གཙོ་འཛིན་གྱིས་
བསྐོ་བཞག་འབད་དགོས་:

- (༡) འགགས་སྡེའི་འགོ་བདག་གོང་མ་ཚུ་དང་།
- (༢) འགགས་སྡེའི་འགོ་བདག་ཚུ།
- (༣) སྤྱོད་བདར་སྟེལ་ཁང་ཚུ་གི་མདོ་ཆེན་ཚུ།

- (d) Additional Superintendents of Police;
- (e) Officer Commanding/Officer In charge of Police Stations; and
- (f) Any other appointments.

Powers of the Chief of Police

21. The Chief of Police may, from time to time, make such orders not inconsistent with the provisions of this Act and its rules and regulations, as he may think expedient. Such orders may amongst others provide for:

- (a) Approval and sanction of departmental expenditure;
- (b) Framing of departmental policies;
- (c) Take appropriate decisions on technical, financial and administrative matters;
- (d) Appointment of officers and Other Ranks on recommendation of Police Service Board;
- (e) Award promotion on recommendation of the Police Service Board;
- (f) Award punishment and dismissal of a Police person on recommendation of the Police Service Board / Committee;

- (ང) འགག་སྒྲེའི་ལྷན་ཐབས་འགོ་བདག།
- (ཅ) འགག་སྒྲེའི་སྡེ་ཚན་ཚུ་གི་བཀོད་བྱུང་འགོ་དཔོན་/འགོ་འཛིན་འགོ་དཔོན་ཚུ།
- (ཆ) བསྐོ་བཞག་གཞན་གང་རུང་ཚུ།

འགག་སྒྲེའི་གཙོ་འཛིན་གྱི་དབང་ཚད།

༢༧. འགག་སྒྲེའི་གཙོ་འཛིན་གྱིས་ གལ་ཆེམ་སྡེ་མནོ་བ་ཅིན་ ཉུས་དང་ཉུས་སུ་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ གི་དགོངས་དོན་ཚུ་དང་ རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྒྲེའི་བཅའ་ཡིག་དང་མཐུན་པའི་ བཀའ་ རྒྱ་ཚུ་བཏོན་ཚོགས། དེ་བཟུམ་མའི་བཀའ་རྒྱ་ཚུ་ནང་ གཞན་ཚུ་གིས་མ་ཚད་ གཤམ་གསལ་ ཚུད་དགོས་དེ་ཡང་:

- (ཀ) ལས་ཁུངས་གི་ཟད་མོན་ཚུ་གི་གནང་བ་དང་བཀའ་མོལ་དང་།
- (ཁ) ལས་ཁུངས་གི་སྲིད་བྱུས་བཟུམ་ནི།
- (ག) ཐབས་རིག་དང་ དདུལ་འབྲེལ་ བདག་སྲོང་གི་གནད་དོན་ཚུ་གི་སྐོར་ འོས་ལྷན་གྱི་ མོས་ཐག་བཅད་ནི།
- (ང) འགག་སྒྲེའི་ལས་གཏོག་བཀོད་ཚོགས་གི་མོས་འདེབས་ཐོག་ལུ་ འགོ་དཔོན་དང་ མོ་ གནས་གཞན་ཚུ་ བསྐོ་བཞག་འབད་ནི།
- (ཅ) འགག་སྒྲེའི་ལས་གཏོག་བཀོད་ཚོགས་གི་ འོས་སྐྱོར་ཐོག་ལུ་ མོ་གནས་ཡར་སང་ ཕྱིན་ནི།
- (ཆ) འགག་སྒྲེའི་ལས་གཏོག་བཀོད་ཚོགས་/ཚོགས་རྒྱུང་གི་མོས་འདེབས་ཐོག་ལུ་ འགག་ སྒྲེའི་ལས་བྱེད་ཚུ་ལུ་ ཉེས་ཁྲིམས་བཀའ་ནི་དང་ ཕྱིར་བཏོན་གཏང་ནི།

- (g) Pass instructions or orders on any matters relating to Police activities;
- (h) Inspection of any records and orders thereof;
- (i) Police services and duties of every description and the manner in which they shall be carried out;
- (j) Transfer of Police officers, the places at which they shall reside and the particular duties to be performed by them;
- (k) The manner and form of reports, correspondence and other records;
- (l) The performance of any act, which may be necessary for the proper execution of the provisions of this or any other Act or any regulations made there under or for efficient discharge of any duty imposed by any written law on the Police force or any member thereof;
- (m) Award of commendation certificates to the Police person ; and
- (n) Such other matters, as may be necessary and expedient for fulfilling the objectives of an efficient and professional Police force, preventing abuse or neglect of duty, for rendering the Royal Bhutan Police efficient in

- (ཇ) འགགསྐལེའི་ལས་དོན་གྱི་ གནད་དོན་གང་རུང་གི་སྐོར་ལས་ བཀོད་རྒྱ་དང་བཀའ་རྒྱ་
ཐིམ་ནི།
- (ཉ) དེ་སྐོར་གྱི་དྲན་ཐོང་དང་ བཀའ་རྒྱ་གང་རུང་ལུ་ ཞིབ་དཔྱད་འབད་ནི།
- (ཏ) འགགསྐལེའི་ལས་གཡོག་དང་ སླིག་གཡོག་ཡོད་ཚད་ཅིག་དང་ དེ་རྩུ་ལག་ལེན་འབྲེལ་
ཐངས་གྱི་ལམ་ལུགས།
- (ཐ) འགགསྐལེའི་འགོ་དཔོན་རྩུ་གི་གནས་ཚུལ་དང་ ཁོང་གི་སྤོད་གནས་ ཁོང་གིས་འབད་
དགོ་བའི་ དམིགས་བསལ་ལས་གཡོག་རྩུ།
- (ད) སྐར་ལུ་དང་ ཡིག་འགྲུལ་ དེ་ལས་དྲན་ཐོང་གཞན་གྱི་ ལམ་ལུགས་དང་བཟོ་རྒྱུ།
- (ན) བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་དགོངས་དོན་རྩུ་ ཡང་ན་ བཅའ་ཁྲིམས་གཞན་གང་རུང་
ཡང་ན་ བཅའ་ཁྲིམས་དེ་རྩུ་འོག་གི་བཅའ་ཡིག་དང་ ཡང་ན་ ཡིག་ཐོག་ཁྲིམས་
ལུགས་གང་རུང་ཐོག་ལས་ འགགསྐལེའི་ལུ་འགན་ཁབ་བཀའ་མི་སླིག་གཡོག་གང་རུང་
ལྷོགས་གྲུབ་ཅན་སྟེ་ ལག་ལེན་འབྲེལ་ནི་ལུ་ ཉེ་བར་མཁོ་བའི་ བྱ་བ་གང་རུང་ལག་
ལེན་འབྲེལ་ནི།
- (པ) འགགསྐལེའི་ལས་བྱེད་པ་ལུ་ གཟེངས་བསྟོད་གྱི་ ལག་ཁྲེར་རྩུ་གནང་ནི།
- (ཕ) གཞན་ཡང་ འགགསྐལེའི་ལྷོགས་གྲུབ་དང་ཁྱད་རིག་ཅན་ཅིག་སྟེ་ སླིག་གཡོག་གི་
ལོག་སྤོད་ ཡང་ན་ བག་ཡེངས་ སྤོན་འགོག་གི་ཐོག་ལུ་ རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་
འགགསྐལེའི་ རང་གི་སླིག་གཡོག་རྒྱུ་ཞི་དང་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་དང་ རྒྱལ་
གཞུང་འབྲུག་གི་འགགསྐལེའི་ལས་གཡོག་བཅའ་ཡིག་གི་ དགོངས་དོན་རྩུ་ ལག་ལེན་

the discharge of its duties and for carrying out the provisions of this Act and its rules and regulations.

Delegation of power

22. The Chief of Police or a superior officer may delegate his power to the next officer, in the order of hierarchy, as and when necessary.

Appointment, promotion and dismissal

23. (a) A commissioned officer shall be appointed, promoted or dismissed by the Chief of Police on recommendation of the Police Service Board.

(b). A Junior Commissioned Officer and the Other Ranks shall be appointed, promoted or dismissed by the Chief of Police on recommendation of the Committee as enshrined in this Act.

Identity card

24. An Identity card shall be issued to every Police person and shall be the evidence of his appointment under this Act.

འཕམ་བཞི་ལུ་ ཉེ་བར་མཁོ་བ་དང་ གལ་ཆེ་བའི་གནད་དོན་ཚུ།

དབང་ཚད་འགན་སྲོད།

༢༢. འགག་སྡེའི་གཙོ་འཛིན་ ཡང་ན་ གོང་རིམ་འགོ་དཔོན་ཅིག་གིས་ དགོས་མཁོ་བྱུང་པའི་སྐབས་ ཁོ་རའི་དབང་ཚད་དེ་ གོ་རིམ་དང་འབྲེལ་ཏེ་ འོག་གི་འགོ་དཔོན་ཅིག་ལུ་ འགན་སྲོད་འབད་ ཚོགས།

བསྐོ་བཞག་དང་ གོ་གནས་ཡར་སེང་ གྱིར་འབུད།

༢༣. (ཀ) གོ་གནས་ཅན་གྱི་འགོ་དཔོན་ཅིག་ འགག་སྡེའི་ལས་གཏོག་བཀོད་ཚོགས་གྱི་གྲོས་ འདེབས་ཐོག་ལུ་ འགག་སྡེའི་གཙོ་འཛིན་གྱིས་ བསྐོ་བཞག་དང་ གོ་གནས་ཡར་ སེང་ གྱིར་འབུད་འབད་དགོ།

(ཁ) ལུང་རིམ་འགོ་དཔོན་དང་ གོ་གནས་གཞན་ཚུ་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་བཀོད་མི་ ཚོགས་ལུང་གི་གྲོས་འདེབས་ཐོག་ལུ་ འགག་སྡེའི་གཙོ་འཛིན་གྱིས་ བསྐོ་བཞག་དང་ གོ་གནས་ཡར་སེང་ གྱིར་འབུད་འབད་དགོ།

ངོས་འཛིན་ལག་ཁྱེར།

༢༤. འགག་སྡེའི་མི་རིགས་ ཡོད་ཚད་ཅིག་ལུ་ ངོས་འཛིན་ལག་ཁྱེར་རེ་སྲོད་ཞི་དང་ དེ་ཡང་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་འོག་ལུ་ བསྐོ་བཞག་འབད་ཡོད་པའི་ སྐབས་བྱེད་ཨིན།

Tenure

25. Every Police person shall enjoy security of service tenure as long as he conducts himself in accordance with this Act. Any Police person may be retired, released or discharged from service by such authority and in such manner as prescribed under this Act and its rules and regulations.

Oath of Allegiance and Secrecy

26. A candidate selected for enrollment to the Police service shall take an ‘Oath of Allegiance and Secrecy’ to the Tsa-Wa-Sum as prescribed, on completion of training.

Chapter 5 Royal Bhutan Police Service Board

Police Service Board

27. The members of the Royal Bhutan Police Service Board (hereinafter referred to as the “Board”) shall be appointed by the Minister for Home and Cultural Affairs upon recommendation of the Chief of Police. The Board shall consist of eleven members.

གནས་ཡུན།

༢༥. འགག་སྡེའི་ལས་བྱེད་པ་གར་འབད་རུང་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་དང་འཁྲིལ་ཏེ་འབད་བ་ཅིན་ ལས་གཤམ་གཤིག་གནས་ཡུན་རིང་ལུ་ ལས་གཤམ་གཤིག་སྤྱང་སྤྱོད་ཡོད། བཅའ་ཁྲིམས་འདི་དང་ རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྡེའི་ལས་གཤམ་བཅའ་ཡིག་ནང་ལུ་ གསལ་བཀོད་འབད་མི་ དབང་འཛིན་གྱིས་ ལམ་ལུགས་ཀྱི་ཐོག་ལུ་ འགག་སྡེའི་ལས་བྱེད་པ་གར་རུང་ དགོངས་ལྷན་གཏང་ནི་དང་ དམ་གྲོལ་གཏང་ནི་ ཡང་ན་ བཏོན་གཏང་ནི་ཚུ་འབད་ཚོགས།

ཐ་ཚཱིག་དང་ཁས་སྒྲུངས་དམ་བཅའ།

༢༦. འགག་སྡེའི་ལས་གཤམ་ནང་ འཇུལ་ནིའི་དོན་ལུ་ བཅོག་འཐུ་འབད་ཡོད་པའི་ འདེམས་ངོ་ཅིག་གིས་ སྤྱོད་བརྗེ་མཇུག་བསྡུ་བའི་སྐབས་ གསལ་བཀོད་འབད་བ་ལྟར་དུ་ ཚུབ་གསུམ་ལུ་ ཐ་ཚཱིག་དང་ཁས་སྒྲུངས་དམ་བཅའ་སྤུལ་དགོ།

ལེའུ་ ༥ པ།

རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྡེའི་ ལས་གཤམ་བཀོད་ཚོགས།

འགག་སྡེའི་ལས་གཤམ་བཀོད་ཚོགས།

༢༧. རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྡེའི་ལས་གཤམ་བཀོད་ཚོགས་ཀྱི་འཐུས་མི་ཚུ་ (འོག་ལས་མར་བཀོད་ཚོགས་ཟེར་བཀོད་ཡོད་མི) འགག་སྡེའི་གཙོ་འཛིན་གྱིས་ མྱོས་འདེབས་ཐོག་ལས་ནང་སྲིད་དང་སྲོལ་འཛིན་སློབ་པོ་གིས་ བསྐོ་བཞག་འབད་དགོ། བཀོད་ཚོགས་དེ་ནང་ འཐུས་མི་ ༡༡ དགོ།

Composition of the Police Service Board

28. The Members of the Board shall consist of:
- (a) Additional Chief of Police (Chairperson);
 - (b) One Deputy Chief of Police (Member Secretary);
 - (c) One Senior Superintendent of Police;
 - (d) One Director of the Police Training Institutes;
 - (e) Two Superintendent of Police from Field Division;
 - (f) Two Superintendent of Police from Special Division;
 - (g) One Additional Superintendent of Police from Field Division;
 - (h) One Officer Commanding of the Police Station not below the rank of Yongzin; and
 - (i) Head of Law and Order Bureau, Ministry of Home and Cultural Affairs.

Tenure of the members

29. The Additional Chief of Police, as the Chairperson and the Head of Law & Order Bureau shall be the permanent members of the Police Service Board. The other members shall be appointed for a period of two years and shall not be reappointed for more than two consecutive terms.

འགག་སྡེའི་ལས་གཡོག་བཀོད་ཚོགས་སློབ་ཚུལ།

༢༤. བཀོད་ཚོགས་ཀྱི་འཇུག་མིའི་གངས་སུ་ཡོད་པ་:

- (ཀ) འགག་སྡེའི་ལྷན་ཐབས་གཙོ་འཛིན། (ཁྱིའཛིན) དང་།
- (ཁ) འགག་སྡེའི་གཙོ་འཛིན་འོག་མ་གཅིག། (འཇུག་མི་བྱང་ཆེན)
- (ག) འགག་སྡེའི་འགོ་བདག་ཤོང་མ་གཅིག།
- (ང) འགག་སྡེའི་སྤྱོད་བཟུང་སྡེལ་ཁང་རྒྱུའི་མདོ་ཆེན་གཅིག།
- (ཅ) ས་ཁོངས་ཆ་འོག་ལས་ འགག་སྡེའི་འགོ་བདག་གཉིས།
- (ཆ) དམིགས་བསལ་ཆ་འོག་ལས་ འགག་སྡེའི་འགོ་བདག་གཉིས།
- (ཇ) ས་ཁོངས་ཆ་འོག་ལས་ འགག་སྡེའི་ལྷན་ཐབས་འགོ་བདག་གཅིག།
- (ཉ) འགག་སྡེའི་སྡེ་ཚན་ལས་ ཡོངས་འཛིན་གེས་ཤོག་གནས་ལས་མ་རྒྱུང་མི་ བཀོད་ཁྱབ་འགོ་དཔོན་གཅིག།
- (ཏ) བང་སྲིད་ལྷན་ཁག་ལས་ སློབ་སྦྲོམ་དང་གྲིམས་ལུགས་ཀྱི་འགོ་འཛིན།

འཇུག་མིའི་གནས་ཡུན།

༢༥. འགག་སྡེའི་ལྷན་ཐབས་གཙོ་འཛིན་དེ་ ཁྱིའཛིན་དང་ བཀོད་ཚོགས་དང་བཀོད་འཛིན་ཡིག་ཚང་གི་ འགོ་འཛིན་འདི་ འགག་སྡེའི་ལས་གཡོག་བཀོད་ཚོགས་ཀྱི་གཏུན་འཇགས་འཇུག་མི་ ཡིན། གཞན་འཇུག་མི་རྒྱུ་ལོ་ངོ་གཉིས་ཀྱི་དོན་ལུ་ བསྐོ་བཞག་འབད་ནི་དང་ འཕྲོ་མ་ཐུང་དེ་ གནས་ཡུན་གཉིས་ལས་ལྷག་སྟེ་ བསྐོ་བཞག་འབད་ནི་མེད།

Powers and functions of the Police Service Board

30. The Board shall formulate policies, rules and regulations and guidelines for the Royal Bhutan Police concerning:

- (a) Organization;
- (b) Administration;
- (c) Staffing pattern and strength;
- (d) Promotion, Classification and grading of services;
- (e) Higher or continuing policing education;
- (f) Performance evaluation and appraisal;
- (g) Development of efficient Police process;
- (h) Police Service Selection Examinations;
- (i) Police Support Cadre Selection Procedures;
- (j) Police office and material management;
- (k) Reward and incentive for meritorious and exemplary service;
- (l) Appointment and removal of any Police person;

འགག་སྡེའི་ལས་གཡོག་བཀོད་ཚོགས་ཀྱི་དབང་ཚད་དང་ལྷ་འགན།

༣༠. རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྡེའི་དོན་ལུ་ བཀོད་ཚོགས་ཀྱིས་གཤམ་གསལ་གྱི་དོན་ལུ་ སྲིད་
བྱས་དང་ བྱ་སྐྱོའི་ལམ་ལུགས་ ལམ་སྟོན་ཚུ་བཅུམ་དགོ་ :

- (ཀ) ལས་སྡེ། དང་
- (ཁ) བདག་སྐྱོང་།
- (ག) ལས་བྱེད་པའི་གཞི་བཀོད་དང་གངས་ཚད།
- (ང) གོ་གནས་ཡར་སེང་དང་ ལས་གཡོག་གི་དབྱེ་རིམ་ སྡེ་རིམ།
- (ཅ) འགག་སྡེའི་མཐོ་རིམ་ ཡང་ན་ འཕྲོ་མཐུད་ཤེས་ཡོན།
- (ཆ) ལྷ་གི་གྲུབ་འབྲས་ཀྱི་ དབྱེ་ཞིབ་དང་སྟོན་སྟོན།
- (ཇ) འགག་སྡེའི་བྱ་སྐྱོའི་ ཕན་ལུས་ཅན་སྡེ་ གོང་འཕེལ་གཏང་ཞི།
- (ཉ) འགག་སྡེའི་ལས་གཡོག་ནང་ བཅག་འཐུའི་ཚོས་རྒྱགས།
- (ཏ) འགག་སྡེའི་རྒྱབ་སྐྱོར་གཡོག་སྡེའི་དོན་ལུ་ བཅག་འཐུའི་བྱ་སྐྱོའི།
- (ཐ) འགག་སྡེའི་ཡིག་ཚང་དང་ ཅད་ངོས་འཛིན་སྐྱོང་།
- (ད) གཞེངས་ཐོན་དང་ ལེགས་དཔེ་རུང་བའི་ ལྷ་འབད་མི་ལུ་ གསོལ་རས་དང་མཐུན་
ཀྱིན།
- (ན) ཁྲིམས་སྲུང་མི་རིགས་གང་རུང་ བསྐོ་བཞག་དང་ཕྱིར་བཏོན།

- (m) Recommend creation and abolition of posts;
- (n) Appointments and Transfers;
- (o) Welfare and benefits; and
- (p) Any other functions that the Chief of Police may order from time to time.

Quorum of the Board

31. The quorum of the Board meeting shall be two - thirds of the members.

Decision Making Procedures

32. The Board shall decide substantive matters concerning policies by simple majority. In the event of an equality of votes, the Chairperson shall cast the deciding vote. The Board shall justify their decisions and such decisions shall be documented properly.

Sub-Committee

33. To facilitate the Board in the discharge of its responsibilities, it may form sub-committees as and when it deems necessary.

- (པ) གོ་གནས་ས་སྟོང་ གསར་བཟོ་དང་ ཆ་མེད་ཀྱི་འོས་སྒྲུབ་ལུལ་བ།
- (ཕ) བསྐོ་བཞག་དང་གནས་སོར།
- (བ) ཕན་བདེ་དང་ ལེ་ཕན།
- (མ) འགག་སྒེའི་གཙོ་འཛིན་གྱིས་ དུས་དང་དུས་སུ་ བཀོད་བྱུང་གནང་མི་ ལཱ་འགན་ གཞན་གང་རུང་།

བཀོད་ཚོགས་ཀྱི་ཚོགས་གྲངས།

31. བཀོད་ཚོགས་ཞལ་འཛོམས་ཀྱི་ཚོགས་གྲངས་འདི་འབྲས་མི་གསུམ་དཔྱ་གཉེས་ཀྱིས་ཚོགས་དགོ།

གོས་ཐག་བཅད་ནིའི་བྱ་སྐྱེའི་ལམ་ལུགས།

32. བཀོད་ཚོགས་དེ་གིས་ བྱེད་མང་གི་སྒོ་ལས་ སྲིད་བྱུས་ཚུ་གི་སྒོར་ གལ་ཆེའི་གོས་ཚོད་ཚུ་ འབྲུབ་དགོ། གལ་སྲིད་ ཚོགས་རྒྱན་གྱི་གྲངས་ལ་ འགྲན་འདྲ་ཐོན་སོང་པ་ཅིན་ ལྷི་འཛིན་དེ་ གིས་ གོས་ཚོད་ཀྱི་ཚོགས་རྒྱན་བཅུགས་དགོ། བཀོད་ཚོགས་ཀྱིས་ ཁོང་གི་གོས་ཚོད་ཚུ་ལཱ་ འོས་ཁུངས་བཀོད་དགོ་པ་མ་ཚད་ དེ་བརྩམ་མའི་གོས་ཚོད་ཚུ་ ཚུལ་མཐུན་སྟེ་ ཡིག་ཐོག་ལཱ་ བཀོད་དགོ།

ཡན་ལག་ཚོགས་རྒྱུང་།

33. བཀོད་ཚོགས་ཀྱི་འགན་ཁག་ཚུ་ འབྲུབ་ནིའི་ཕན་ཐབས་ལཱ་ ཅམ་དགོས་མཁོ་འབྱུང་པའི་སྐབས་ བཀོད་ཚོགས་དེ་གིས་ ཡན་ལག་ཚོགས་རྒྱུང་ཚུ་ གཞི་བཅུགས་འབད་ཚོག།

Written directives of the Police Service Board

34. The Board may, by directions in writing and subject to such conditions, appoint any Committee, to carry out any examination, evaluation or inquiry on the basis of which the Board may arrive at a decision pertaining to its responsibilities.

Police Service Board to meet twice a year

35. The Board shall meet twice a year as and when convenient. Additional meetings may be convened if the Chairperson deems necessary.

Role of Member Secretary

36. The Member-Secretary shall be responsible for the coordination of the meeting of the Board and recording and circulation of the approved minutes.

Review and Evaluation

37. The Police Service Board shall review and evaluate the performance of the Royal Bhutan Police annually and submit suitable recommendations to the Chief of Police.

འགགས་སྡེའི་ལས་གཡོག་བཀོད་ཚོགས་ཀྱི་ ཡིག་ཐོག་བཀོད་ཁྱབ།

༣༣. བཀོད་ཚོགས་དེ་གིས་ གནས་ཚིག་ཚུ་དང་འབྲིལ་ཏེ་ ཡིག་ཐོག་གི་བཀོད་ཁྱབ་ཐོག་ལས་
བརྟན་དུ་དང་ དབྱེ་ཞིབ་ ཡང་ན་ འདྲི་དུ་དང་འབད་ནི་འདྲོམ་ལུ་ ཚོགས་ཚུང་གང་རུང་
གཞི་བརྩུགས་འབད་ཚོགས་དང་ བཀོད་ཚོགས་ཀྱིས་ དེ་ལུ་གཞི་བཞག་སྟེ་ དེ་གི་འགན་ཁག་
ཚུ་གི་སྐོར་ གོ་ས་ཚོད་འབད་ཚོགས།

འགགས་སྡེའི་ལས་གཡོག་བཀོད་ཚོགས་དེ་ འོ་གཅིག་ནང་ཚར་གཉིས་ཚོགས་དགོང།

༣༥. བཀོད་ཚོགས་དེ་གིས་ འོ་གཅིག་ནང་ ཞལ་འཛོམས་ཚར་གཉིས་ཚོགས་དགོ། ལྷི་འཛིན་གྱིས་
དགོས་མཁོ་ཡོད་པ་སྟེ་འཆར་བ་ཅིན་ དེ་ལས་ལྷག་སྟེ་ ཞལ་འཛོམས་ཏེང་བཀལ་ཚོགས་ཚོགས།

འབྲུས་མི་རྩུང་ཆེན་གྱི་ལུ་འགན།

༣༦. བཀོད་ཚོགས་ཀྱི་ཞལ་འཛོམས་ འགོ་འདྲེན་འབབ་ནི་དང་ གོ་ས་ཚོད་བཀོད་ནི་ གནང་བ་ཤུབ་
པའི་གོ་ས་ཚོད་ཚུ་ བཀྲམ་སྟེལ་འབད་ནི་འདྲོམ་ལུ་འགན་ཁག་དེ་ འབྲུས་མི་རྩུང་ཆེན་ལུ་ཕོག་པ་ཡིན།

བསྐྱར་ཞིབ་དང་དབྱེ་ཞིབ།

༣༧. འགགས་སྡེའི་ལས་གཡོག་བཀོད་ཚོགས་དེ་གིས་ འོ་བསྐྱར་བཞིན་ཏུ་ རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་
འགགས་སྡེ་གི་ ལུ་གི་ཤུབ་འབྲས་ལུ་ བསྐྱར་ཞིབ་དང་ དབྱེ་ཞིབ་འབད་ཞིན་མ་ལས་ འགགས་
སྡེའི་གཙོ་འཛིན་ལུ་ འོས་འབབ་ལྡན་པའི་གོ་ས་འདེབས་ཚུ་ལུ་དགོ།

Approval of the Minister for Home and Cultural affairs

38. All policies and Service Rules and Regulations formulated and decided by the Board shall be submitted to the Chief of Police for endorsement and for submission to the Home and Cultural Affairs Minister for approval.

Chapter 6 Code of conduct

Code of Conduct

39. The primary duties of the Royal Bhutan Police are maintenance of law and order, prevention and detection of crimes, protection of life and property, and preservation of peace. Every Police person shall strive to maintain the highest standards of integrity, honesty, fortitude, selflessness, loyalty and patriotism and endeavor to maintain professional excellence in the service of the Tsa- Wa- Sum. To fulfill these duties, every Police person shall:

- (a) Observe the highest standards of conduct;
- (b) Uphold the human rights of all persons while performing their duty;

ནང་སྲིད་དང་སྲོལ་འཛིན་སློབ་པོའི་ངོས་ལེན།

༣༤. བཀོད་ཚོགས་གྲིས་བརྒྱམས་ཏེ་ གོས་ཐག་བཅད་མི་ སྲིད་བྱུས་དང་ ལས་གཞི་གཞི་བཅའ་
ཡིག་ཚུ་ ཆ་མཉམ་རང་ འགག་སྡེའི་གཙོ་འཛིན་གྲིས་ ནང་སྲིད་དང་སྲོལ་འཛིན་སློབ་པོ་ལས་
གནང་བ་ལུ་དགོ།

ལེའུ་ ༤ པ།

ཀུན་སྲོད་རྣམ་གཞག།

ཀུན་སྲོད་རྣམ་གཞག།

༣༥. རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྡེ་གི་ ལཱ་འགན་གཙོ་བོ་ སྤྱི་གས་དང་མིམས་ལུགས་ རྒྱུན་སྲོད་
འབྲེལ་ཞེ་དང་ ཉེས་ལས་སྲོལ་འགོག་དང་ཤེས་རྟོགས་འབད་ནི་ ཚེ་སྲོག་དང་རྒྱུ་དངོས་སུ་སྲོབ་
འབད་ནི་ བདེ་སྲིད་ཉམས་སུང་འབད་ནི་ཚུ་ཨིན། འགག་སྡེའི་མི་རིགས་རེ་རེ་བཞིན་དུ་གིས་
གནས་ཚད་མཐོ་ཤོས་ཀྱི་ ཚིག་སྒྲིལ་དང་ དྲང་བདེན་ བཟོད་བསྐྱེད་ གཞན་པམ་ ཐང་མ་
ཚིག་ རྒྱལ་གཅེས་ཤེས་ལུ་ བརྩོན་དགོང་མ་ཚད་ ལུ་བ་གསུམ་ལུ་ ལུང་དུ་འཕགས་པའི་
ཞབས་རྟོག་ལུ་ཞེ་ལུ་ འབད་བརྩོན་བསྐྱེད་དགོ། ལཱ་འགན་འདི་ཚུ་འགྲུབ་ནིའི་དོན་ལུ་ འགག་
སྡེའི་མི་ངོ་ཆ་མཉམ་གྲིས་:

- (ཀ) གནས་ཚད་མཐོ་ཤོས་ཀྱི་ ཀུན་སྲོད་ལུ་གནས་དགོང་དང་།
- (ཁ) རང་སེའི་སྤྱི་གས་གཞི་གཞུག་པའི་སྐབས་སུ་ མི་རིགས་ཆ་མཉམ་གྲིས་ འགོ་བམའི་
ཐོབ་དབང་ལུ་ བརྩི་བཀུར་ འབད་དགོ།

- (c) Maintain confidentiality of important matters, which are under the possession of a Police person. It should neither be used for personal benefit nor be divulged to other parties except in the proper course of Police duty;
- (d) Ensure basic health facilities to any person in their custody;
- (e) Not commit any act of corrupt practices and shall be responsible for combating such act;
- (f) Not resort to any trade practices during the course of employment;
- (g) Be fair and impartial in their dealings with the public and their colleagues;
- (h) Be polite and tolerant in dealing with the members of the public and their colleagues. They must observe utmost courtesy, respect and avoid using abusive language;
- (i) Never use more force than is reasonably necessary, nor should they abuse their authority;
- (j) Always obey lawful orders and abide by the provisions of Police regulations. They must support

- (ག) འགགསྡེའི་མིང་ཅིག་གི་ བདག་དབང་ལུ་ཡོད་པའི་ གལ་ཆེའི་གསང་བུའི་གནད་
དོན་ཚུ་ གསང་བ་སླེབ་ལག་དགོ། དེ་ཡང་ འགགསྡེའི་གི་ཚུལ་མཐུན་སྒྲིག་གཡོག་
རྒྱལ་པའི་སྐབས་སུ་མ་གཏོགས་ དེ་མིན་རང་གི་ཁོ་དོན་ལུ་ སྲོད་མ་ཆོག་པ་མ་ཚད་
ཅུང་གཞན་ཚུ་ལུ་ཡང་ སྐབ་མི་ཆོག།
- (ང) ཁོང་གི་དོད་མ་འོག་ལུ་ཡོད་པའི་ མིང་གང་རུང་གི་ གཞི་རྟེན་འཕྲོད་བསྟེན་ སྲུང་
སྲོབ་འབད་དགོ།
- (ཅ) དན་ལྟ་གྱི་བྱ་བ་ གཞི་ཡང་ འབད་མ་ཆོག་པ་དང་ ཉེས་འཇུགས་བཟུན་མ་བཞོད་
མ་ཆོག་པ་མ་ཚད་ དེ་བརྩམ་གྱི་བྱ་བ་ བཀག་ཞི་གི་འགན་ལག་འབག་དགོ།
- (ཆ) གཡོག་ནང་སྡོད་པའི་རིང་ལུ་ ཚོང་ལས་གང་རུང་ནང་ བཅའ་མར་གཏོགས་མི་ཆོག།
- (ཇ) མི་མང་དང་ རང་སོའི་མཉམ་རྟེན་ཚུ་དང་གཅིག་ཁར་ འབྲེལ་བ་འཐབ་པའི་
སྐབས་སུ་ ལྷག་བསམ་རྣམ་དག་དང་ རྒྱལ་སྤྱོད་ལུ་ སྤྲོད་པའི་མེད་པ་འབད་དགོ།
- (ཉ) མི་མང་དང་ རང་སོའི་མཉམ་རྟེན་ཚུ་དང་གཅིག་ཁར་ འབྲེལ་བ་འཐབ་པའི་
སྐབས་སུ་ ལྷག་ཞབས་དང་ བཟོད་སེམས་བསྐྱེད་དགོ། ཁོང་གིས་བཀྱར་སྡོད་དང་
ལྷག་ཞབས་གང་ཅག་གི་ཐོག་ལུ་ ཆོག་རྩུབ་སྐབ་ཞི་ཚུ་སྲུང་དགོ།
- (ཏ) དུས་ནམ་ཡང་ ཚད་ལྡན་ལས་ལྷག་པའི་ ཅག་ལྷགས་ལག་ལེན་འཐབ་ཞི་མེད་པའི་
ཁར་ ཁོང་གི་དབང་ཚད་ ལོག་སྲོད་འབད་མི་ཆོག།
- (ཐ) དུས་རྒྱལ་པ་ ཁྲིམས་མཐུན་གྱི་བཀའ་རྒྱ་ཚུ་ལུ་ ཉན་དགོ་པ་མ་ཚད་ འགགསྡེའི་
བཅའ་ཡིག་གི་ དགོངས་དོན་ཚུ་ལུ་གནས་དགོ། ཁོང་གིས་རང་སོའི་ཁྲིམས་མཐུན་

each other in execution of their lawful duties and oppose any improper behavior and report to proper authority;

- (k) Exercise care to prevent loss or damage to government property;
- (l) Not consume alcohol while on duty;
- (m) Always be well turned out, clean and tidy whilst on duty in uniform or in plain clothes;
- (n) Always pay proper compliments to their superiors;
- (o) Endeavor to provide excellent service to the general public;
- (p) Not misbehave, whether on or off duty, in a way which is likely to bring discredit upon the Police service;
- (q) Not participate in any political activities;
- (r) Be impartial and treat all persons equally before the law irrespective of rank or status;
- (s) Not indulge in any form of gambling both within and outside the camp; and

སྐྱིག་གཡོག་ རྒྱུ་ལྗོངས་ལུ་ གཅིག་གིས་གཅིག་ལུ་ རྒྱབ་སྐྱོར་འབད་དགོ་པ་དང་
ཚུལ་མཐུན་གྱི་སྤྱོད་ལམ་ཚུ་ལུ་ རྒྱབ་འགལ་འབད་དེ་ ཚུལ་མཐུན་དབང་འཛིན་ལུ་
སྤྲོད་ལུ་འབད་དགོ།

(ད) གཞུང་གི་རྒྱུ་དངོས་ཚུ་ བདག་འཛིན་འཐབ་སྟེ་ བརྒྱུག་སྟེར་ ཡང་ན་ སྟེར་བཤེག་
གཏང་ནི་ཚུ་ལས་ སྤོན་འགོག་འབད་དགོ།

(ན) སྐྱིག་གཡོག་ནང་ཨིན་པའི་སྐབས་སུ་ སྤྱི་ཚང་འབྲུང་མི་ཚོ་གྲགས།

(པ) སྐྱིག་གཡོག་གི་སྐབས་སུ་ ཏུས་ཏུག་པར་ སྐྱིག་གོ་བྱེད་ཏེ་ཨིན་ཅུང་ ལོ་དང་དགྱིར་
བྱེད་ཏེ་ཨིན་ཅུང་ གཅོང་སྒྲུབ་ལྟན་པའི་ཐོག་ལུ་ བྱ་ཚི་ཚེ་སྤྱོད་དགོ།

(ཕ) རང་སོའི་ལོང་མ་ཚུ་ལུ་ ཚུལ་མཐུན་གྱི་གུས་ཞབས་འབད་དགོ།

(བ) སྤྱིར་བཏང་མི་མང་ལུ་ བྱུང་དུ་འཕགས་པའི་ཞབས་ཏོག་ལུ་དགོ།

(མ) སྐྱིག་གཡོག་ནང་ཨིན་ཅུང་ཨིན་ཅུང་ འགག་སྤེའི་མིང་གཏམ་ལུ་ གཞོན་སྤྱིད་པའི་
སྤྱོད་རན་ཚུ་འབད་མི་ཚོ་གྲགས།

(ཙ) སྤྱིད་དོན་གྱི་བྱ་བ་ཚུ་ནང་ བཅའ་མར་གཏོགས་མི་ཚོ་གྲགས།

(ཚ) མི་ངོ་ཆ་མཉམ་ལུ་ ལོ་གནས་དང་ གནས་ཚད་གྱི་དབྱེ་བ་མེད་པར་ ཞུམས་མཁུལ་
ལུ་ རྩོགས་རིས་མེད་པའི་ཐོག་ལུ་ འབྲུ་མཉམ་སྟེ་ བཙེ་བཀྱར་འབད་དགོ།

(ང) སྤྱོད་སྐྱར་ནང་འཁོད་དང་ སྤྱི་ཁར་གཉེས་ཆ་རའི་ནང་ རྒྱལ་སྤྱུངས་པའི་ཚེད་རིགས་
གཞི་ཡང་ ཚུ་མི་ཚོ་གྲགས།

- (t) Faithfully follow any other code of conduct that the Chief of Police may prescribe from time to time.

40. Every Police person alleged to have contravened the above code of conduct and if proven guilty shall be awarded punishments as per the provisions of this Act.

Chapter 7

Duties of the Royal Bhutan Police

Duties

41. The duties of the Royal Bhutan Police shall be to take lawful measures to:
- (a) Maintain law and order;
 - (b) Prevent, investigate and detect crimes;
 - (c) Detect cases, identify offenders and where appropriate, apprehend offenders, investigate, charge sheet and prosecute in subsequent court proceedings;
 - (d) Deter public nuisance, regulate processions and assemblies in public roads, public places or places of public resort, regulate traffic, keep order on public

(ཕ) འགགསྐལེའི་གཙོ་འཛིན་གྱིས་ ཏུས་དང་ཏུས་སུ་ གསལ་བཀོད་འབད་མི་ ཀུན་སྡོད་
རྣམ་གཞག་གང་རུང་ལུ་ གུས་ཞབས་ཐོག་ལས་གནས་དགོ།

༧༠. འགགསྐལེའི་ལས་བྱེད་པ་གར་འབད་རུང་ གོང་གསལ་ཀུན་སྡོད་རྣམ་གཞག་ལས་འགལ་བའི་
ཉེས་སྲོན་གྱི་སྐབ་བྱེད་ཐོན་པ་ཅིན་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ དགོངས་དོན་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ ཉེས་
ཁྲིམས་པོག།

ལེའུ་ ༧ པ།

རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགགསྐལེའི་འགན་ཁུར།

འགན་ཁུར།

༧༡. རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགགསྐལེའི་ འགན་ཁུར་དེ་ཡང་ ཁྲིམས་མཐུན་ཐབས་ཤེས་ཚུ་ ལག་
ལེན་གྱི་ཐོག་ལས་:

- (ཀ) སྤྱིགས་དང་ཁྲིམས་ལུགས་རྒྱུན་སྡོད་འབབ་ནི།
- (ཁ) ཉེས་ལས་སྲོན་འགོག་དང་ ཞིབ་དཔྱད་ ཤེས་རྟོགས་འབད་ནི།
- (ག) ཚུད་གཞི་དང་ ཉེས་ཅན་ཚུ་ཤེས་རྟོགས་འབད་ནི་དང་ ལྟེ་འོས་འབབ་ཡོད་སར་
ཉེས་ཅན་ཚུ་འཛིན་བབྱུང་འབད་ནི་ ཞིབ་དཔྱད་འབད་དེ་ ཉེས་འཇུགས་འབད་ནི་
དང་ དེ་ལས་ རྗེས་སུ་ཁྲིམས་གྱི་བྱ་རིམ་ཚུ་ནང་འཕྲོ་མཐུད་ཉེས་བཤེར་འབད་དགོ།
- (ང) མི་མང་གི་འཆེར་གཞན་བཀག་ནི་དང་ མི་མང་གི་འཁོར་ལམ་ ས་གནས་ ཡང་ན་

roads, thoroughfares, parks, landing places for aircraft and public transport services premise;

- (e) Preserve order at public meetings and in gatherings for public amusements, for which purpose, any Police officer on duty shall have free admission to all such places and meetings and gatherings;
- (f) Execute all lawful orders issued in writing by a competent authority including execution of subpoenas, warrants, and other processes issued by the court of law;
- (g) Take charge of any unclaimed property, find the rightful owners and furnish an inventory thereof to a Court of Law, if the owner is not found within a period of one month;
- (h) Assist in the protection and rescue of life and property during fire hazards and other natural calamities;
- (i) Protect public property from loss or destruction;
- (j) Escort and guard prisoners;

མི་མང་གི་སྤྱི་དགའ་སྤྱོད་ལྟར་ རྒྱ་སྤྱི་གཞི་ འཛེམས་འདུ་ཚུ་ཚད་འཛིན་འབད་ནི་
ལམ་འགྲུལ་ཚད་འཛིན་འབད་དེ་ མི་མང་གི་འཁོར་ལམ་ གཞུང་ལམ་ སྤྱི་དགའ་
གནས་སྤྱོད་ལྟར་ མི་མང་སྤྱོད་འདྲེན་གྱི་ས་ཁོངས་ཚུ་ནང་ ཁྲིམས་ལུགས་
བདག་འཛིན་འབབ་ནི།

(3) མི་མང་གི་འདུ་སྤྱོད་ཚོགས་དང་ མི་མང་གི་དགའ་སྤྱོད་དམངས་ཚོགས་ཚུ་ནང་ ཁྲིམས་
ལུགས་བསྐྱབ་ནི། དེ་གི་དོན་ལུ་ སྤྱི་གཞི་གཞི་གནང་ཡིན་མི་ འགག་སྤྱི་འགོ་དཔོན་
གང་ཅུང་ དེ་བཟུམ་གྱི་ས་གནས་ འདུ་སྤྱོད་ཚོགས་དང་ དམངས་ཚོགས་ཚུ་ནང་
བཀག་ཆ་མེད་པར་འཇུག་ཚོགས།

(4) ཁྲིམས་གྱི་འདུན་ས་ལས་གནང་མི་ འདུན་བདར་དང་ བཀའ་རྒྱ་ དེ་ལས་བྱ་རིམ་
གཞན་ཚུ་བཟུང་པའི་ དབང་ཚད་ཅན་གྱི་ དབང་འཛིན་གྱིས་ ཡིག་ཐོག་ལུ་སྤྱོད་མི་
ཁྲིམས་མཐུན་བཀའ་རྒྱ་ཆ་མཉམ་ བསྟར་སྤྱོད་འབད་ནི།

(5) རྩོམ་སྐོར་མེད་པའི་རྒྱ་དངོས་ཚུ་ བདག་འཛིན་འབབ་ནི་དང་ ཐོབ་ཐངས་ཅན་གྱི་རྩོམ་
བདག་འཛོལ་ནི་ གལ་སྲིད་ ལྷན་ཁག་གི་ དུས་ཚོད་ནང་འཁོར་ རྩོམ་བདག་
འཛོལ་མ་ཐོབ་པ་ཅིན་ ཁྲིམས་གྱི་འདུན་ས་ཅིག་ལུ་ ཐོ་ཡིག་ལུ་ནི།

(6) མི་རྒྱུན་དང་ གཞན་རང་བཞིན་རྒྱུན་ལྷན་ལུ་ལཱ་ལོ་སྤྱོད་པའི་སྐབས་ མི་ལུ་སྤྱོད་སྤྱོད་དང་
རྒྱ་དངོས་ལུ་སྤྱོད་སྤྱོད་ཀྱི་ལོ་གསལ་རམ་འབད་ནི།

(7) མི་མང་གི་རྒྱ་དངོས་ཚུ་ བསྐྱོར་སྤྱོད་ ཡང་ན་ གཞི་རྒྱ་བཞག་ལས་ སྤྱོད་སྤྱོད་འབད་
ནི།

(8) བཅོམ་པ་ཚུ་གི་ ལྷ་ལྷིད་དང་སྤྱོད་སྤྱོད་འབད་ནི།

- (k) Execute such other duties as may, by any written law, be imposed on the Police;
- (l) Deliver policing services to the community while promoting partnership with community in identifying and resolving the issues to maintain social order;
- (m) Render impartial enforcement of the law;
- (n) Detect, collect and communicate intelligence, and information relating to internal security or any subversive act endangering the security of the country and bring offenders to justice;
- (o) Investigate into any unclaimed dead body of a person and hand over to the concerned municipality or local authority for disposal after completion of legal formalities;
- (p) Provide security for the protection of VIPs;
- (q) Provide security for the protection of vital installations;
- (r) Preserve, protect and defend the sovereignty, integrity, security and unity of Bhutan; and
- (s) Any other duties prescribed under this Act and its rules and regulations.

- (ད) ཡིག་ཐོག་ཁྲིམས་ལུགས་གང་རུང་གི་ཐོག་ལས་ འགག་སྡེ་ལུ་ འགན་ཁག་བཀལ་མི་
སླིག་གཡོག་ གཞན་ཚུ་ བསྟར་སྲོད་འབད་ནི།
- (ཁ) མི་སྡེ་ལུ་ ཁྲིམས་ལུགས་བསྟར་ནིའི་ཞབས་ཏོག་ཕྱིན་ནི་དང་གཅིག་ཁར་ མི་སྡེ་དང་
གཅིག་ཁར་ བསྐོམས་རོགས་བབས་སྟེ་ མི་སྡེའི་ཁྲིམས་ལུགས་ རྒྱུན་སྲོད་འབབ་ནི་
གི་ གནད་དོན་ཚུ་ཤེས་རྟོགས་འབད་དེ་ དཀའ་ངལ་སེལ་ཐབས་འབད་དེ་ མི་སྡེའི་
བདེ་ཐབས་འགྲིག་དགོ།
- (པ) ཁྲིམས་ལུགས་ཚུ་ མྱོགས་རིས་མེད་པར་ བསྟར་སྲོད་འབད་ནི།
- (ཕ) རྒྱལ་ཁབ་ནང་འཁོད་ཀྱི་བདེ་སྲུང་ ཡང་ན་ རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་བདེ་སྲུང་ལུ་ གནོད་ཉེན་
དང་འབྲེལ་བའི་ གསང་བའི་གནས་ཚུལ་དང་ བདེ་དོན་ཚུ་ ཤེས་རྟོགས་དང་
བསྐྱེལ་ནི་ རྒྱུད་འབྲེལ་འབད་ནི་དང་ ཉེས་ཅན་ཚུ་ ཁྲིམས་སར་བཀལ་ནི།
- (བ) རོ་བདག་མེད་མི་སྲུང་མོ་གང་རུང་ལུ་ ཞིབ་དམུད་འབད་དེ་ ཁྲིམས་མཐུན་ལམ་
ལུགས་ཚུ་འབད་ཚར་མ་ད་ འབྲེལ་ཡོད་གོང་སྡེ་ལས་འཛིན་ ཡང་ན་ ས་གནས་
དབང་འཛིན་གྱིས་ མཇུག་བསྟུགས་དགོ་པའི་དོན་ལུ་ ཕྱིས་སྲོད་ནི།
- (མ) སྐྱེའོ་མོ་ཚུ་གི་ སྲུང་སྲོལ་གྱི་དོན་ལུ་ སླིག་གཡོག་པ་ཕྱིན་ནི།
- (ཙ) ལས་ཁང་གལ་ཅན་ཚུ་ སྲུང་སྲོལ་གྱི་དོན་ལུ་ སླིག་གཡོག་པ་ཕྱིན་ནི།
- (ཛ) འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ རང་དབང་དང་ གཅིག་སྦྲིལ་ བདེ་སྲུང་ གཅིག་མཐུན་ཚུ་
ཉམས་སྲུང་དང་ སྲུང་སྲོལ་རྒྱབ་སྲུང་འབད་ནི།
- (ཱ) གཞན་ཡང་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་དང་ བཅའ་ཡིག་ཚུ་ནང་ལུ་གསལ་བཀོད་འབད་མི་
སླིག་གཡོག་གང་རུང་།

Duties during Election

42. The Police shall play an important role during elections as mentioned hereunder:

- (a) Maintenance of law and order before, during and after elections;
- (b) Maintenance of order at the polling stations;
- (c) Guarding polling stations and ballot boxes;
- (d) Escorting of Electronic Voting Machines (EVM) and ballot boxes from the polling centers to the collection centers and guarding them at the collection and counting centers;
- (e) Provide security at the time of counting of votes and announcement of results;
- (f) Provide security to the election officials at the polling stations;
- (g) Provide security to candidates where necessary;
- (h) Ensure that the voters exercise their franchise without being intimidated, harassed or subjected to coercion and that the polling is held in a peaceful, orderly, fair and free manner;

བཙག་འཇུག་འཇུག་གི་འགན་ལུང་།

༤༢. འགག་སྡེའི་ལས་བྱེད་པ་རྩིས་བཙག་འཇུག་ནང་ལུ་ བཙག་འཇུག་འཇུག་སུ་ འོག་ལུ་བཀོད་ ཡོད་མི་གལ་ཆེ་བའི་ལུ་འགན་རྩིས་འགྲུབ་དགོ་།

- (ཀ) བཙག་འཇུག་རྩིས་མ་དང་ བཙག་འཇུག་འབད་བའི་སྐབས་ བཙག་འཇུག་འཇུག་ལས་ སྤྲིག་པ་དང་ཁྲིམས་ལུགས་ རྩིས་སྤྲོད་འབབ་ནི།
- (ཁ) རྩིས་སྤྲོད་མི་གནས་ལུ་ ཁྲིམས་ལུགས་རྩིས་སྤྲོད་འབབ་ནི།
- (ག) རྩིས་སྤྲོད་མི་གནས་དང་ རྩིས་སྤྲོད་མི་རྩིས་སྤྲོད་མི་ཉེན་སྲུང་འབབ་ནི།
- (ང) རྩིས་སྤྲོད་མི་ལས་ལུ་ (ཨི་ཨི་ཨི་ཨི) དང་ རྩིས་སྤྲོད་མི་རྩིས་སྤྲོད་མི་ སྤྲིས་ལོངས་རྩིས་ལས་ བསྐྱེད་ལུ་བཙག་འཇུག་ འབག་སྤྲེལ་བའི་སྐབས་ སྤྲིས་ལུ་འབབ་ནི་ དང་ དེ་ལས་བསྐྱེད་ལུ་ སྤྲེལ་མི་ལུ་བཙག་འཇུག་ དེ་རྩིས་ལུ་ཉེན་སྲུང་འབབ་ནི།
- (ཅ) རྩིས་སྤྲོད་མི་སྤྲེལ་ལུ་བཙག་འཇུག་འབབ་དང་ སྤྲེལ་ལུ་གསལ་བསྐྱེད་ལུ་ འབབ་ བའི་སྐབས་སུ་ བདེ་སྲུང་བྱིན་ནི།
- (ཆ) རྩིས་སྤྲོད་མི་གནས་རྩིས་སྤྲོད་མི་ བཙག་འཇུག་འཇུག་ལུ་ བདེ་སྲུང་བྱིན་ནི།
- (ཇ) དམིགས་མཁོ་ཡོད་མེད་ འདམས་ལོ་རྩིས་ སྤྲེལ་སྤྲོད་མི།
- (ཉ) རྩིས་སྤྲོད་མི་བཙག་འཇུག་ལུ་ གནས་ལུ་འཇུག་སྤྲེལ་དང་ བཙག་འཇུག་གི་ ཡང་ བཙག་སྤྲེལ་ལུ་མེད་པའི་ཐོག་ལུ་ རྩིས་སྤྲོད་མི་བཙག་འཇུག་དང་ཆ་ བསྐྱེད་སྤྲོད་ འབབ་ནི་དང་ རྩིས་སྤྲོད་མི་བཙག་འཇུག་ལུ་ཉེན་སྲུང་ ཞི་བདེ་དང་ ཁྲིམས་ལུགས་ རྩིས་ མོས་དང་ རྩིས་སྤྲོད་མི་ལས་ཨིན་མ་ རྩིས་སྤྲོད་མི་བཙག་འཇུག་ལུ་

- (i) Any other responsibilities laid down under the Election Security Rules;
- (j) The security personnel deployed for election duty shall remain apolitical and shall not interfere in election;
- (k) No Police person belonging to their own Dzongkhag shall be deployed for election duty in the same dzongkhag;
- (l) All personnel deployed for election duty shall observe strict discipline and shall not under any circumstances do anything that would affect the image of the organization; and
- (m) Any violation of the electoral rules by security personnel shall be punishable under this Act and the Election Act of the Kingdom of Bhutan.

Non support for Political Parties

43. No person of the Royal Bhutan Police shall engage in political activities or align with any political party or organization in any way except as otherwise prescribed by law.

- (༡) བཙག་འཐུའི་བདེ་སྲུང་བཅའ་ཡིག་ནང་བཀོད་མི་ འགན་ཁག་གཞན་གང་རུང་།
- (ཐ) བཙག་འཐུའི་སྒྲིག་གཞུང་གི་དོན་ལུ་བཏང་མི་ བདེ་སྲུང་མི་རིགས་ཚུ་ སྲིད་དོན་ནང་ འབྲེལ་གཏོགས་འབད་མ་ཚོགས་པའི་ཁར་ བཙག་འཐུའི་ནང་ བར་དགོགས་འབད་ མི་ཚོགས།
- (༥) འགག་སྡེའི་ལས་བྱེད་པ་གཡང་ རང་སེའི་རྫོང་ཁག་ནང་ལུ་ བཙག་འཐུའི་སྒྲིག་ གཞུང་གི་དོན་ལུ་ གཏང་མི་ཚོགས།
- (ན) བཙག་འཐུའི་སྒྲིག་གཞུང་གི་བཏང་མི་ སྒྲིག་གཞུང་ཆ་མཉམ་གྱིས་ རང་སེའི་ སྒྲིགས་ལམ་ཚུ་ དམ་དམ་སྡེ་བསྐྱུང་དགོ་པའི་ཁར་ བྱ་བ་གཅི་ལུ་ཐུག་རུང་ ལས་ སྡེའི་མིང་གཏམ་ལུ་གཞོད་པའི་ བྱ་བ་གང་རུང་འབད་མི་ཚོགས།
- (པ) བཙག་འཐུའི་ཁྲིམས་ལུགས་ལས་འགལ་མི་ བདེ་སྲུང་མི་རིགས་ཚུ་ལུ་ བཅའ་ ཁྲིམས་འདི་དང་ འབྲུག་གི་བཙག་འཐུའི་བཅའ་ཁྲིམས་ཀྱི་འོག་ལུ་ ཉེས་ཁྲིམས་ རོགས།

སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཚུ་ལུ་རྒྱབ་སྐྱོར་འབད་ནི་མེད་པ།

༤. རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྡེའི་ ལས་བྱེད་པ་གིས་ཡང་ ཁྲིམས་ནང་ཆེད་དུ་བཀོད་དེ་ཡོད་ བཙག་འཐུའི་ དེ་མེན་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ ཡང་ན་ ལས་སྡེ་ཚུ་ལུ་ ཐབས་ལམ་གཅི་འོག་ ལས་ཡང་ རྒྱབ་སྐྱོར་འབད་མི་ཚོགས།

Duties during Disaster

44. It shall be the duty of the Royal Bhutan Police to aid local authorities during any disaster. They shall render all necessary assistance to safeguard lives and properties during such events.

Chapter 8

Reports and Records

General report of Officer Commanding/Officer Incharge to Superintendent of Police

45. The Officer commanding/Officer Incharge of a Police Station shall submit the following reports to the Superintendent of Police:
- (a) Daily crime and situation report;
 - (b) General Diary copy;
 - (c) Arrest, conviction and release report;
 - (d) Investigation report/Charge sheet copy;
 - (e) Monthly crime report consisting of:

རྒྱུན་རྒྱུ་ཚབས་ཆེན་གྱི་སྐབས་ལུ་ འགན་ཁུར་འབག་དགོས།

༤༢. རྒྱུན་རྒྱུ་ཚབས་ཆེན་ གཅི་རང་འབྱུང་རུང་ དེའི་སྐབས་སུ་ ས་གནས་གྱི་དབང་འཛིན་ཚུ་ལུ་
མོགས་རམ་འབད་དགོས་འདི་ རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྡེ་གི་ འགན་ཁུར་ཨིན། དེ་
བརྩམ་གྱི་གནས་སྤངས་བྱུང་པའི་སྐབས་སུ་ ཁོང་གིས་འགོ་བཙུག་གི་སྐབས་དང་ རྒྱ་དངོས་
གྱི་ཉེན་སྲུང་འབད་ནི་ལུ་མཁོ་བའི་ མོགས་རམ་གང་ཡག་འབད་དགོ།

ལེའུ་ ༤ པ།
སྐབས་ལུ་དང་ཡན་མོ།

བཀོད་བྱུབ་འགོ་དཔོན་/འགོ་འཛིན་འགོ་དཔོན་གྱིས་ འགག་སྡེའི་འགོ་བདག་ལུ་ སྤྱིར་གཏང་སྐབས་ལུ།

༤༣. འགག་སྡེ་སྡེ་ཚོན་གྱི་ བཀོད་བྱུབ་འགོ་དཔོན་/འགོ་འཛིན་འགོ་དཔོན་གྱིས་ འགག་སྡེ་འགོ་
བདག་ལུ་ གཤམ་གསལ་སྐབས་ལུ་ཚུ་ལུ་དགོ།

- (༡) ཉེན་བསྐྱར་གྱི་ ཉེས་ལས་དང་གནས་སྤངས་སྐབས་ལུ།
- (༢) སྤྱིར་བཏང་ཉེན་དེབ་གྱི་འབྲུག་ལུ།
- (༣) འཛིན་བརྩུང་དང་ བཅོམ་ཁྲིམས་ལོག་པ་དམ་གྲོལ་སྐབས་ལུ།
- (༤) ཞིབ་དཔྱད་སྐབས་ལུ་/ཉེས་འཇུགས་འབྲུག་ལུ།
- (༥) ཟླ་རིམ་ཉེས་ལས་གྱི་སྐབས་ལུ་འབྲུག་ལུ་ཚུ་དཔོན་པོ།

- (i) Crime statement report;
 - (ii) Under investigation report;
 - (iii) Under sub-judice report;
 - (iv) Persons killed and injured report; and
 - (v) Property involved and recovered report;
-
- (f) Monthly strength report;
 - (g) Motor Vehicle Accident Report;
 - (h) Monthly arms and ammunition report;
 - (i) Absconder report;
 - (j) Annual Individual Assessment Reports;
 - (k) Information on drug traffickers/abusers;
 - (l) Recommendation report; and
 - (m) Any other reports as required from time to time.

General report of Superintendent of Police to Headquarters

46. The Superintendent of Police shall submit the following reports to the designated authorities at the Police Headquarters:

- (१) ཉེས་ལས་གྱི་རྩིས་ཐོའི་སྟན་ལྷན་ལྷན།
- (२) ཞིབ་དཔྱད་འབད་བཞིན་ཡོད་པའི་སྟན་ལྷན་ལྷན།
- (३) ཉེས་བཤེར་འབད་བཞིན་ཡོད་པའི་སྟན་ལྷན་ལྷན།
- (༤) མི་ལུ་འཆི་རྒྱུ་དང་མ་སྐྱོན་གྱི་སྟན་ལྷན་ལྷན།
- (༥) འབྲེལ་གཏོགས་ཡོད་པའི་རྒྱ་དངོས་དང་ སྤར་ལོག་ཐོབ་པའི་སྟན་ལྷན་ལྷན།
- (ཆ) ཟླ་རིམ་འགག་སྒྲེའི་གངས་བསྐྱོམས་སྟན་ལྷན་ལྷན།
- (ཇ) ལྷུ་འཁོར་ཐུག་རྒྱུ་སྟན་ལྷན་ལྷན།
- (ཉ) ཟླ་རིམ་གོ་མཚོན་དང་མདེུག་གི་སྟན་ལྷན་ལྷན།
- (ཏ) བོས་བྱོལ་པའི་སྟན་ལྷན་ལྷན།
- (ཐ) ལོ་བསྟར་མི་ངོ་སོ་སའི་དབྱེ་ཞིབ་སྟན་ལྷན་ལྷན།
- (ད) སྐྱོ་རྒྱས་ནག་ཚོང་འབབ་མི་/ལོག་སྐྱོད་འབད་མིའི་བརྟོག་འཇུག།
- (བ) འོས་སྐྱོར་སྟན་ལྷན་ལྷན།
- (པ) གཞན་ཡང་ དུས་དང་དུས་སྐུ་མཁོ་བའི་ སྟན་ལྷན་གང་ཅུང་།

འགག་སྒྲེའི་འགོ་བདག་གིས་ གཙོ་ཁང་ལུ་ སྤྱིར་གཏང་སྟན་ལྷན་ལྷན།

༤༦. འགག་སྒྲེའི་འགོ་བདག་གིས་ གཤམ་གསལ་སྟན་ལྷན་ལྷན་ལྷན་ འགག་སྒྲེའི་གཙོ་ཁང་ནང་ ངོས་
འཛིན་ཅན་གྱི་དབང་འཛིན་ལུ་སྤུལ་དགོ་:

- (a) Daily crime and situation report;
- (b) Arrest, conviction and release report;
- (c) Investigation report/Charge sheet;
- (d) Monthly crime statement;
- (e) Motor Vehicle Accident Report
- (f) Monthly strength report;
- (g) Monthly arms and ammunition report;
- (h) Absconder report;
- (i) Inspection report;
- (j) Annual individual assessment report;
- (k) Information on drug traffickers/abusers;
- (l) Reports on political events and meetings;
- (m) Recommendations for commendation certificates, rewards and promotions if any; and
- (n) Any other reports as required from time to time.

- (ཀ) ཉེན་བསྐྱར་གྱི་ ཉེས་ལས་དང་གནས་སྐྱེས་སྐྱོན་ལུ་དང་།
- (ཁ) འཛིན་བཟུང་དང་ བཙོན་ཁྲིམས་ལོག་པ་དམ་གྲོལ་སྐྱོན་ལུ།
- (ག) ཞིབ་དཔྱད་སྐྱོན་ལུ་ ཉེས་འཇུགས།
- (ང) ཟླ་རིམ་ཉེས་ལས་ཕྱིས་ཐོ།
- (ཅ) ལྷུ་འཁོར་ཐུག་རྒྱུན་སྐྱོན་ལུ།
- (ཆ) ཟླ་རིམ་འགག་སྒྲེའི་གངས་བསྐྱོམས་སྐྱོན་ལུ།
- (ཇ) ཟླ་རིམ་གོམ་ཚོན་དང་མདེའུ་གི་སྐྱོན་ལུ།
- (ཉ) རྩོམ་གྲོལ་པའི་སྐྱོན་ལུ།
- (ཏ) ལྷ་ཞིབ་སྐྱོན་ལུ།
- (ཐ) ལོ་བསྐྱར་མི་ངོ་སོ་སའི་དབྱེ་ཞིབ་སྐྱོན་ལུ།
- (ད) ལྷོ་རྩལ་ནག་ཚོང་འཐབ་མི་དང་ལོག་སྤྱོད་འབད་མིའི་བདེ་དོན།
- (ན) ལྷིན་དོན་གྱི་ལས་རིམ་དང་ འདུ་འཛོམས་གྱི་སྐྱོན་ལུ།
- (པ) གཟེངས་བསྐྱོད་གྱི་ལག་ཁྱེར་དང་ གསོལ་རས་ གོ་གནས་ཡར་སེང་རྒྱ་གི་ རྩོམ་འདེབས་ཡོད་པ་ཅིན།
- (ཕ) དེ་ལས་ གནམ་ཡང་ ཏུས་དང་ཏུས་སུ་མཁོ་བའི་ ལྷན་ལུ་གང་རུང་།

Law and order report

47. The Superintendent of Police shall report to the Chief of Police on the law and order situation or any subversive activities or security threats to the country under his Division.

Recording of Police Crime Report (PCR)

48. The first information received by the Police Station relating to the commission of an offence under the Penal Code of Bhutan or under any other laws or in connection with any other matter that falls within the ambit of Police functions, shall be recorded in a prescribed form. The Officer Commanding/Officer Incharge shall attach the duly filled form in order to obtain arrest warrant as laid down under Civil and Criminal Procedure Code of Bhutan. A copy of the report shall also be handed over to the complainant.

Conviction Register

49. Every Officer Commanding/Officer Incharge of a Police Station shall maintain a conviction register which should include the particulars of the convicted persons along with their photographs.

སྤྱིགས་དང་ཁྲིམས་ལུགས་ཀྱི་སྟན་ལུ།

༧༡. འགག་སྡེའི་འགོ་བདག་གིས་ ཁོང་འི་ཆ་འོག་ནང་ སྤྱིགས་དང་ཁྲིམས་ལུགས་ཀྱི་གནས་སྤངས་
དང་ ཡང་ན་ རྒྱལ་ཁབ་ལུ་གོད་པའི་ལྷ་ངན་ ཡང་ན་ བདེ་སྲུང་ལུ་ཉེན་ཁ་ཚུ་གི་སྐོར་ལས་
འགག་སྡེའི་གཙོ་འཛིན་ལུ་ སྟན་ལུ་སྤུལ་དགོ།

འགག་སྡེའི་གི་ཉེས་ལས་སྟན་ལུའི་དྲན་ཐོ་བཀོད་ཐངས།

༧༢. འབྲུག་གི་ཉེས་འགའ་ཁྲིམས་དེབ་ ཡང་ན་ ཁྲིམས་ལུགས་གཞན་གྱི་འོག་ལུ་ ཡང་ན་ ཁྲིམས་
སྲུང་གི་ ལྷ་འགན་གྱི་ཁྱབ་ཚད་ནང་ཚུད་པའི་ གནད་དོན་གང་རུང་དང་འབྲེལ་བའི་སྐོར་
འགག་སྡེའི་སྡེ་ཚན་ལུ་ཐོབ་མི་ སྟན་ལུ་དང་པ་དེ་ཆེད་ཏུ་བཀོད་པའི་ འབྲི་ཤོག་ནང་ དྲན་ཐོ་
བཀོད་དགོ། བཀོད་ཁྱབ་འགོ་དཔོན་/འགོ་འཛིན་འགོ་དཔོན་གྱིས་ འབྲུག་གི་ཞི་ཚུད་དང་ ཉེས་
ཚུད་བྱ་བའི་གནད་སྲོད་ཀྱི་ཁྲིམས་དེབ་ཀྱི་འོག་ལུ་ བཀོད་དོན་ལྟར་ཏུ་ འཛིན་བཟུང་བཀའ་རྒྱ་
ལེན་ནིའི་དོན་ལུ་ འབྲི་ཤོག་བཀའ་མི་དེ་ མཉམ་སྦྲགས་སྤུལ་དགོ། སྟན་ལུ་དེ་གི་འབྲ་ཅིག་
ཉོགས་བཤད་བཀོད་མི་ལུ་ཡང་སྲོད་དགོ།

བཙོན་ཁྲིམས་ཐོག་པའི་མ་ཡིག།

༧༩. འགག་སྡེའི་སྡེ་ཚན་གྱི་ བཀོད་ཁྱབ་འགོ་དཔོན་/འགོ་འཛིན་འགོ་དཔོན་ གར་གིས་ བཙོན་
ཁྲིམས་ཐོག་པའི་མ་ཡིག་ཅིག་ རྒྱུན་སྲུང་འབབ་དགོཔ་དང་ དེ་ནང་ལུ་བཙོན་ཁྲིམས་ཐོག་མི་
མི་དེ་གི་འགྲེལ་བཤད་ཚུ་ རོ་པར་དང་བཅསཔ་སྡེ་བཀོད་དགོ།

General Diary

50. It shall be the duty of every Officer Commanding/Officer Incharge of a Police Station to maintain daily General Diary wherein the day to day event of the Police Station is recorded in chronological order.

Case Register

51. There shall be a prescribed case register mentioning the details of cases registered, date and time of report, occurrence, forwarding of the cases to the court, including orders received from the court and mode of case disposal.

Case Diary

52. In order to monitor the progress of the case, the Investigating Officer shall maintain a case diary for every case under investigation.

Seizure list and Register

53. A seizure list shall be prepared for any article of stolen property or proceeds of crime seized by the Royal Bhutan Police in presence of independent witness and duly signed by all concerned. A copy of seizure list shall be handed over to

སྤྱིར་བཏང་ཉེན་དེབ།

༥༠. འགག་སྡེའི་སྡེ་ཚོན་གྱི་ བཀོད་ཁྲབ་འགོ་དཔོན་/འགོ་འཛིན་འགོ་དཔོན་ཆ་མཉམ་གྱིས་ སྤྱིར་
བཏང་ཉེན་དེབ་རེ་ རྒྱུན་སྐྱོད་འཐབ་དགོས་དང་ དེ་ནང་ལུ་འགག་སྡེའི་སྡེ་ཚོན་དེ་གི་ ཉེན་
བསྐྱར་ལས་དོན་ཚུ་ བྱུང་རིམ་དང་འབྲེལ་ཏེ་ དྲན་ཐོ་བཀོད་དགོ།

ཚུད་གཞིའི་མ་ཡིག།

༥༡. ཐོ་བཀོད་འབད་བའི་ ཚུད་གཞི་དེ་ཚུའི་ཁ་གསལ་དང་ སྟན་ལུ་འབད་མི་དང་ ཚུད་གཞི་དེ་
འབྱུང་བ་ གྲིམས་གྱི་འདུན་ས་ལས་འབྲོར་བའི་ བཀའ་རྒྱ་ཚུ་ཅིས་ཏེ་ ཚུད་གཞི་གྲིམས་འདུན་
ལུ་ གཏང་བའི་ཚེས་གངས་དང་དུས་ཚོད་ ཚུད་གཞི་མཚུགས་བསྐྱབ་འུ་ལ་གསལ་ཚུ་ བཀོད་ནི་
གི་དོན་ལུ་ ཆེད་དུ་བཀོད་པའི་ ཚུད་གཞི་མ་ཡིག་ཅིག་དགོ།

ཚུད་གཞིའི་ཉེན་དེབ།

༥༢. བྱ་རིམ་བཟོ་རྟོག་འབད་ཐབས་ལུ་ ཞིབ་དཔྱད་འགོ་དཔོན་གྱིས་ཞིབ་དཔྱད་འབད་བཞིན་ཡོད་པའི་
ཚུད་གཞི་རེ་རེ་བཞིན་གྱི་དོན་ལུ་ ཚུད་གཞིའི་ཉེན་དེབ་རེ་ རྒྱུན་སྐྱོད་འཐབ་དགོ།

བཅོན་ལེན་ཐོ་ཡིག་དང་མ་ཡིག།

༥༣. ཞལ་རྒྱུན་འབད་ཡོད་པའི་ རྒྱ་དངོས་གང་རུང་དང་ ཉེས་ལས་ལུ་བརྟེན་ཏེ་བྱུང་བའི་ཁེ་འབབ་
གང་རུང་ རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྡེ་གིས་ རེག་གཏོགས་མེད་པའི་འཛོམས་དཔང་ཐོག་
ལུ་ འབྲེལ་ཡོད་ཆ་མཉམ་གྱིས་ མིང་རྟགས་བཀོད་དེ་ བཅོན་ལེན་འབད་མི་ ཅ་དངོས་ཚུ་གི

the person from whom it was seized. Thereafter, the list of such seized properties shall be entered in the seizure register and whenever such articles are disposed off, the disposal thereof shall also be entered in detail.

Arrest Register

54. It shall be the duty of every Officer Commanding/Officer Incharge of a Police Station to enter the details of the person arrested and the reason for arrest in the arrest register.

Inquest Form

55. Every Officer Commanding/Officer Incharge of a Police Station shall record all the details of the unnatural death in the inquest form describing the circumstances and condition of the dead body. The examination must be carried out jointly by the Police and a medical doctor.

Proclaimed offenders/Absconders Register

56. Every Officer Commanding/Officer Incharge shall maintain a register, which shall contain details of absconded prisoners, wanted criminals or proclaimed offenders.

དོན་ལུ་ བཙན་ལེན་ཐོ་ཡིག་ཅིག་བཟོ་དགོ། བཙན་ལེན་ཐོ་ཡིག་གི་འདྲ་ཅིག་ བཙན་ལེན་འབད་
སའི་ མི་ངོ་དེ་ལུ་དང་ ཉེས་འདྲེན་པ་ལུ་སློབ་དགོ། དེ་གི་ལུལ་ལས་ འཛིན་བཟུང་འབད་མི་
རྒྱ་དངོས་དེ་ཚུ་ བཙན་ལེན་མ་ཡིག་ནང་བཀོད་དགོ་པ་དང་ དངོས་པོ་དེ་ཚུ་ འོས་འབབ་དང་
བསྟུན་ ལག་ལེན་འབབ་པའི་ སྤྱིར་འདོན་འབད་བའི་སྐབས་སུ་ཡང་ ལགསལ་སྟེ་བཀོད་དགོ།

འཛིན་བཟུང་མ་ཡིག།

༥༢. འཛིན་བཟུང་འབད་ཡོད་པའི་ མི་ངོ་ཚུ་གི་གསལ་བཤད་དང་ འཛིན་བཟུང་འབད་དགོ་པའི་རྒྱ་
མཚན་ཚུ་ འཛིན་བཟུང་མ་ཡིག་ནང་ ལགསལ་བཀོད་དགོ་པ་འདི་འགག་སྟེ་འདི་སྟེ་ཚན་གྱི་
བཀོད་བྱུང་འགོ་དཔོན་/འགོ་འཛིན་འགོ་དཔོན་ཆ་མཉམ་ལུ་ རོག་པའི་ལས་འགན་ཨིན།

ཡུང་མ་ཞིབ་དཔྱད་འབྲི་ཤོག།

༥༣. འགག་སྟེ་འདི་སྟེ་ཚན་གྱི་ བཀོད་བྱུང་འགོ་དཔོན་/འགོ་འཛིན་འགོ་དཔོན་ དེ་དེ་བཞིན་གྱིས་
ཡུང་མོ་གི་གནས་སྟངས་དང་ འཆི་རྒྱུན་ཚུ་གི་ གསལ་བཤད་བཀོད་པའི་ ཞིབ་དཔྱད་འབྲི་ཤོག་
ནང་ དུས་མིན་ འཆི་རྒྱུན་གྱི་གནད་དོན་གར་ ལགསལ་སྟེ་བཀོད་དགོ། ཡུང་མོ་གི་བརྟུག་
ཞིབ་དེ་ཡང་ འགག་སྟེ་དང་ གསོ་བའི་དུང་འཚོ་ཅིག་ མཉམ་རུབ་ཐོག་ལས་འབད་དགོ།

གསལ་བསྐྱབས་ཅན་གྱི་ཉེས་ཅན་/བྲོས་བྱོལ་པའི་མ་ཡིག།

༥༤. འགག་སྟེ་འདི་སྟེ་ཚན་གྱི་ བཀོད་བྱུང་འགོ་དཔོན་/འགོ་འཛིན་འགོ་དཔོན་ཆ་མཉམ་གྱིས་ མ་ཡིག་
ཅིག་རྒྱུན་སྦྱོང་འབད་དགོ་པ་དང་ དེ་ནང་ལུ་བྲོས་བྱོལ་སོང་མི་བཙོན་པ་དང་ དེས་པར་དགོས་
པའི་ཉེས་ཅན་ ཡང་ན་ གསལ་བསྐྱབས་ཅན་གྱི་ཉེས་ཅན་ཚུ་གི་ ལགསལ་ཚུ་བཀོད་དགོ།

Custody Register

57. Every Officer Commanding/Officer Incharge of a Police Station shall maintain Police custody and judicial custody attendance register.

Town/Village information Register

58. Every Officer Commanding/Officer Incharge shall maintain a town/village information register, which shall contain all relevant details as shown in the rules and regulation made under this Act.

Chapter 9

Relation with Local Governments

Submission of reports to the Dzongdas/Dungpas

59. The Officer Commanding/Officer Incharges shall, submit the following reports to the Dzongda/Dungpa of the dzongkhags/dungkhags to keep him informed of the law and order and crime situations in their jurisdictions:

དོད་མ་འོག་ལུ་བཞག་པའི་མ་ཡིག།

༥༢. འགག་སྒྲིའི་སྒྲིའི་ཚན་གྱི་ བཀོད་བྱུང་འགོ་དཔོན་/འགོ་འཛིན་འགོ་དཔོན་ཆ་མཉམ་གྱིས་ འགག་
སྒྲིའི་དོད་མ་འོག་གི་ འཛོམས་དེབ་དང་ ཁྲིམས་གྱི་དོད་མ་འོག་གི་ འཛོམས་དེབ་རེ་རྒྱུན་སྦྱོང་
འབད་དགོ།

ཁྲོམ་སྒྲི་/ཁྲོང་གསེབ་བཟད་དོན་མ་ཡིག།

༥༤. བཀོད་བྱུང་འགོ་དཔོན་/འགོ་འཛིན་འགོ་དཔོན་ཆ་མཉམ་གྱིས་ ཁྲོམ་སྒྲི་/ཁྲོང་གསེབ་བཟད་དོན་མ་
ཡིག་ཅིག་ རྒྱུན་སྦྱོང་འབད་ཞིན་མ་ལས་ དེ་ནང་ལུ་བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ འབྲི་ཤོག་ ༢༦
པའི་ནང་བཀོད་མི་ འབྲེལ་ཡོད་གནད་དོན་ཆ་ཚང་བཀོད་དགོ།

ལེའུ་ ༩ པ།

ས་གནས་གྱི་གཞུང་དང་གཅིག་ཁར་མཐུན་འབྲེལ།

ཚོང་བདག་/རྒྱུང་པ་རྩེ་ལུ་སྟན་ཞུ་ཕུལ་དགོཔ།

༥༩. ཚོང་བདག་/རྒྱུང་པ་རྩེ་གིས་ རང་སོའི་བྱུང་ཁོངས་ནང་གི་ སྤྱི་གས་དང་ཁྲིམས་ལུགས་དང་
ཉེས་ལས་གྱི་གནས་སྟངས་རྩེ་ ཤེས་ནི་གི་དོན་ལུ་ བཀོད་བྱུང་འགོ་དཔོན་/འགོ་འཛིན་འགོ་
དཔོན་རྩེ་གིས་ གཤམ་གསལ་གྱི་སྟན་ཞུ་རྩེ་གི་འབྲ་རེ་ ཚོང་ཁག་/རྒྱུང་ཁག་དེ་གི་ ཚོང་བདག་
/རྒྱུང་པ་ལུ་ཕུལ་དགོ།

- (a) Daily crime report;
- (b) Situation report;
- (c) Absconder report;
- (d) Report on drug traffickers/abusers;
- (e) Reports on political events and meetings;
- (f) Report on human traffickers;
- (g) Monthly crime statement;
- (h) Motor Vehicle accident report; and
- (i) Any other reports as deemed necessary from time to time.

Crime Prevention Activities at local level

60. The Superintendents of Police/ Officer Commanding/Officer Incharges may undertake any crime prevention activities at local level. Wherever necessary, they shall liaise with the respective Dzongdas/Dungpas for undertaking such activities.

- (ཀ) ཉེན་བསྐྱར་ཉེས་ལས་སྐྱོན་ལུ་དང་།
- (ཁ) གནས་སྐྱངས་སྐྱོན་ལུ།
- (ག) བོས་བྱོལ་པའི་སྐྱོན་ལུ།
- (ང) ལྷོ་ཇས་ནག་ཚོང་འཐབ་མི་ལོག་སྲོད་འབད་མིའི་སྐོར་གྱི་སྐྱོན་ལུ།
- (ཅ) སྲིད་གྱི་བྱ་བ་དང་ འདུས་ཚོགས་ཚུ་གི་སྐོར་གྱི་སྐྱོན་ལུ།
- (ཆ) ལྷོ་བོ་ཉེས་ཚོང་འཐབ་པའི་སྐྱོན་ལུ།
- (ཇ) ལྷོ་རིམ་ཉེས་ལས་ཚུ་མཐོ།
- (ཉ) ལྷོ་མ་འཁོར་ཐུག་ཚུའི་སྐྱོན་ལུ།
- (ཏ) གཞན་ཡང་ དུས་དང་དུས་སྐུ་ གལ་ཅན་སྐོར་མཐོང་བའི་སྐྱོན་ལུ་ཚུ།

ས་གནས་གྱི་གནས་རིམ་ལུ་ ཉེས་ལས་སྐྱོན་འགོག་གི་ལྷོ་རིམ་ལུ།

60. འགག་སྐྱེའི་འགོ་བདུག་/བཀོད་ལྷོ་བཀོད་པོན་/འགོ་འཛིན་འགོ་དཔོན་ཚུ་གིས་ ས་གནས་ཚུ་
 བྱང་ ཉེས་ལས་སྐྱོན་འགོག་གི་ ལས་དོན་གང་རུང་འབད་ཚོགས། དགོས་མཁོ་ཡོད་མེད་ ལས་
 དོན་ཚུ་ ལག་ལེན་འཐབ་ནིའི་དོན་ལུ་ འབྲེལ་ཡོད་ཚོང་བདུག་/རྐྱེད་པ་ཚུ་དང་གཅིག་ཁར་
 མཉམ་འབྲེལ་འབད་དགོ།

Guidance and directions of Dzongdas

61. Whenever there is a threat of serious breakdown of law and order affecting any part of the dzongkhag, the Superintendents of Police shall seek guidance and directions from the respective Dzongdas.

Disaster Management

62. The Superintendents of Police/Officer Commanding/Officer In-charges shall work under the supervision of the respective Dzongdas/Dungpas in times of disasters or natural calamities.

Chapter 10

Arms and ammunitions

Issuance of Arms and Ammunitions

63. The Royal Government shall provide such arms and ammunitions to the Royal Bhutan Police as required for effective performance of duty.

Types of Firearms and equipments

64. The Royal Bhutan Police shall be equipped with the arms and equipments as laid down in the rules and regulations

ཚོང་བདག་ཚུ་གི་ལམ་སྟོན་དང་བཀོད་བྱུང་།

༡. སྤྲིག་པ་དང་ཁྲིམས་ལུགས་ལུ་ སྟོན་ལུགས་ཚབས་ཚེན་འབྱུང་ནི་ཉེན་ཁ་ལས་བརྟེན་ཏེ་ ཚོང་ཁག་གི་ཆ་ཤས་གང་རུང་ཅིག་ལུ་ གཞོན་སྟོན་འབྱུང་སྲིད་ནི་གི་དུས་སྐབས་ཐོན་མ་དང་ འགག་སྡེ་འི་ འགོ་བདག་ཚུ་གིས་ འབྲེལ་ཡོད་ཚོང་བདག་ཚུ་ལས་ ལམ་སྟོན་དང་བཀོད་བྱུང་ཚུ་ལེན་དགོ།

རྒྱུན་འདྲེན་ཚབས་ཚེན་འཛིན་སྟོང་།

༢. རྒྱུན་འདྲེན་ཚབས་ཚེན་ཡང་ན་ རང་བཞིན་གྱིས་འཛིགས་པ་ཚུ་བྱུང་པ་འི་སྐབས་ ཁྲིམས་སྲུང་ འགོ་བདག་/བཀོད་བྱུང་འགོ་དཔོན་/འགོ་འཛིན་འགོ་དཔོན་ཚུ་ཚོང་བདག་/རྒྱུང་པ་ཚུ་གི་བཀོད་ རྒྱུ་འོག་ལུ་ལྷ་འབད་དགོ།

ལེའུ་ ༡༠ པ།
གོ་མཚོན་དང་མདེའུ།

གོ་མཚོན་དང་མདེའུ་གནང་དགོཔ།

༣. རྒྱལ་གཞུང་གིས་ རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྡེ་ལུ་ སྤྲིག་གཡོག་པན་ལུ་ཅན་སྡེ་ འབྲུག་མི་ ལུ་མཁོ་བའི་ གོ་མཚོན་དང་མདེའུ་ཚུ་གནང་དགོ།

གོ་མཚོན་དང་ལྷ་ཆས་གི་དབྱེ་ཁག།

༤. རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྡེ་ལུ་ དུས་རྒྱུན་གྱི་སྤྲིག་གཡོག་དང་ དམིགས་བསལ་གྱི་ སྤྲིག་

made under this Act, which may be used for normal and special duties and enforcement of law and order situations as given below:

- (a) Standardized arms as per rules in force;
- (b) Riot Control equipments; and
- (c) Safety and protective gears.

Use of Fire Arms

65. The use of firearms is considered to be an extreme measure and is not to be used except when a suspect/offender offers armed resistance, uses deadly force, or otherwise pose risk to the lives of others.

Surrendering of Fire Arms

66. Every Police officer who by resignation, dismissal, discharge or otherwise leaves the Police Force, shall before leaving, deliver up in good order any arms and ammunition issued to him.

གཡོག་རྒྱལ་ཞི་དང་ སྤྱི་གསལ་དང་ཁྲིམས་ལུགས་ བསྟར་སྤོང་གྱི་དོན་ལས་ ལག་ལེན་འཐབ་
ཞེས་འདོད་ལུ་ འགག་སྡེའི་བཅའ་ཡིག་ནང་བཀོད་མི་ ལོ་མཚོན་དང་ལྷ་ཆས་ཚུ་ གཤམ་གསལ་
ལྟར་སྤོང་དགོ་

(ཀ) ལག་ལེན་འཐབ་བཞིན་ཡོད་པའི་ ཁྲིམས་ལུགས་ཚུ་གི་ནང་གསལ་གྱི་གནས་ཚད་
ཅན་གྱི་ལོ་མཚོན་ཚུ་དང་།

(ཁ) ཟིང་འཇུག་བཀག་དམ་ལྷ་ཆས།

(ག) ཉེན་སྲུང་དང་ སྤང་སྤོང་གྱི་མཁོ་ཆས་ཚུ།

ལོ་མཚོན་ལག་ལེན་འཐབ་ཐངས།

༤. ལོ་མཚོན་ལག་ལེན་འཐབ་ཞེ་དེ་ མཐར་ཐུག་གི་ཐབས་ལམ་ཅིག་སྟེ་ བརྩེ་འཛོག་འབད་དགོས་
དང་ དེ་ཡང་དོགས་ཅན་ཉེས་ཅན་ཅིག་གིས་ ལོ་མཚོན་གྱི་ཐོག་ལས་ གཤོང་ཚོལ་འབད་བ་
དང་ ཉ་ཅང་གི་དྲག་ལུགས་ ལག་ལེན་འཐབ་པ་ ཡང་ན་ གཞན་གྱི་ཚེ་སྲོག་ལུ་ གཞོད་སྤོམ་
གྱི་ཉེན་ལ་འབྱུང་ན་མ་གཏོགས་ དེ་མིན་ལོ་མཚོན་ལག་ལེན་འཐབ་མི་ཚོག།

ལོ་མཚོན་སྤྲུང་ལོག་ཕྱིས་སྤོང་འབད་དགོས།

༥. འགག་སྡེའི་འགོ་དཔོན་ གར་འབད་རུང་ དགོངས་ལུ་དང་ དགོངས་ཡངས་ སྤྱིར་བཏོན་
ཡང་ན་ གནད་དོན་གཞན་ལུ་བརྟེན་ཏེ་ འགག་སྡེ་ལས་ འཛོན་འགྲོ་བའི་སྐབས་ མ་འགྲོ་བའི་
སྤྲུང་ལས་ ཁོང་ལུ་སྤོང་འབད་ཡོད་མི་ ལོ་མཚོན་དང་མདེུག་ལུ་དང་ གནས་སྤངས་
ལེགས་ཤོམ་གྱི་ཐོག་ལུ་ ལོག་སྟེ་ཕྱིས་སྤོང་དགོ།

Private Firearm's record

67. Every Police Station must maintain a record of the entire firearms held by private fire arms license holders under their jurisdiction.

Chapter 11

Powers of the Royal Bhutan Police

Power of arrest

68. Every Police person shall have power to arrest a person upon obtaining warrant from a competent court.

Arrest without warrant

69. Subject to the Civil and Criminal Procedure Code of Bhutan, a Police officer may, without warrant, arrest a person for an offence, if the Police officer believes on reasonable grounds, that the person has just committed or is committing the offence or is wanted for any criminal offence.

སྒྲིལ་གྱི་གོ་མཚོན་གྱི་དྲན་ཐོ།

༤༡. འགག་སྒྲིལ་སྒྲིལ་ཚོན་ ཆ་མཉམ་གྱིས་ ཁོང་རའི་བྱུང་ཁོངས་འོག་ལུ་ སྒྲིལ་མི་ གོ་མཚོན་གྱི་
ཚོགས་ཐམས་འཆང་མི་ནང་ཡོད་པའི་ གོ་མཚོན་ཆ་མཉམ་གྱི་དྲན་ཐོ་བཞག་དགོ།

ཡེ་ལུ་ ༡༡ པ།

རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྒྲིལ་དབང་ཚད།

འཛིན་བཟུང་གི་དབང་ཚད།

༤༢. འགག་པའི་མི་ངོམ་གང་རུང་གིས་ དབང་བྱུང་ཅན་གྱི་ཁྲིམས་འདུན་ལས་ འཛིན་བཟུང་བཀའ་
ཕྱིན་ལུ་སྟེ་ སྒྲིལ་འཛིན་བཟུང་འབད་ཚོགས་པའི་དབང་ལུ་སྟེ།

བཀའ་རྒྱ་མེད་པར་འཛིན་བཟུང་འབད་ཚོགས།

༤༣. འབྲུག་གི་ཞི་ཚུན་དང་ཉེས་ཚུན་བའི་གནད་སྲོད་གྱི་ཁྲིམས་དེབ་དང་འཁྲིལ་ཉེ་ འགག་སྒྲིལ་འགོ་
དཔོན་ཅིག་གིས་ རྒྱུ་མཚན་ཅན་གྱི་གཞི་གནད་གྱི་ཐོག་ལུ་ མི་ངོ་ཅིག་གིས་ གཞོད་འགོལ་
འབད་ཡོད་པའམ་ འབད་བའི་བསྐྱང་ཡིན་མ་ ཡང་ན་ ཉེས་ཅན་གཞོད་འགོལ་གང་རུང་ལུ་
བརྟེན་ཉེ་ དེས་པར་བཟུང་དགོ་པའི་ ཡིད་ཆེས་བྱུང་བ་ཅིན་ བཀའ་རྒྱ་མེད་པར་ མི་ངོ་
འཛིན་བཟུང་འབད་ཚོགས།

Power of Investigation officers

70. An investigation officer under the Investigation Bureau who is designated by the Chief of Police shall have all the powers of investigation.

Power to prosecute

71. The Royal Bhutan Police shall have the power to prosecute any person for any criminal offence other than misdemeanor and above.

Power to take samples

72. The Police officer or the investigating officer shall have the power to take, without consent of the person, non-intimate samples for the purpose of Deoxyribo Nucleic Acid (DNA) data base and analysis. However, the intimate samples shall be taken only as per prescribed procedure under the Civil and Criminal Procedure Code of Bhutan.

Power to Search and seizure

73. Every Police person shall have the power to seize or search a person or a place upon obtaining a warrant from a Court of law. However, any Police person may search any place,

ཞིབ་དམུད་འགོ་དཔོན་ཚུ་གི་དབང་ཚད།

༡༠. འགག་སྡེའི་གཙོ་འཛིན་གྱིས་ བསྐོ་བཞག་འབད་མི་ཞིབ་དམུད་ལས་ཁང་གི་འགོ་དཔོན་གྱིས་
ཞིབ་དམུད་འབད་ནིའི་ དབང་ཚད་རྩིལ་བྱེད།

ཉེས་བཤེར་འབད་ནིའི་དབང་ཚད།

༡༡. རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྡེ་གིས་ མི་ངོ་གང་རུང་ལུ་ ཉེས་བཤེར་དང་ དེ་ལས་མཐོ་བའི་གནོད་
འགེལ་མ་ཡིན་པའི་ ཚུད་དོན་གྱི་རིགས་ལུ་ ཉེས་བཤེར་འབད་ནིའི་དབང་ཚད་ཡོད།

དཔེ་ཚད་ལེན་ནིའི་དབང་ཚད།

༡༢. འགག་སྡེའི་འགོ་དཔོན་ ཡང་ན་ ཞིབ་དམུད་འབད་མི་འགོ་དཔོན་དེ་གིས་ ཇི་ཨེན་ཨེ་གི
གནས་སྡུང་གཞི་མཛོད་དང་ བརྟག་དམུད་ཀྱི་དོན་ལུ་ མི་ངོ་དེ་གི་ལས་ལེན་མེད་པར་ གཞུགས་
ནང་མེན་པའི་དཔེ་ཚད་ཚུ་ལེན་ནིའི་དབང་ཚད་ཡོད། ཨིན་རུང་གཞུགས་ནང་གི་དཔེ་ཚད་ཚུ་
འབྲུག་གི་ཞི་ཚུད་དང་ཉེས་ཚུད་བྱ་བའི་གནད་སྲོད་ཀྱི་ཁྲིམས་དེབ་ནང་ལུ་ གསལ་བཀོད་འབད་མི་
དང་འབྲེལ་ཉེ་ལེན་དགོ།

བཅོན་འཚོལ་དང་བཅོན་ལེན་གྱི་དབང་ཚད།

༡༣. འགག་སྡེའི་མི་རིགས་རེ་རེ་བཞིན་དུ་གིས་ ཁྲིམས་ཀྱི་འདུན་ས་ལས་བཀའ་རྒྱ་ལེན་པའི་ཐོག་
ལས་ འཛིན་བརྒྱུང་འབད་བའམ་ མི་ངོ་ ཡང་ན་ ས་གནས་གང་རུང་ལུ་ བཅོན་འཚོལ་
འབད་ནིའི་དབང་ཚད་ཡོད། ཨིན་རུང་ འགག་སྡེའི་མི་ངོ་ཅིག་གི་ བསམ་འཆར་ལུ་ ཉེས་
ལས་ཅིག་ཤེས་ཉོགས་ འབད་ཚུགས་ནི་ལུ་ དེས་པར་མཁོ་ལྷན་ ཡིད་ཆེས་བསྐྱེད་དགོ་པའི་རྒྱ་

dwelling, store, conveyance or any person, without warrant, if he has sufficient reasons or grounds to believe that such a search is indispensable for the successful detection of a crime, subject to the Civil and Criminal Procedure Code of Bhutan.

Summoning of witness

74. A Police officer may summon any witness for the purpose of investigation.

Regulation of public assemblies, procession and permit

75. The Superintendent of Police, Officer Commanding/Officer Incharges under the direction of Dzongdag/Dungpas may, as occasion requires, direct the conduct of all assemblies and processions on the public roads or in the public streets or thoroughfares, and prescribe the routes by which, and the time at which, such processions may pass.

76. On being satisfied that it is intended by any person or class of persons to convene or collect an assembly in any such road, street or thoroughfare, or to form a procession, which would in the judgment of the Superintendent of Police, Officer

མཚན་དང་ ཡང་ན་ གཞི་གནད་ཡོད་པ་ཅིན་ བཀའ་རྒྱ་མེད་པར་ ས་གནས་ རྒྱུད་གནས་
མཛོད་ཁང་ རྒྱལ་འབྲེན་མཁོ་ཆས་ ཡང་ན་ མི་ངོ་གང་རུང་ལུ་ བཅོན་འཚོལ་འབད་ཚོགས་
འདི་ འབྲུག་གི་ཞི་ཚུན་དང་ཉེས་ཚུན་བུ་བའི་གནད་རྒྱུད་ཀྱི་ཁྲིམས་དེབ་དང་འཕྲིལ་ཏེ་ཨིན།

དཔང་པོ་འབོད་བཀྲུག།

༡༣. འགག་སྡེའི་འགོ་དཔོན་ཅིག་གིས་ ཞིབ་དམུད་ཀྱི་དོན་ལུ་ དཔང་པོ་གང་རུང་ འབོད་བཀྲུག་
འབད་ཚོགས།

མི་མང་གི་འཛོམས་འདུ་དང་ རུསླིག་ གནད་བཟུ་གི་ཚད་འཛིན།

༡༤. རྫོང་བདག་/རྒྱུད་པའི་བཀོད་བྱུང་གི་འོག་ལུ་ འགག་སྡེའི་འགོ་བདག་/བཀོད་བྱུང་འགོ་དཔོན་/
འགོ་འཛིན་འགོ་དཔོན་གྱིས་ རུས་སྐབས་ཀྱི་དགོས་མཁོ་དང་བསྟུན་ཏེ་ མི་མང་འཁོར་ལམ་
ཡང་ན་ མི་མང་ཁྲོམ་ལམ་ ཡང་ན་ གཞུང་ལམ་ཁར་ འཛོམས་འདུ་དང་ རུསླིགས་ཚུ་
མཉམ་ འབད་ཐངས་ཀྱི་སྐོར་ལས་ བཀོད་བྱུང་གི་ཚོགས་དང་ དེ་བཟུམ་གྱི་རུསླིགས་ཚུ་
འགྲུལ་ལམ་ག་འདི་བདའ་སྡེ་དང་ རུས་ཚོད་ག་དེམ་ཅིག་ཁར་ འབད་ཚོགས་ཨིན་ན་ གསལ་
བཀོད་འབད་ཚོགས།

༡༥. མི་ངོའི་སྡེ་ཚན་ཅིག་གིས་ འཁོར་ལམ་ ཁྲོམ་ལམ་ ཡང་ན་ གཞུང་ལམ་གང་རུང་ཁར་
འཛོམས་འདུ་ཅིག་ འགོ་འབྲེན་འཐབ་པའམ་ འདུ་སླིག་འབད་བ་ ཡང་ན་ རུསླིགས་ཅིག་
བཟོ་ནིའི་ རེ་འདུན་བསྐྱེད་པ་ཨིན་པའི་ ཡིད་ཆེས་འདྲེངས་ཡོད་པ་དང་ རྫོང་བདག་/རྒྱུད་པའི་
བཀོད་བྱུང་འོག་ལུ་ འགག་སྡེའི་འགོ་བདག་/བཀོད་བྱུང་འགོ་དཔོན་/འགོ་འཛིན་འགོ་དཔོན་གྱི་
བསམ་པ་ལུ་ གཤམ་སྲིད་ དེ་ཚུ་ཚད་འཛིན་མ་འབད་བཅིན་ ཞིབ་དེ་ལུ་ གནོད་ཉེན་བྱུང་ནི་

Commanding/Officer Incharges under the direction of Dzongdag/Dungpas, if uncontrolled, be likely to cause a breach of peace, require by general or special notice that the persons convening, or collecting such assembly or directing or promoting such procession shall apply for a permit.

77. On such application being made, the Superintendent of Police, Officer Commanding/Officer Incharges under the direction of Dzongdag/Dungpas may issue a permit, defining the conditions, on which such assembly or procession is to be permitted or to take place.

Public Nuisance

78. The Police may also regulate the extent to which music, speeches and recitation of prayers may be carried out in the public places on the occasion of festivals and ceremonies as incorporated under the Civil and Criminal Procedure Code of Bhutan.

Chapter 12

Use of force

Principles of Use of force

79. The use of force by the Police shall be regulated entirely by

ཨིནམ་སྐྱེའཚར་བཅིན་ དེ་བརྒྱུམ་གྱི་འཛོམས་འདུ་འགོ་འདྲེན་འཐབ་མི་ ཡང་ན་ འདུ་སྐྱིལ་
འབད་མི་ ཡང་ན་ དེ་བརྒྱུམ་གྱི་རུ་སྐྱིལ་གྱི་བཀོད་བྱུང་བྱིན་མི་ ཡང་ན་ བརྟེན་བྱུང་སྐྱེལ་མི་
མི་རོ་ཚུ་ སྤྱིར་བཏང་ ཡང་ན་ དམིགས་བསལ་བརྟེན་བསྐྱུལ་བྱིན་པའི་ཐོག་ལས་ གནང་བ་ལུ་
བརྟུག་དགོ།

༡༢. ལུ་ཡིག་ཕུལ་བའི་སྐབས་ལུ་ རྫོང་བདག་/དུང་པའི་བཀོད་བྱུང་འོག་ལུ་ འགག་སྐྱེའི་འགོ་བདག་
/བཀོད་བྱུང་འགོ་དཔོན་/འགོ་འཛིན་འགོ་དཔོན་གྱིས་ དེ་ལུགས་གྱི་འདུ་འཛོམས་ ཡང་ན་རུ་
སྐྱིལ་གྱི་གནང་བ་སྤོད་ནི་ ཡང་ན་ འབད་ནི་ཨིན་པའི་སྐོར་ལས་ ཚུའུ་ཚུ་ གསལ་བཤད་
འབད་ཐོག་ལས་ གནང་བ་བྱིན་ཚོགས།

མི་མང་འཚོར་གཟུན།

༡༣. འགག་སྐྱེ་གིས་ དག་འཕྲོན་དང་ རྟེན་འབྲེལ་བཅི་སྤྱད་གི་སྐབས་ལུ་ ལྷན་ཆ་དང་ ལེགས་
སྤྱད་ ཐུན་གཏང་ནི་ཚུ་ རྒྱས་བསྐྱུལ་ག་དེ་ཅིག་ཚུ་ཚོད་ འབད་ཚོགས་ཨིན་ན་ འབྲུག་གི་
ཚུད་དང་ཉེས་ཚུད་བྱུང་བའི་གནད་སྤོད་གྱི་ཁྲིམས་དེ་བ་ནང་ བཀོད་དོན་བཞིན་ཏུ་ ཚད་འཛིན་གྱི་
ལམ་ལུགས་བཟོ་ཚོགས།

ལེའུ་ ༡༢ པ།

དྲག་ཕྱགས་ལག་ལེན།

དྲག་ཕྱགས་ལག་ལེན་གྱི་གཞི་རྒྱ།

༡༤. འགག་སྐྱེ་གིས་ དྲག་ཕྱགས་ལག་ལེན་འཐབ་ནི་དེ་ ཚམ་ཉམ་རང་ ཁྲིམས་ལུགས་གྱི་དགོངས་

the provisions of the law. The object of the use of force is to quell a disturbance of the peace, or to disperse an unlawful assembly, which either refused to disperse or shows a determination not to disperse. The degree of force employed shall be regulated according to the circumstances of each case.

80. All attempts to disperse a crowd by exhortation or warnings shall be made before it is declared an unlawful assembly. Once an order to disperse has been defied, or when the attitude of a crowd is obviously defiant, force shall be used. The degree and duration of the use of force shall be limited as much as possible and the least deadly weapon, which the circumstances permit, shall be used.

Use of reasonable and Deadly Force in phases

81. To protect and save lives and property and to ensure minimum damage, the Police shall adopt actions in phases starting from the use of verbal persuasion and non-lethal weapons to lethal weapons as the circumstance may demand as follows:

- (a) Phase 1- Preventive arrest

In the interest of public peace and tranquility, a Police

དོན་ཚུ་གིས་ ཚད་འཛིན་འབད་དགོ། དྲག་ཤུགས་ལག་ལེན་གྱི་དམིགས་ཡུལ་དེ་ ཞི་བདེ་ལུ་
གཞོན་པའི་བྱིང་འཇུག་ཅིག་ ཞི་བཅུག་ནི་ ཡང་ན་ ཁྲིམས་འགལ་གྱི་འཛོམས་འདུ་ཅིག་ ལ་
འགྲེས་བཅུག་ནི་གི་དོན་ལུ་ཡིན་མ་ལས་ ལ་འགྲེས་མ་བརྟུབ་པ་ ཡང་ན་ ལ་འགྲེས་ནི་གི་སློ་
འདོད་མེད་པའི་ བད་སྟོན་པའི་སྐབས་ ལག་ལེན་འབབ་ནི་ཡིན། དྲག་ཤུགས་ལག་ལེན་གྱི་
ཚད་དེ་ཡང་ བྲེལ་གནད་སོ་སོའི་གནས་སྟངས་དང་འབྲེལ་ཏེ་ ཚད་འཛིན་འབད་དགོ།

40. མི་ཚོགས་ཅིག་ ལ་འགྲེས་བཅུག་ནི་གི་ ལས་སྦྱོར་ཆ་མཉམ་རང་ ཉན་སྐྱུལ་ ཡང་ན་ ཉེན་
བདེའི་ཐོག་ལས་ མི་ཚོགས་དེ་ ཁྲིམས་མཐུན་མེན་པའི་འཛོམས་འདུ་ཡིན་པའི་ གསལ་
བསྐྱགས་མ་འབད་བའི་སྤྱོད་ལས་འབད་དགོ། ལ་འགྲེས་དགོ་པའི་བཀའ་རྒྱ་ལུ་གནས་མ་
བརྟུབ་པ་ ཡང་ན་ མི་ཚོགས་དེ་གི་བསམ་སྦྱོར་དེ་ རྒྱབ་འགལ་ཡིན་པ་ཅིན་ དྲག་ཤུགས་ལག་
ལེན་འབབ་དགོ། དྲག་ཤུགས་ལག་ལེན་གྱི་ཚད་དང་ དུས་ཡུན་དེ་ ག་དེ་ཉུང་ཉུང་ཡིན་དགོས་
དང་ གནས་སྟངས་ཀྱི་འོས་འབབ་དང་བསྟུན་ཏེ་ གོ་མཚོན་ལུས་ཤུགས་ཚུང་ཤོས་དེ་ ལག་
ལེན་འབབ་དགོ།

འོས་ལྟན་དང་ ཉ་ཅང་གི་དྲག་ཤུགས་ གོ་མཚོགས་ལུ་ལག་ལེན་འབབ་དགོས།

41. མི་ལུ་སློག་སྐྱབས་དང་ རྒྱ་དངོས་ལུ་སྦྱང་སྦྱོབ་འབད་ནི་ དེ་ལས་ གཏོར་བཞིག་གང་ཉུང་བཟོ་
ཐབས་ལུ་ འགག་སྡེ་གིས་ དང་ལེན་ཚུ་གོ་མི་བཞིན་དུ་ དང་པ་ངག་སློག་གི་ཉན་སྐྱུལ་ དེ་
ལས་ སློག་ཉེན་ཅན་མེན་པའི་ལག་ཆས་དང་ མཐའ་མཇུག་ལུ་སློག་ཉེན་ཅན་གྱི་གོ་མཚོན་ཚུ་
གནས་སྟངས་དང་འབྲེལ་ཏེ་ ལག་ལེན་འབབ་དགོས་ གཤམ་གསལ་བཟུམ་ཡིན།

(ཀ) གོ་མིམ་, པ་ སློན་འགོག་འཛིན་བཟུང་།

officer can make preventive arrest of persons who may otherwise create problems or instigate the crowd to resort to violence and take all reasonable measures to terminate the confinement as soon as it is safe to do so as laid down under the Penal Code of Bhutan.

(b) Phase 2 - Breach of public order and tranquillity

When a crowd commits the offence of breach of public order and tranquillity and purposely fails to abide by the orders of the Royal Government issued in the interest of public safety, public order and tranquillity, thereby violating curfew orders or engaged in the unlawful assembly in a designated area prohibited under the Penal Code of Bhutan, any Officer Commanding of a Police Station or Police officer of higher rank shall;

- (i) Declare the assembly unlawful;
- (ii) Warn through microphone and order the crowd to disperse; or

མི་མང་གི་བདེ་སྲིད་དང་ རྗེས་འཇགས་ཀྱི་མཐའ་དོན་ལུ་ འགག་སྡེའི་འགོ་དཔོན་
 ཅིག་གིས་ དཀའ་ངལ་བཟོ་སྲིད་པའི་ མི་དང་ མི་ཚོགས་ལུ་ ལུབ་སྲིད་ལག་ལེན་
 འཐབ་དགོ་པའི་ ངན་སྐྱལ་འབད་སྲིད་པའི་མི་ངོ་རྒྱ་ལུ་ རྗེན་འགོག་འཛིན་བཟུང་
 འབད་ཚོགས་དང་ འཛིན་བཟུང་འབད་ཡོད་མི་ཚུ་ འབྲུག་གི་ཉེས་འགེལ་ཁྲིམས་དེ་བ
 རང་བཀོད་མི་དང་འབྲེལ་ཏེ་ གནས་སྤངས་ཉེན་ཁ་མེད་པ་འགྲོམ་ཅིག་ གཤེ་
 མཚོགས་མཚོགས་ འོག་གཏང་ནི་གི་ ཐབས་ཤེས་བཏོན་དགོ།

(ཁ) གོ་ཤིམ་ ༢ པ་ འབངས་ཀྱི་སྡེ་སྲུང་དང་ རྗེས་འཇགས་ལུ་བར་རྒྱུན།

མི་ཚོགས་ཅིག་གིས་ འབངས་ཀྱི་བདེ་སྲིད་དང་ རྗེས་འཇགས་ཀྱི་བར་རྒྱུན་ གཞོན་
 འགེལ་ཅིག་འབད་བའི་ཤུལ་ལུ་ བསམ་སྦྱོར་གྱི་སློབ་ལས་ མི་མང་གི་ཉེན་སྲུང་དང་
 འབངས་ཀྱི་བདེ་སྲིད་ རྗེས་འཇགས་བཅས་ཀྱི་མཐའ་དོན་ལུ་ རྒྱལ་གཞུང་ལས་
 གནང་བའི་ བཀའ་རྒྱུ་ལུ་མ་གནས་པའི་སློབ་ལས་ འགྲུལ་འགོག་ལུ་མ་གནས་པ་དང་
 འབྲུག་གི་ཉེས་འགེལ་ཁྲིམས་དེ་བཀོད་ཡོད་མི་ལུ་མ་གནས་
 པར་ ཚེད་དམིགས་ཀྱི་ས་སློབ་དེ་ནང་ ཁྲིམས་མཐུན་མེན་པའི་ འཛེམས་འདུ་འབད་
 བའི་སྐབས་ འགག་སྡེའི་སྡེ་ཚོན་གྱི་ བཀོད་བྲུབ་འགོ་དཔོན་གང་རུང་ ཡང་ན་
 གོ་གནས་མཐོ་བའི་ འགག་སྡེའི་འགོ་དཔོན་གྱིས་:

- (1) འཛེམས་འདུ་དེ་ ཁྲིམས་མཐུན་མེན་པའི་འཛེམས་འདུ་ཨིན་མ་སྟེ་ གསལ་
 བསྐྱུགས་འབད་དགོ་ ཡང་ན་
- (2) རྒྱ་དུང་གི་ཐོག་ལས་ ཉེན་བརྩ་བྱིན་ནི་དང་ མི་ཚོགས་དེ་ ཁ་འགྲེལ་ཏེ་འགྲོ་
 དགོ་པའི་ བཀའ་རྒྱུ་བྱིན་དགོ།

(iii) Resort to show of force if the crowd still refuses to disperse.

(c) Phase 3 - Unlawful Assembly

When the declared unlawful crowd defies the actions taken by the Police in phase-2 and the crowd is preparing to engage in violent conduct deleterious to the public order and tranquility under the Penal Code of Bhutan, the senior most Police Officer in the Dzongkhag shall inform the concerned Dzongdag of a Dzongkhag or a Dungpa in the case of Dungkhag to be physically present on the spot to authorize the use of the following non-lethal weapons to contain their actions:

- (i) Water Cannons;
- (ii) Tear Smoke;
- (iii) Riot Batons;
- (iv) Rubber Pellets.

(d) Phase 4 - Rioting and use of firearms

When less extreme means are insufficient to achieve the objectives in the above phases and the riot control

(3) གཤམ་སྲིད་ མིཚོགས་དེགིས་ ལ་འབྲེས་ཏེ་འགྲོམ་བརྟུབ་པ་ཅིན་ འགག་
སྲིད་རྩ་སླིག་སྟོན་དགོ།

(ག) བོ་རིམ་ 3 པ་ ཁྲིམས་མཐུན་མེན་པའི་འཛོམས་འདུ།

ཁྲིམས་མཐུན་མེན་མ་སྲེ་ གསལ་བསྐྱུགས་འབད་མི་ མིཚོགས་དེགིས་ བོ་རིམ་
2 པའི་ནང་གི་ འགག་སྲིད་དང་ལེན་ལུ་ རྒྱབ་འགལ་འབད་དེ་ འབྲུག་གི་ཉེས་
འགེལ་ཁྲིམས་ཀྱི་ནང་གསེས་ འབངས་ཀྱི་བདེ་སྤྱང་དང་ རྟོན་འཇགས་ལུ་ གཞོད་
ཉེན་ཅན་གྱི་ རྩུབ་སྤྱོད་ཀྱི་བྱ་བའི་ནང་ལུ་ འབྲེལ་གཏོགས་འབད་ནིའི་ བྲམ་སླིག་
འབད་བའི་སྐབས་ རྫོང་ཁག་ནང་གི་ འགག་སྲིད་འགོ་དཔོན་ མཐོ་ཤོས་དེགིས་
འབྲེལ་ཡོད་རྫོང་ཁག་གི་རྫོང་བདག་ ཡང་ན་ རྒྱང་ཁག་ཨིན་པ་ཅིན་ རྒྱང་པ་དེ་ལུ་
ཁོང་གི་བྱ་བ་ཚུ་ བཀག་ཐབས་ལུ་ གཤམ་གསལ་གྱི་ རྩོག་ཉེན་ཅན་མེན་པའི་ལག་
ཚུ་ཚུ་ ལག་ལེན་འཐབ་ཚོག་པའི་ གནང་བ་སྤོད་དགོ་པའི་དོན་ལུ་ མི་རིམ་སྲེ་
ས་ཁོངས་ནང་འོང་དགོ་པའི་ བན་སྐྱེལ་འབད་དགོ།

- (1) རྒྱའི་སྟོབས།
- (2) མིག་རྒྱའི་དུ་པ།
- (3) ཟིང་འབྲུག་བཀག་དམ་བཅད་དབྱུག།
- (4) འགྲིབ་རིལ།

(ང) བོ་རིམ་ 4 པ་ ཟིང་འབྲུག་སྤོང་བ་དང་ བོ་མཚོན་ལག་ལེན།

Police are in danger of being overrun by the violent mob elements, the riot control force shall resort to the use of firearms. Prior to the use of firearm, the Superintendent of Police or Police officer of higher rank with the approval of the Chief of Police shall inform the concerned Dzongdag of a Dzongkhag or a Dungpa in the case of Dungkag to be physically present on the spot to authorize in writing the use of the lethal weapons on the violent crowd to contain their actions as per the Form shown in the rules and regulation made under this Act. The riot control force shall use firearms only under the following circumstances:

- (i) When the performance and security of the riot force is threatened by a sporadic, isolated gunfire from mob elements, returning fire should be ordered when targets can be identified and when it is impossible to effectively defend oneself from the assailant other than by the use of a weapon;
- (ii) In self defence or in defence of others against

གོང་གསལ་གོ་རིམ་ཚུ་ནང་གི་ ལས་སྐྱོར་འཇམ་སམ་ཚུ་གི་ཐོག་ལུ་ དམིགས་དོན་
 གྲུབ་མ་ཚུགས་པ་དང་ ཟིང་འཇུག་བཀག་དམ་འགག་སྡེ་ཚུ་ལུ་ ལུབ་སྐྱོད་ཅན་གྱི་དན་
 ཚོགས་ཚུ་གིས་ དབང་གཞོན་འབད་ནི་ལུ་ ཉེན་ཁ་ལུ་ཐུག་པའི་སྐབས་ ཟིང་འཇུག་
 བཀག་དམ་འགག་སྡེ་གིས་ གོ་མཚོན་ལག་ལེན་འབབ་ཚོགས། གོ་མཚོན་ལག་ལེན་མ་
 འབབ་པའི་སྡེ་གོང་ལུ་ འགག་སྡེ་འགོ་བདག་ ཡང་ན་ གོ་གནས་མཐོ་བའི་
 འགག་སྡེ་འགོ་དོན་གྱིས་ འགག་སྡེ་འགོ་འཛིན་ལས་ གནང་བ་ལུ་བའི་ཐོག་
 ལས་ འབྲེལ་ཡོད་ཚུང་ཁག་གི་ཚུང་བདག་ ཡང་ན་ ཏུང་ཁག་ཨིན་པ་ཅིན་ ཏུང་པ་
 དེ་ལུ་ འབྲི་ཤོག་ - ༣༦ པའི་ སྒྲིག་བཀོད་དང་འཇུག་ཏུ་ ཁོང་གི་བྱ་བ་ཚུ་
 བཀག་ཐབས་ལུ་ གོ་མཚོན་ལག་ལེན་འབབ་ནི་ལུ་ ཡིག་ཐོག་གི་གནང་བ་
 གནང་དགོ་པའི་ཚེད་ཏུ་ མི་ངོམ་སྡེ་ ས་ཁོངས་ནང་འོང་དགོ་པའི་ བད་སྐྱེལ་འབད་
 དགོ། ཟིང་འཇུག་བཀག་དམ་འགག་སྡེ་གིས་ གོ་མཚོན་ཚུ་ གཤམ་གསལ་གནས་
 ལྷངས་ཚུ་ནང་རྒྱུ་གཅིག་ ལག་ལེན་འབབ་དགོ།

(༡) དན་ཚོགས་ཚུ་གིས་ ཐག་རིང་ལས་ཀྱི་བམ་དཔེ་འབྲུབས་པའི་ཐོག་ལས་
 ཟིང་འཇུག་བཀག་དམ་འགག་སྡེ་ལུ་ ལུ་དང་བདེ་སྲུང་ལུ་ ཉེན་ཁ་བྱུང་
 པའི་སྐབས་ དམིགས་གཏང་ཚུ་ ཤེས་ཉེན་ལུ་འབད་ཚུགས་པ་དང་ གོ་
 མཚོན་ལག་ལེན་འབབ་སྡེ་མ་གཏོགས་ རང་ཉིད་ཚོལ་བརྟུང་འབད་མི་
 ལས་ སྲུང་སྐྱོབ་འབད་མ་ཚུགས་པའི་ཏུས་སྐབས་ལུ་ཡོག་སྡེ་གི་བམ་དཔེ་
 འབྲུབ་ནི་ལུ་ བཀག་འཇུག་བྱིན་དགོ།

(༢) ཀྱི་བམ་དཔེ་འབྲུབ་མི་དང་ ཇུས་བམ་ཐོག་ལས་སྐྱོར་བའི་གཏང་མི་ མེ་
 སྤར་མི་ འཕྲོག་བཅོམ་འབད་མི་ཚུ་ལུ་བརྟེན་ཏུ་ རང་ཉིད་ ཡང་ན་

the imminent threat of death or serious injury from fire-bombers, saboteurs with explosives, arsonists and looters;

- (iii) The firing is intended to hit the assailant alone and in doing so the law enforcement officials must respect and preserve life and minimize injury and damage;
- (iv) Firearms may be used against the people, as a last resort after appropriate warnings are given including firing in the air.

- 82. On occasions, when firearms have been used against a violent crowd, it shall be the duty of the Dzongdag/Dungpa, in consultation with the Police officer, to make adequate arrangements for the care of the wounded persons and for their evacuation to hospital.
- 83. Notwithstanding the above provisions, the Police shall arrest any such person and charge under relevant sections of the Penal Code of Bhutan.
- 84. The procedures on the mode and use of force by the Police are laid down in the rules and regulations made under this Act.

གཞན་ཚུ་ལུ་ འཆི་རྒྱུ་ཡང་ན་ ཚབས་ཚེན་མ་སྐྱོན་ འབྲུང་སྐྱེས་ཡོད་
མི་དེ་ཉེན་ཁ་བསྐྱུང་ཐབས་ལུ།

(3) གྲོ་མདའ་འདྲེ་ མོལ་བརྒྱུང་འབད་མི་དེ་ རྒྱུང་མ་གཅིག་ལུ་ རོག་དགོ་
པ་འི་དམིགས་དོན་བསྐྱེད་དགོ་པ་བཞིན་དུ་ དེ་བརྩམ་གྱི་བྱ་བ་ལག་ལེན་
འཐབ་པའི་སྐྱབས་ ཁྲིམས་ལུགས་བསྟར་སྦྱོང་འབད་མི་ འགོ་དཔོན་ཚུ་
གིས་ ཚེ་སྲོག་ལུ་བརྩི་བཀྱར་དང་སྤྱང་སྦྱོབ་འབད་དེ་ མ་སྐྱོན་དང་ ལྷོར་
བཤིག་ཚུ་ གང་ཉུང་བཟོ་དགོ།

(༤) གོ་མཚོན་ཚུ་ གྲོ་མདའ་གནམ་ཁར་བརྒྱབ་ནི་བརྩིས་ཏེ་ འོས་ལཱ་གི་
ཉེན་བདུན་ཚུ་བྱིན་པའི་ཤུལ་ལས་ མཐར་ཐུག་གི་ཐབས་ཤེས་སྡེ་ ལག་
ལེན་འཐབ་དགོ།

42. ལྷུབ་སྦྱོང་ཅན་གྱི་མི་ཚོགས་ལུ་ གོ་མཚོན་ལག་ལེན་འཐབ་ཡོད་པའི་སྐྱབས་ རྫོང་བདག་/དུང་
པ་གིས་ འགག་སྡེ་འཁོད་པོན་དང་ རྒྱུ་བསྐྱུན་ཐོག་ལུ་ མ་སྐྱོན་བྱུང་མི་ཚུ་ བདག་འཛིན་
འཐབ་ནི་དང་ སྤྲོན་ཁང་ནང་སྐྱེལ་ནི་གི་དོན་ལུ་ ལྷང་ངེས་ཅན་གྱི་བདེ་སྤྲིག་ཚུ་འབད་དགོ།

43. གོང་གསལ་དགོངས་དོན་ཚུ་ནང་ མ་སྐྱོན་པར་ འགག་སྡེ་གིས་ དེ་བརྩམ་གྱི་མི་དོ་ཚུ་ འཛིན་
བརྒྱུང་འབད་དེ་ འབྲུག་གི་ཉེས་འགེལ་ཁྲིམས་དེ་བ་གི་འབྲེལ་ཡོད་དོན་ཚོན་ཚུ་གི་འོག་ལུ་ ཉེས་
འཇུགས་འབད་དགོ།

44. འགག་སྡེ་གིས་ དྲག་ཤུགས་ལག་ལེན་འཐབ་ཐངས་གི་ བྱ་བའི་གནད་སྦྱོང་ཚུ་ རྒྱལ་གཞུང་
འབྲུག་གི་འགག་སྡེ་འི་བཅའ་ཡིག་ནང་ལུ་བཀོད་ཡོད།

Use of Force/hand cuff during arrest

85. A police officer must not, while arresting or attempting to arrest a person for an offence, use more force, or subject the person to greater indignity than is reasonably necessary. Hand cuffs and other means of restraint may be used while arresting the person, but the need to use handcuffs and other means of restraint shall be decided by the responsible officers after considering the severity of charges, the suspect's past criminal record, the likelihood of flight, the potential threat posed to the society, the suspect's age and physical/mental health conditions, views of the victim or aggrieved person and any other factors. However, old and infirm person, women, children, and persons involved in civil cases shall not be handcuffed or subjected to other means of restraint unless specifically required by a court or unless they pose risk to themselves or to others.

འཛིན་བཟུང་གི་སྐབས་ལུ་ ཏག་ལྷགས་/ལག་ལྷགས་གི་ལག་ལེན།

༤༥. འགག་སྒྲེའི་འགོ་དཔོན་ཅིག་གིས་ ཉེས་ལས་ཅིག་ལུ་བརྟེན་ཏེ་ མི་ངོ་ཅིག་འཛིན་བཟུང་འབད་
བའམ་ འབད་ནིའི་གྲབས་གཤོམ་པའི་སྐབས་ལུ་ འོས་འབབ་ལས་བརྒྱལ་བའི་ ཏག་ལྷགས་
ལག་ལེན་འབྲེལ་མི་ཚོགས་པའམ་ མི་ངོ་དེ་ལུ་ དགོས་ཚུན་ལས་བརྒྱལ་བའི་དམའ་མབ་འབད་མི་
ཚོགས། མི་ངོ་དེ་ འཛིན་བཟུང་འབད་བའི་སྐབས་ལུ་ ལག་ལྷགས་དང་ བཀག་ཆའི་ཐབས་ལམ་
གཞན་ ལག་ལེན་འབྲེལ་ཚོགས་ཨིན་རུང་ ལག་ལྷགས་དང་ བཀག་ཆའི་ཐབས་ལམ་གཞན་
ལག་ལེན་འབྲེལ་ནིའི་དགོས་མཁེའི་ འགན་ཁག་ཅན་གི་འགོ་དཔོན་ཚུ་གིས་ ཉེས་འཛུགས་གི་
ཚུབས་ཆ་དང་ རྟོགས་ཅན་དེ་གི་འདས་པའི་ཉེས་ལས་གི་ཏུན་ཐོ་ རྩོམ་བྱེད་འབད་སྲིད་པའི་ཉེན་
ལ་ མི་སྡེ་ལུ་ཉེན་ལ་བཀག་ལ་ནིའི་འོས་འབབ་ རྟོགས་ཅན་དེ་གི་མཚན་དང་ གཞུགས་ཁམས་
དང་སེམས་ཁམས་གི་གནས་སྤངས་ ཉམས་རྒྱུད་པའམ་ ལེ་རྒྱུད་མ་བཏུབ་བྱུང་མི་དེ་གི་བསམ་
འཆར་ དེ་ལས་གཞན་ཆ་ཉེན་ཚུ་ལུ་ བཟུ་ཞིན་མ་ལས་ འགན་ཁག་ཅན་གི་ འགོ་དཔོན་ཚུ་
གིས་ ཐག་བཅད་དགོ། ཨིན་རུང་ རྒྱན་ཆས་དང་ཞན་འཁོགས་ ཨམ་སྤུ ཨམ་ལོ་ དེ་ལས་ནི་
བའི་ཚུན་གཞི་ཚུ་ནང་འབྲེལ་གཏོགས་ཡོད་པའི་མི་རིགས་ཚུ་གི་ཐད་ཁར་ ཁྲིམས་གི་འདུན་ས་
ཅིག་ལས་ དམིགས་བསལ་དུ་ དགོས་མཁེའི་དཔོན་ཡོད་པའམ་ རང་དང་གཞན་ལུ་ ཉེན་
འཚུབས་བཀག་ལ་ནིའི་ཉེན་ལ་ཡོད་ན་མ་གཏོགས་ དེ་མིན་ལག་ལྷགས་ ཡང་ན་ བཀག་ཆའི་
ཐབས་ལམ་གཞན་ ལག་ལེན་འབྲེལ་མི་ཚོགས།

Chapter 13

Complaints and Right of Defence

Complaints against a Police person

86. A complaint made by any member of the public against a Police person must be enquired into and determined by a Committee so empowered by the Chief of Police.

Show cause notice

87. The Committee or a person so empowered shall notify in writing to the Police person whose conduct is the subject matter of the complaint and such complaint shall be investigated as deemed necessary.

Action by the Chief of Police

88. On completion of the investigation, if the accused person is proved guilty beyond reasonable doubt, the Chief of Police may on recommendation of the Committee or person empowered take such action in accordance with the provision of this Act.

ཉོགས་བཤད་དང་ དགག་ལན་གྱི་ཐོབ་དབང་།

འགག་སྡེའི་མི་རིགས་ལུ་ཉོགས་བཤད།

༤༦. མི་མང་གི་འཕུས་མི་གང་རུང་གིས་ འགག་སྡེའི་མི་ངོ་ཅིག་ལུ་ ཉོགས་བཤད་བཀོད་པའི་སྐབས་
འགག་སྡེའི་གཙོ་འཛིན་གྱིས་ དབང་ཚད་སྲོད་མི་ ཚོགས་རྒྱུང་གིས་ དེ་ལུ་འདྲི་དཔུང་འབད་དེ་
ཐག་བཅད་དགོ།

ལུངས་གསལ་བརྗེ་བསྐྱུལ།

༤༧. ལྷ་སྲོད་ལུ་བརྟེན་ཏེ་ ཉོགས་བཤད་གྱི་གནད་དོན་ལུ་གྲུར་མི་ འགག་སྡེའི་ལས་བྱེད་པ་ལུ་ དབང་
ཚད་ཅན་གྱི་ཚོགས་རྒྱུང་ལས་ མི་ངོ་ཅིག་གིས་ ཡིག་ཐོག་ལུ་སྡེ་ བརྗེ་བསྐྱུལ་ཅིག་གནད་དགོས་
དང་ དེ་བཟུམ་གྱི་ཉོགས་བཤད་ལུ་ འོས་འབབ་དང་བསྐྱུན་ཏེ་ ཞིབ་དཔུང་འབད་དགོ།

འགག་སྡེའི་གཙོ་འཛིན་གྱིས་དང་ལེན།

༤༨. ཞིབ་དཔུང་མཇུག་བསྐྱེད་ཞིན་མ་ལས་ གལ་སྲིད་ཉེས་འཕྲོག་མི་ མི་ངོ་ཅིག་ལུ་ ཐེ་ཚོམ་དང་བྲལ་
བའི་ ཉེས་པའི་མངོན་རྟོགས་ཐོན་པ་ཅིན་ འགག་སྡེའི་གཙོ་འཛིན་གྱིས་ དབང་ཚད་སྲོད་ཡོད་
པའི་ ཚོགས་རྒྱུང་ལས་ མི་ངོ་ཅིག་གྲོས་འདེབས་ཐོག་ལུ་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ དགོངས་དོན་
དང་འཁྲིལ་ཏེ་ དང་ལེན་འབད་ཚོགས།

Right of Defence

89. Every Police person shall have the right of defence for any act committed in the discharge of lawful duties in accordance with the Penal Code of Bhutan.

Chapter 14

Investigation and Detection

Police Investigation

90. In order to establish a fair and efficient enquiry and investigating system, the Police department shall be provided with adequate modern facilities and scientific aids to investigation.

Investigation Guidelines

91. Any Police officer investigating a crime shall conduct such investigation based on the minimum requirement laid down as hereunder:

- (a) The investigations shall be based upon reasonable suspicion of an actual or possible commission of an offence consequent to the filing of Police Crime Report

དགག་ལན་གྱི་ཐོབ་དབང་།

༤༩. འགག་སྒྲེའི་ལས་བྱེད་པ་ཚེ་མཉམ་གྱིས་ འབྲུག་གི་ཉེས་འགོལ་ཁྲིམས་དེབ་དང་འབྲིལ་ཏེ་ཁྲིམས་
མ་བྱུན་གྱི་སྒྲིག་གཞི་གསུག་པའི་སྐབས་ལུ་ བྱ་བ་གང་རུང་འབད་ཡོད་མི་ལུ་ དགག་ལན་བརྒྱབ་
ནིའི་ ཐོབ་དབང་ཡོད།

ལེའུ་ ༡༤ པ།

ཞིབ་དཔྱད་དང་ཤེས་རྟོགས།

འགག་སྒྲེའི་ཞིབ་དཔྱད།

༥༠. རྣམ་དག་དང་ རོན་སློན་ཅན་གྱི་འཛི་དཔྱད་དང་ ཞིབ་དཔྱད་ལམ་ལུགས་ཅིག་ གཞི་བཙུགས་
འབད་ནིའི་དོན་ལུ་ འགག་སྒྲེའི་ལས་ཁུངས་ལུ་ ཞིབ་དཔྱད་གྱི་དོན་ལས་ དེང་སང་གི་མ་བྱུན་
རྒྱུན་དང་ ཚཱ་རིག་གི་མཁོ་ཆས་ཚུ་ ལང་མ་སློད་དགོ།

ཞིབ་དཔྱད་ལམ་སྟོན།

༥༡. ཉེས་ལས་ཅིག་ལུ་ ཞིབ་དཔྱད་འབད་མི་ འགག་སྒྲེའི་འགོ་དཔོན་ཅིག་གིས་ དེ་བཟུམ་གྱི་ཞིབ་
དཔྱད་དེ་ འོག་ལུ་བཀོད་མི་ དགོས་མཁོ་གང་ཉུང་ལུ་ གཞི་བཞག་སྟེ་འབད་དགོ་:

(༡) ཞིབ་དཔྱད་དེ་ ཉེས་ལས་བྱུང་ཡོད་པའི་མི་ངོ་འམ་ ཉམས་རྒྱུད་པ་དེ་གི་ རོ་ཚབ་གང་
རུང་གིས་ འགག་སྒྲེའི་ལས་བྱེད་པ་ལུ་ ཉེས་ལས་སྐྱེན་ལུ་ཕུལ་བའི་ཤུལ་ལུ་ གཞོད་

- (PCR) by an affected person or by any person on behalf of the aggrieved person;
- (b) The investigator shall inform the accused of the offence he is being charged with and to prepare his defense either in person or through Jabmi;
 - (c) The investigations shall be objective and fair. The investigator shall provide special attention to the interest of the accused, especially if the accused is a vulnerable person;
 - (d) The guidelines for the proper conduct and integrity of interviews shall be established and systematic records of interviews shall be maintained;
 - (e) The investigator shall safeguard the rights of the suspect including the right to remain silent;
 - (f) The investigator shall submit the result of the investigation in the form of charge sheet or final report to a court of law;
 - (g) The investigating officer shall protect and collect any sample which shall have evidentiary value in the investigation of a case;
 - (h) The investigation report must be submitted in accordance with the prescribed format;

འགོལ་དངོས་སུ་འབད་ཡོད་པའམ་ འབད་སྲིད་པའི་ རྩུ་མཚན་ལྡན་པའི་དོགས་པ་
ལུ་ གཞི་བཞག་དགོཔ་དང་།

(ལ) ཞིབ་དཔྱད་འབད་མི་དེ་གིས་ གཞོན་འགོལ་གྱི་ཉེས་ཁལ་ལོག་མི་དེ་ལུ་ ཁོ་ལུ་ཉེས་
འཇུགས་འབད་དོ་ཡོད་པ་བཞིན་ཏུ་ ཁོ་རང་མི་ངོམ་ ཡང་ན་ ཁྲིམས་མཐུན་རྒྱབ་མི་
ཐོག་ལས་ དགག་ལན་གྱི་བསྐྱིག་བརྒྱབ་དགོཔ་པའི་བརྟེན་བསྐྱུལ་བྱིན་དགོ།

(ག) ཞིབ་དཔྱད་དེ་ དངོས་ཚན་དང་ དྲང་བདེན་སྟེ་འབད་དགོ། ཞིབ་དཔྱད་འབད་མི་དེ་
གིས་ ཉེས་ཁལ་ལོག་མི་དེ་གི་མཐའ་དོན་ སེམས་ཁར་བཞག་དགོཔ་དང་ ལྷག་པར་ཏུ་
ཉེས་ཁལ་ལོག་མི་དེ་ ཉེན་ཚན་ཅིག་ཡིན་པ་ཅིན་ དེ་གི་མཐའ་དོན་སེམས་ཁར་བཞག་
དགོ།

(ང) ཇི་བཟློས་ལན་ཚུ་ ཚུལ་མཐུན་འབད་ཐངས་དང་ ཆིག་བསྐྱིལ་གྱི་ལམ་སྟོན་ཚུ་བཟོ་
ཞིན་མ་ལས་ ཇི་བཟློས་ལན་ཚུ་གི་དོན་ལུ་ གོ་ཤིམ་ལྡན་པའི་དྲན་ཐོ་ཚུ་བཟོ་ད་དགོ།

(ཅ) ཞིབ་དཔྱད་འབད་མི་དེ་གིས་ དོགས་ཚན་དེ་ བྱ་སེམས་སེམས་སྟེ་ སྟོན་ནི་གི་ཐོབ་དབང་
བརྩིས་པའི་ ཐོབ་དབང་ཚུ་ ཉེན་སྲུང་འབད་དགོ།

(ཆ) ཞིབ་དཔྱད་འབད་མི་དེ་གིས་ ཞིབ་དཔྱད་གྱི་གྲུབ་འབྲས་དེ་ ཉེས་འཇུགས་ ཡང་ན་
མཐའ་བཙད་སྟེན་ལུ་འཁྲུལ་ལྷོག་ལུ་ཁྲིམས་ཀྱི་འདུན་ས་ལུ་ལུལ་དགོ།

(ཇ) ཞིབ་དཔྱད་འགོ་དཔོན་དེ་གིས་ ཚུང་གཞིའི་ཞིབ་དཔྱད་འབད་ནི་ལུ་ རྒྱབ་བྱེད་རུང་
བའི་ དཔེ་ཚན་གང་རུང་ རྒྱང་སྟོབ་དང་བསྐྱེད་ལེན་འབད་དགོ།

(ཉ) ཞིབ་དཔྱད་སྟེན་ལུ་དེ་ གསལ་བཟོ་ད་འབད་མི་ འབྲི་ཤོག་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ལུལ་དགོ།

- (i) All the statements of the suspects/accused/witnesses must be recorded in writing as required under the Evidence Act of Bhutan;
- (j) In the event a suspect is required to be detained for more than 24 hours, the investigating officer must submit a request for remand to a court of law under the Civil and Criminal Procedure Code of Bhutan, for 49 days;
- (k) Obtain further remand under of the Civil and Criminal Procedure Code of Bhutan, after 49 days till maximum period of 108 days in case of heinous offences; and
- (l) An investigating officer must send a request for arrest or search warrant to a court of law for all arrests and searches to be made in accordance with the provisions under the Civil and Criminal Procedure Code of Bhutan.

Investigating Officer to be accompanied by a subordinate

92. No Police officer shall investigate or enquire into any offence alone. He shall be assisted by such number of subordinate personnel including female officer as deemed necessary.

- (ཉ) རྟོགས་ཚན་ཉེས་ཁའོག་མི་དཔང་པོ་ཚུ་གི་ རག་བརྗོད་ཆ་མཉམ་རང་ འབྲུག་གི་
སྐབ་བྱེད་བཅའ་ཁྲིམས་གི་འོག་ལུ་ དགོས་མཁོ་ཡོད་མི་དང་འབྲེལ་ཏེ་ ཡིག་ཐོག་ལུ་
བཅུ་ལྔ་བཀོད་དགོ།
- (ཐ) རྟོགས་ཚན་ཅིག་ ཚུ་ཚོ་ད་ ༢༧ ལས་ལྷག་སྟེ་ རོ་དམ་འོག་ལུ་བཞག་དགོ་པའི་
སྐབས་ ཞིབ་དཔྱད་འགོ་དཔོན་དེ་གིས་ འབྲུག་གི་གཞི་རྩུབ་དང་ཉེས་རྩུབ་བའི་
གནད་སྲོད་གི་ཁྲིམས་དེབ་དང་འབྲེལ་ཏེ་ ཁྲིམས་གི་འདུན་ས་ལས་ ཉེན་མ་ ༧༩
གི་རིང་ རོ་དམ་འོག་ལུ་ བཞག་ཆོག་པའི་བཀའ་རྒྱ་ལུ་ལྷད་གོ།
- (ད) ཉེས་ཚན་གཞན་འགའ་ཚུ་གི་ཐད་ཁར་ འབྲུག་གི་ཞི་རྩུབ་དང་ཉེས་རྩུབ་བའི་གནད་
སྲོད་གི་ཁྲིམས་དེབ་དང་འབྲེལ་ཏེ་ མཐོ་ཤོས་ཉེན་གངས་༡༠༤ ཚུ་ཚོ་ད་ རོ་དམ་
འོག་ལུ་བཞག་ཆོག་པའི་བཀའ་རྒྱ་ལུ་ལྷད་གོ།
- (ན) ཞིབ་དཔྱད་འགོ་དཔོན་དེ་གིས་ འབྲུག་གི་ཞི་རྩུབ་དང་ཉེས་རྩུབ་བའི་གནད་སྲོད་གི་
ཁྲིམས་དེབ་གི་དགོངས་དོན་དང་འབྲེལ་ཏེ་ འཛིན་བཟུང་དང་ བཅོན་འཛོལ་འབད་
དགོ་པའི་རིགས་ ཆ་མཉམ་གྱི་དོན་ལས་ ཁྲིམས་གི་འདུན་ས་ལས་ འཛིན་བཟུང་
དང་ བཅོན་འཛོལ་གྱི་བཀའ་རྒྱ་ལུ་ལྷད་གོ།

ཞིབ་དཔྱད་འགོ་དཔོན་གྱིས་ འོག་རིམ་གྱི་མི་ངོམ་ཅིག་འབྲེད་དགོ་པ།

༩༢. འགག་སྒྲེའི་ལས་བྱེད་པ་ ག་གིས་ཡང་ རང་རྒྱུང་སྟེ་ གཞན་འགའ་ གང་རུང་གི་ཞིབ་དཔྱད་
ཡང་ན་ འདྲི་དཔྱད་འབད་མི་ཚོ་ག། དགོས་མཁོ་དང་བསྐྱུན་ཏེ་ ཞམ་སྤྱིའི་འགོ་དཔོན་ཚུ་པའི་
འོག་རིམ་མི་ངོམ་ཅིག་གིས་ མཉམ་རུབ་འབད་དགོ།

Power of Investigation

93. The Officer Commanding/Officer Incharge of a Police Station shall investigate any criminal offence committed within his jurisdiction.

Jurisdiction of Investigation

94. No Officer Commanding/Officer Incharge shall investigate cases falling under the jurisdiction of other Police stations unless dictated by exigency.

Test Identification Parade (TIP)

95. “Test Identification Parade” may be conducted by the Investigation Officers in the course of the investigation of an offence, for the witness or victim to identify the person who is involved in the commission of that offence. It shall be mandatory to have at least two independent observers during the process. The “Test Identification Parade” shall be conducted as follows:

- (a) The suspects shall be put up for identification, by mixing with as many similar persons as possible but

ཞིབ་དཔྱད་གྱི་དབང་ཚད།

༧༩. འགག་སྡེའི་སྡེ་ཚན་གྱི་ བཀོད་ཁྲབ་འགོ་དཔོན་/འགོ་འཛིན་འགོ་དཔོན་གྱིས་ ཁོར་འཕྲོད་དབང་ཚད་
གྱི་ ཁྲབ་ཁོངས་ནང་འཁོད་བྱུང་མི་ ཉེས་ཅན་གཞོན་འགེལ་གང་རུང་ལུ་ ཞིབ་དཔྱད་འབད་
དགོ།

ཞིབ་དཔྱད་གྱི་ཁྲབ་ཁོངས།

༧༩. བཀོད་ཁྲབ་འགོ་དཔོན་/འགོ་འཛིན་འགོ་དཔོན་ ག་གིས་ཡང་ སློབ་ལུ་གལ་ཅན་བྱུང་ན་མ་
གཏོགས་ དེ་མིན་འགག་སྡེ་ཚན་གཞན་ཚུ་གི་ དབང་ཚད་ཁྲབ་ཁོངས་ནང་འཁོད་ལུ་ ཚུད་
གཞིའི་ཞིབ་དཔྱད་འབད་མི་ཚོགས།

གྲལ་སྐྱིལ་ཐོག་ལས་ངོས་འཛིན་བརྟག་དཔྱད།

༧༥. གཞོན་འགེལ་ནང་ལུ་ འབྲེལ་གཏོགས་ཡོད་པའི་ མི་ངོ་དེ་ དཔང་པོ་དང་ ཉམས་རྒྱུད་བྱུང་མི་
དེ་གིས་ ངོས་འཛིན་འབད་ནིའི་དོན་ལུ་ གཞོན་འགེལ་ཞིབ་དཔྱད་འབད་བའི་སྐྱབས་སུ་ ཞིབ་
དཔྱད་འགོ་དཔོན་དེ་གིས་ གྲལ་སྐྱིལ་ཐོག་ལས་ངོས་འཛིན་བརྟག་དཔྱད་ འགོ་འདྲེན་འཐབ་
ཚོགས། དེ་གི་སྐྱབས་སུ་ ཉུང་ཤོས་རང་ དེག་གཏོགས་མེད་པའི་ལྷ་རྟོག་པ་ ༢ ལས་མ་ཉུང་མ་
ཅིག་དགོ། གྲལ་སྐྱིལ་ཐོག་ལས་ངོས་འཛིན་བརྟག་དཔྱད་ དེ་ཡང་ གཤམ་གསལ་ལྟར་དུ་
འགོ་འདྲེན་འཐབ་དགོ།

(༧) དོགས་ཅན་དེ་ ངོས་འཛིན་འབད་ནིའི་དོན་ལུ་ ཁོ་དང་ཆ་འདྲ་བའི་མི་ངོ་ གསུམ་
ལས་མ་ཉུང་མ་སྡེ་ ག་དེ་མང་མང་དང་གཅིག་ཁར་ སྤྱོད་སྡེས་བརྒྱབས་ཏེ་བཞག་

with a minimum of three such persons.

- (b) Particular care should be taken to keep the suspect away from the witness or victim so that they do not see the suspect before the Test Identification Parade is held.
- (c) For security of the witness or victim, the suspect should not see the witness or victim during the Test Identification Parade.
- (d) All the members constituting the parade should, as far as possible, be of the same height, age, complexion, social status and they should be similarly dressed as the suspect.
- (e) The persons constituting the parade are changed every time when different suspects are brought for identification. If there is only one suspect, his position shall be changed when different witnesses or victim are called to identify him.
- (f) The identification by each witness or victim is done out of sight and hearing of other witnesses.

དགོས་དང་།

(ལ) གལ་སྲིག་ཐོག་ལས་ངོས་འཛིན་བརྟག་དུད་ འགོ་འདྲེན་མ་འཐབ་པའི་ཉེ་མར་
དཔང་པོ་ ཡང་ན་ ཉམས་རྒྱུད་པ་དེ་གིས་ འོགས་ཚན་དེ་ མཐོང་མ་བཟུག་ནི་གི
དོན་ལུ་ འོགས་ཚན་དེ་ སོ་སོ་སླེ་བཞག་ནི་གི་ ཐབས་ཤེས་གང་ཡག་བཏོན་དགོ།

(ག) དཔང་པོ་ ཡང་ན་ ཉམས་རྒྱུད་པའི་བདེ་སྲུང་གི་དོན་ལུ་ གལ་སྲིག་ཐོག་ལས་ ངོས་
འཛིན་བརྟག་དུད་འབད་བའི་སྐབས་སུ་ དཔང་པོ་ ཡང་ན་ ཉམས་རྒྱུད་པ་དེ་
འོགས་ཚན་དེ་གིས་ མ་མཐོང་མ་སླེ་བཞག་དགོ།

(ང) གལ་སྲིག་ནང་ཡོད་པའི་ འབྲུས་མི་ཆ་མཉམ་རང་ ག་དེ་ཚུ་གས་ཚུ་གས་ གཟུགས་
ཀྱི་མཐོ་ཚད་དང་ ལོ་ན་གི་རྒྱ་གཞོན་ ག་དོང་གི་པར་གཞི་ མི་སླེའི་གནས་ཚད་ག
ར་ འབྲ་མཉམ་དགོ་པའི་ཁར་ ཆ་མཉམ་རང་ རྒྱུ་ཆས་ཚུ་ཡང་ འོགས་ཚན་དེ་
དང་ ཅོག་གཅིག་པ་ལྟོན་དགོ།

(ཅ) འོགས་ཚན་སོ་སོ་ཚུ་ ངོས་འཛིན་གྱི་དོན་ལུ་བྱིད་འོངས་པའི་སྐབས་ གལ་སྲིག་ནང་
གི་ མི་ངོ་ཚུ་ཡང་སོར་དགོ། གལ་སྲིད་ འོགས་ཚན་གཅིག་རྒྱང་མ་གཅིག་ཡིན་པ་
ཅིན་ ངོས་འཛིན་གྱི་དོན་ལུ་ དཔང་པོ་ ཡང་ན་ ཉམས་རྒྱུད་པ་སོ་སོ་འབོ་པའི་
སྐབས་ ཁོ་གི་སྲོད་ས་དེ་སོར་དགོ།

(ཆ) དཔང་པོ་ ཡང་ན་ ཉམས་རྒྱུད་པ་ དེ་དེ་བཞིན་དུ་གིས་ འོགས་ཚན་ངོས་འཛིན་
འབད་ནི་དེ་ཡང་ དཔང་པོ་ གཞན་ཚུ་གིས་ མ་མཐོང་མ་དང་ མ་གོ་བའི་ཐོག་ལས་
འབད་དགོ།

- (g) Witnesses or victims shall be explained the purpose of holding such parade and asked to identify the persons.
- (h) If the witness or victim identifies the suspect, the details as to how and under what circumstances he identified the suspect should be filled in the Test Identification Parade form, which would serve as testimonial evidence in a court of law during the prosecution of the suspect.
- (i) At the time of recording Police Crime Report, if the witness and victim clearly mentions about any prominent identification mark on the suspect, the Test Identification Parade need not be held.

Non-interference in criminal investigation

96. No person can interfere in any criminal investigation except otherwise legally authorized or empowered under this Act.

(ར) དཔང་པོ་ ཡང་ན་ ཉམས་རྒྱུད་པ་རྒྱུ་ལུ་ དེ་བརྩམ་གྱི་གྲུལ་སྒྲིག་འབད་དགོ་པའི་
དགོས་དོན་བཟུང་དེ་ སྤྲུལ་དགོ་པ་མ་ཚང་ མི་ངོ་རྒྱུ་ རོས་འཛིན་འབད་དགོ་པ་སྤྲེ་
སྤྲུལ་དགོ།

(ཉ) དཔང་པོ་ ཡང་ན་ ཉམས་རྒྱུད་པ་ དེ་གིས་ དོགས་ཚན་དེ་ རོས་འཛིན་འབད་བ་
ཅིན་ ག་དེ་སྤྲེ་དང་ གནས་སྤངས་ག་ཅི་གི་ཐོག་ལུ་ རོས་འཛིན་འབད་ཡོད་པ་ཨིན་
ན་གི་སྐོར་ལས་ གྲུལ་སྒྲིག་ཐོག་ལས་ཤེས་རྟོགས་བརྟག་དཔྱད་ འབྲི་ཤོག་ནང་
བཤོད་ཞིན་མ་ལས་ དོགས་ཚན་དེ་ བྲིམས་གྱི་འདུན་སར་ ཉེས་བཤེར་འབད་བའི་
སྐབས་སུ་སྤྲུལ་བྱེད་ཡིག་ཆ་སྤྲེ་ ལག་ལེན་འབྲུག་དགོ།

(ཏ) འགག་སྤྲེའི་ལས་བྱེད་པ་ལུ་ ཉེས་ལས་སྤོན་ལུ་ལུ་བའི་སྐབས་སུ་ དཔང་པོ་དང་
ཉམས་རྒྱུད་པ་གིས་ དོགས་ཚན་དེ་ལུ་ཡོད་པའི་ མངོན་གསལ་གྱི་རྟོགས་གང་རུང་
ལ་གསལ་སྤྲེ་ སྤྲུལ་ནི་ཡོད་པ་ཅིན་ གྲུལ་སྒྲིག་ཐོག་ལས་རོས་འཛིན་བརྟག་དཔྱད་
འགོ་འདྲེན་འབྲུག་མི་དགོ།

ཉེས་ཚན་ཞིབ་དཔྱད་ནང་ལུ་ བར་དགོགས་འབད་ནི་མེད་པ།

༧༩. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་འོག་ལུ་ ཁྲིམས་མཐུན་གྱི་དབང་ཆ་ ཡང་ན་ དབང་ཚད་སྤོད་ཡོད་ན་མ་
གཏོགས་ དེ་མིན་མི་ངོ་ག་གིས་ཡང་ ཉེས་ཚན་ཞིབ་དཔྱད་གང་རུང་ནང་ལུ་ བར་དགོགས་
འབད་མི་ཚོགས།

Special Investigations

97. The Chief of Police, upon the receipt of a report from the Superintendent of Police that a heinous case could not be detected, may direct the Deputy Chief (Crime and Operations) to take over the case for further investigation.

Special Investigation Guidelines

98. The person conducting a special investigation shall investigate the case in line with the requirements laid down under of this Act.

Submission of Special Investigation Report to Chief of Police

99. Where a special investigation is conducted under this Act, the officer heading the investigation shall report the results of the investigation to Chief of Police.

Power to obtain assistance in investigation

100. Subject to the provisions of the Civil and Criminal Procedure Code of Bhutan, it shall be lawful for a Police officer to obtain assistance of any person in case of any criminal investigation.

དམིགས་བསལ་ཞིབ་དཔྱད།

༩༢. འགག་སྡེའི་འགོ་བདག་ལས་ ཉེས་ཅན་འབྲེལ་གནད་ཅིག་ ཤེས་རྟོགས་འབད་མ་རྒྱུགས་པའི་
སྣན་ལུ་འབྲེལ་བའི་ཐོག་ལུ་ འགག་སྡེའི་གཙོ་འཛིན་གྱིས་ ཁྲིམས་འགལ་དང་ ལག་ལེན་གྱི་
འགག་སྡེའི་གཙོ་འཛིན་འོག་མ་ལུ་ ཞིབ་དཔྱད་ཉེང་བཀའ་འབད་ནིའི་དོན་ལུ་ གནད་དོན་དེ་
ཕྱིས་ལེན་དགོ་པའི་ བརྟེན་བཀོད་འབད་ཚོགས།

དམིགས་བསལ་ཞིབ་དཔྱད་ལམ་སྟོན།

༩༤. དམིགས་བསལ་ཞིབ་དཔྱད་འབད་མི་ མིང་དེ་གིས་ ཚུད་གཞི་དེ་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་
བཀོད་མི་ དགོས་མཁོ་དང་འབྲེལ་ཏེ་ ཞིབ་དཔྱད་འབད་དགོ།

དམིགས་བསལ་ཞིབ་དཔྱད་སྣན་ལུ་ འགག་སྡེའི་གཙོ་འཛིན་ལུ་ཕུལ་དགོ་པ།

༩༥. དམིགས་བསལ་ཞིབ་དཔྱད་འབད་བའི་སྐབས་ ཞིབ་དཔྱད་གྱི་འགོ་ཁྲིད་འབད་མི་ འགོ་དཔོན་དེ་
གིས་ ཞིབ་དཔྱད་གྱི་གྲུབ་འབྲས་དེ་ འགག་སྡེའི་གཙོ་འཛིན་ལུ་ སྣན་ལུ་ཕུལ་དགོ།

ཞིབ་དཔྱད་གྱི་དོན་ལས་ གོ་གསལ་རམ་ལེན་ནིའི་དབང་ཚད།

༡༠༠. འབྲུག་གི་ཞི་ཚུན་དང་ཉེས་ཚུན་བའི་གནད་སྡོད་གྱི་ཁྲིམས་དེ་བ་གྱི་ དགོངས་དོན་དང་འབྲེལ་ཏེ་
འགག་སྡེའི་འགོ་དཔོན་གྱིས་ ཉེས་ཅན་ཞིབ་དཔྱད་གང་རུང་གི་དོན་ལུ་ མིང་གང་རུང་ལས་
གོ་གསལ་རམ་ལེན་ཚོགས།

Duty not to disclose information

101. Any person, who receives information pursuant to Special Investigation, may use that information only as necessary in the conduct of that person's official duties, and shall not make unauthorized disclosure of such information.

Road barriers

102. Notwithstanding to any other law in force in Bhutan, any Police officer shall, provided that it is necessary to do so for the maintenance and preservation of law and order or for the prevention or detection of crime, erect or place barriers in or across any public road or in any public place in such manner as he may think fit.

Medical Certificate and Statements

103. It shall be the duty of the investigating officer to obtain death or injury report from a medical officer, collect information, record statements of all persons connected with a case and to take note of any other information that may have effect on the case.

བདེ་དོན་སྲིད་བཤད་འབད་ནི་མེད་པ།

༡༠༡. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ཐོག་ལུ་ བདེ་དོན་ཐོབ་མི་ མི་ངོ་གང་རུང་གིས་ བདེ་དོན་དེ་ མི་ངོ་རང་
གི་ གཞུང་ འབྲེལ་སྒྲིག་གཡོག་རྒྱུག་པའི་སྐབས་ལུ་ དགོས་མཁོ་དང་བསྟུན་ཏེ་ ལག་ལེན་
འབྲབ་ནི་མ་གཏོགས་ གནང་བ་མེད་པར་ དེ་བཟུམ་གྱི་བདེ་དོན་ཚུ་ སྲིད་བཤད་འབད་མི་ཚོ་གྲ།

ལམ་བཀག་གྲ།

༡༠༢. འབྲུག་ལུ་ལག་ལེན་འབྲབ་མི་ ཁྲིམས་ལུགས་གང་རུང་ནང་ ག་དེ་སླེ་རང་ཡོད་རུང་ སྒྲིགས་
དང་ཁྲིམས་ལུགས་རྒྱུན་སྐྱོང་དང་ ཉམས་སྲུང་འབད་ནི་དང་ ཉེས་ལས་ཤེས་རྟོགས་འབད་ནི་འི་
དོན་ལུ་ ཉེར་བར་མཁོ་བྲལ་སླེ་འབྲུང་པའི་སྐབས་ འགག་སླེའི་འགོ་དཔོན་གང་རུང་གིས་ ཁོ་རའི་
སེམས་ལུ་ འོས་པར་སྐྱམ་པའི་ལམ་ལུགས་ཐོག་ལུ་ མི་མང་གི་འཁོར་ལམ་ཁར་ ཡང་ན་ ས་
གནས་གང་རུང་ལུ་ ལམ་བཀག་བརྒྱབ་ཚེ་གྲ།

གསོ་བའི་ལག་ཁྲེར་དང་ངག་བརྗོད།

༡༠༣. གསོ་བའི་འགོ་དཔོན་ཅིག་ལས་ འཆི་རྒྱུན་དང་མ་སྦྱོན་གྱི་སྐྱེ་ལེན་ནི་དང་ བདེ་དོན་བསྟུ་
ལེན་འབད་ནི་ ཚུན་གཞི་དེ་ནང་ འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་ མི་རིགས་ཆ་མཉམ་ལས་ ངག་བརྗོད་
ལེན་ཏེ་ དྲན་ཐོ་བཀོད་ནི་དང་ དེ་ལས་ཚུན་གཞི་དེ་ལུ་ ཕན་གཞོན་ཡོད་པའི་ བདེ་དོན་གཞན་
གང་རུང་ ཐོ་བཀོད་ནི་དེ་ ཞིབ་དཔྱད་འབད་མི་ འགོ་དཔོན་དེ་གི་ ལཱ་འགན་ཡིན།

Forensic laboratories

104. The Royal Government shall establish independent forensic laboratories as considered appropriate to:

- (a) Provide forensic examinations with respect to the articles and samples collected relating to criminal activity including cyber crimes; or
- (b) Facilitate and promote the sharing of expertise and information about the examination of any evidence.

Charge Sheet

105. Subject to the provisions of the Civil and Criminal Procedure Code of Bhutan, an Investigating Officer shall submit a charge sheet to a court of law upon detection of a case, comprising of the following:

- (a) Case details as in investigation report/charge sheet format including brief facts and findings;
- (b) The personal information of the accused including previous convictions with documents;
- (c) The names and addresses of the witnesses and their statements made to the Police, if any;

ཚན་རིག་བརྟག་དཔྱད་ཁང་།

༡༠༣. རྒྱལ་གཞུང་གིས་ འོས་འབབ་དང་བསྐྱུན་ཏེ་ གཤམ་གསལ་གྱི་དོན་ལུ་ རང་དབང་ཚན་གྱི་ཚན་
རིག་བརྟག་དཔྱད་ཁང་གཞི་བཙུགས་འབད་དགོ་པ་དེ་ཡང་ :

- (ཀ) རྒྱུག་རིག་ཡོངས་འབྲེལ་གྱི་ཉེས་ལས་བརྩིས་པའི་ ཉེས་ཚན་བྱ་བ་དང་འབྲེལ་བའི་ ཅ་
དངོས་དང་ དཔེ་ཚད་བསྐྱུ་ལེན་འབད་མི་ཚུ་ལུ་ ཚན་རིག་བརྟག་དཔྱད་འབད་ནིའི་
དོན་ལུ་ ཡང་ན་
- (ཁ) ལྷོ་བོད་གང་ཅུང་གི་ བརྟག་དཔྱད་སྐོར་ལས་ མཁམས་རིག་དང་བརྟེན་དོན་ཚུ་ བཅ་
ཚུན་བརྗེ་སོར་འབད་ནི་ལུ་ ལྷན་ཐབས་འབད་ནི་དང་ གོང་སྐོལ་གཏང་ནི།

ཉེས་འཇུགས་སྟན་ལུ།

༡༠༤. འབྲུག་གི་ཞི་ཚུན་དང་ཉེས་ཚུན་བྱ་བའི་གནད་སྲོད་ཀྱི་ཁྲིམས་དེབ་ཀྱི་དགོངས་དོན་དང་འབྲེལ་ཏེ་
ཞིབ་དཔྱད་འབད་མི་འགོ་དཔོན་དེ་གིས་ ཚུན་གཞི་ཅིག་ ཤེས་རྟོགས་འབད་ཞིན་མ་ལས་
ཁྲིམས་ཀྱི་འདུན་སེལ་ལུ་ ཉེས་འཇུགས་སྟན་ལུ་ལུ་དགོ་པ་དང་ དེ་གི་གངས་སུ་ཚུད་དགོ་པ་:

- (ཀ) ཞིབ་དཔྱད་སྟན་ལུ་ཉེས་འཇུགས་སྐྱིག་བཀོད་ལྟར་དུ་ ལ་གསལ་བརྩིས་པའི་ ཅང་
བདེན་མདོར་བསྐྱུས་དང་དབྱེ་ཐོབ་དང་།
- (ཁ) ཉེས་ཁལ་གཞི་ཅིག་ སྤོན་གྱི་ཉེས་ཁྲིམས་བརྩིས་པའི་ མི་ངོའི་བརྟེན་ ཡིག་ཆ་
དང་བཅས།
- (ག) གལ་སྲིད་ དཔང་པོ་ཡོད་པ་ཅིན་ མིང་དང་ལ་བྱང་ དེ་ལས་ཁོང་གིས་ འགག་སྐྱེ་ལུ་
སྤབ་མི་ རག་བརྗོད་ཚུ།

- (d) List of evidence, including documentary and scientific evidence, or objects which may constitute an item of evidence; and
- (e) The charges and the specifications indicating the violation of the sections of the law.

Charge sheet in Absentia

106. The Royal Bhutan Police shall submit charge sheet “in absentia charge sheet”, to a court of law, in cases where an offender is identified, but could not be arrested and is declared as a proclaimed offender.

Final Report

107. The Royal Bhutan Police may submit Final Report of a case to the court:

- (a) When the evidence is improbable, untrustworthy, incredible and absurd;
- (b) When the case is found to be false on investigation; and
- (c) When the offender or accused is certified dead.

- (ང) ཡིག་ཆས་དང་ ཚན་རིག་གི་སྐྱབ་བྱེད་ ཡང་ན་ སྐྱབ་བྱེད་རུང་བའི་ དངོས་པོ་ཚུ་
བརྩིས་པའི་ སྐྱབ་བྱེད་ཚུ་གི་ཐོ་ཡིག་
- (ཅ) ཉེས་འཇུགས་དང་ ཁྲིམས་ལུགས་དོན་ཚན་ ག་ཅི་ལས་འགལ་བ་ཡིན་ན་གི་ བད་
སྟོན་ཁ་གསལ།

མི་ངོམ་མེད་པའི་ཉེས་འཇུགས།

༡༠༦. ཉེས་ཅན་ངོས་འཛིན་འབད་དེ་ མི་ངོམ་འཛིན་བཟུང་འབད་མ་ཚུགས་པར་ གསལ་བསྐྱབས་
ཅན་གྱི་ཉེས་ཅན་སྟེ་ གསལ་བསྐྱབས་འབད་ཡོད་པའི་སྐབས་ རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྟེ་
གིས་ ཁྲིམས་ཀྱི་འདུན་ས་ཅིག་ལུ་ མི་ངོམ་མེད་པའི་ཉེས་ འཇུགས་ཀྱི་ཐོག་ལས་ ཉེས་
འཇུགས་འབད་དགོ།

མཐའ་བཅད་སྟན་ལུ།

- ༡༠༧. རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྟེ་གིས་ ཁྲིམས་ཀྱི་འདུན་སར་ མཐའ་བཅད་སྟན་ལུ་ ལུལ་
དགོཔ་དེ་ཡང་:
 - (ཀ) སྐྱབ་བྱེད་དེ་ བདེན་ཁུངས་བཀའ་མ་ཚུགས་པ་དང་ རྫོག་ཏུ་མ་ཚུགས་པ་ ཡིད་
ཚེས་མ་ཚུགས་པ་ ཁུངས་མེད་པ་ཅིག་ཡིན་པའི་སྐབས་དང་།
 - (ཁ) ཞིབ་དཔྱད་འབད་མཉམ་ རྩེལ་གནད་དེ་ བདེན་ཁུངས་མེད་པ་སྟེ་ ཐོན་ཡོད་པའི་
སྐབས།
 - (ག) ཉེས་ཅན་ ཡང་ན་ ཉེས་ཁ་ལོག་མི་དེ་ འཚི་རྒྱུན་རྒྱུང་ཡོད་པའི་ རོ་སྦྱོར་གྲུབ་པའི་
སྐབས།

Cold Case File

108. Any case which could not be detected within a period of ten years shall be termed as a cold case and shall be maintained in a cold case file.

Reopening of a Cold Case

109. Any cold case can be reopened as and when new evidence is found.

Police not to Investigate Civil cases

110. Unless otherwise required by law, the Police shall not investigate any civil case.

Police not to decide Cases

111. No Police person shall decide or compromise any case.

ཤེས་རྟོགས་མ་གྲུབ་པའི་རྩོད་གཞི་ཡིག་སྒྲིང་།

༡༠༥. ལོ་ངོ་ ༡༠ གྱི་ནང་འཁོད་ ཤེས་རྟོགས་འབད་མ་ཚུགས་མི་ རྩོད་གཞི་གང་རུང་ ཤེས་རྟོགས་
མ་གྲུབ་པའི་རྩོད་གཞི་སྡེ་ ཆ་བཞག་སྡེ་ ཤེས་རྟོགས་མ་གྲུབ་པའི་རྩོད་གཞི་ཡིག་སྒྲིང་ནང་བཞག་
དགོ།

ཤེས་རྟོགས་མ་གྲུབ་པའི་རྩོད་གཞི་ སྤར་འགོ་བཙུགས།

༡༠༩. ཤེས་རྟོགས་མ་གྲུབ་པའི་རྩོད་གཞི་གང་རུང་སྐོར་ སྤྱབ་བྱེད་གསར་པ་ཐོབ་པའི་སྐབས་ སྤར་
འགོ་བཙུགས་ཚོགས།

འགག་སྡེའི་ལས་བྱེད་པ་གྱིས་ ཞི་བའི་རྩོད་གཞི་ ཞིབ་དཔྱད་འབད་མ་ཚོགས།

༡༡༠. བློ་མཁུ་ལུགས་གྱི་ཐོག་ལས་ དགོས་མཁོ་བྱུང་ན་མ་གཏོགས་ དེ་མིན་འགག་སྡེའི་ལས་བྱེད་པ་
གྱིས་ ཞི་བའི་རྩོད་གཞི་ལུ་ ཞིབ་དཔྱད་འབད་མི་ཚོགས།

འགག་སྡེའི་ལས་བྱེད་པ་གྱིས་ རྩོད་གཞི་ཐག་བཅད་མ་ཚོགས།

༡༡༡. འགག་སྡེའི་ལས་བྱེད་པ་ག་གིས་ཡང་ རྩོད་གཞི་གང་རུང་ ཐག་བཅད་པའམ་ བང་འགྲིག་
འབད་ནི་ཚུ་མི་ཚོགས།

Police not to disclose source of information

112. No Police person shall disclose any personal source of information under any circumstance to any person or authority.

Police not to disclose confidential matters

113. Any matters of a confidential nature, which are in the knowledge of a Police person, shall be kept confidential except to the authorized authority.

Chapter 15

Recruitment

Recruitment

114. The Royal Bhutan Police shall recruit Bhutanese nationals between the age of 19-25 years and who shall produce security clearance certificate, medical fitness certificate, minimum prescribed education qualification and other qualifications laid down in the rules and regulations made under this Act for the following categories:

འགགས་སྒྲེའི་ལས་བྱེད་པ་གྱིས་ བརྟེན་གྱི་འབྲུང་ཁུངས་ སྤྱིར་བཏག་འབད་མཚོགས།

༡༡༢. འགགས་སྒྲེའི་ལས་བྱེད་པ་གགིས་ཡང་ མི་ངོའི་བརྟེན་གྱི་འབྲུང་ཁུངས་ཚུ་ གནས་སྤངས་ག་ཅི་
ལུ་ཐུག་རུང་ མི་ངོ་ ཡང་ན་ དབང་འཛིན་ གཞུ་ཡང་ སྤྱིར་བཏག་འབད་མི་ཚོགས།

འགགས་སྒྲེའི་ལས་བྱེད་པ་གྱིས་ གསང་བྱའི་གནད་དོན་ སྤྱིར་བཏག་འབད་མཚོགས།

༡༡༣. འགགས་སྒྲེའི་མི་ངོ་ཅིག་གིས་ཤེས་མི་ གསང་བྱའི་རང་གཤིས་གྱི་ གནད་དོན་གང་རུང་ གནང་
བསྐྱོད་ཡོད་པའི་ འགོ་དཔོན་ལུ་སྤྲོ་བ་དགོན་མ་གཏོགས་ དེ་མིན་གསང་བའི་ཚོགས་ལུ་བཞག་
དགོ།

ལེ་ལུ་ ༡༥ པ།

གསར་འཇུ།

གསར་འཇུ།

༡༡༤. རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགགས་སྒྲེ་གིས་ འབྲུག་གི་མི་ཁུངས་ རྒྱུ་ལོ་ ༡༩-༢༥ གི་བར་ན་
འབད་མི་ སྤུང་སྤྱོད་ཉོགས་མེད་ལག་ཁྱེར་དང་ གསོ་བའི་འཕྲོད་བསྟེན་ལག་ཁྱེར་ གསལ་
བཀོད་འབད་མི་ ཉུང་མཐའི་ཤེས་ཚད་ལག་ཁྱེར་ཚུ་ སྟོན་ཚུགས་པའི་ཁར་ གཞན་ཡང་
འགགས་སྒྲེ་གི་བཅའ་ཡིག་ནང་བཀོད་མི་ བྱུང་ཡོན་ཚང་མི་ཚུ་ གཤམ་གསལ་དབྱེ་ཁག་གི་དོན་ལུ་
གསར་འཇུ་འབད་དགོ།

- (a) Officer level;
- (b) Junior Commissioned Officer level; and
- (c) Constable level.

Training Bond

115. Every Police trainee shall be governed by a bond executed at the time of joining the training institutes or before proceeding for training both within and outside the country.

Chapter 16 Investigation Bureau

Investigation Bureau

116. The Royal Bhutan Police shall within its organization have an Investigation Bureau directly under the Chief of Police for the purpose of collecting intelligence and information relating to criminal and subversive activities against the Tsa-Wa-Sum and shall be headed by the Deputy Chief (IB).

- (ཀ) འགོ་དཔོན་གྱི་གནས་ཡིན་དང་།
- (ཁ) རྒྱུ་རིམ་འགོ་དཔོན་གྱི་གནས་ཡིན།
- (ག) འགག་པའི་གནས་ཡིན།

སྤོང་བདར་གྱི་གན་རྒྱ།

༡༡༥. འགག་སྡེ་གི་སྤོང་བདར་བ་ཚ་མཉམ་རང་སྤོང་བདར་སྡེ་ལ་ཁང་ནང་འཇུག་ལྷགས་འབད་བའི་སྐབས་སུ་ཡང་ན་རྒྱལ་ཁབ་ཕྱི་ནང་གཉིས་ལུ་སྤོང་བདར་ལུ་མ་འགྲོ་བའི་རྟེ་མར་བརྩོ་མི་གན་རྒྱ་དེ་ལུ་གནས་དགོས་ཨིན།

ལེབ་ ༡༦ པ།

ཞིབ་དཔྱད་ལས་ཁང་།

ཞིབ་དཔྱད་ལས་ཁང་།

༡༡༦. རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྡེ་གིས་དེ་གི་ལས་སྡེའི་ནང་འཁོད་ལུ་ཚུ་བ་གསུམ་ལུ་གཞི་དེ་པའི་ལཱ་དན་དང་གསང་བཅོམ་དང་འབྲེལ་བའི་གསང་བའི་གནས་ཚུལ་དང་བདེ་དོན་ཚུ་བསྐྱུ་ལེན་འབད་ནིའི་དོན་ལས་ཐད་ཀར་འགག་སྡེའི་གཙོ་འཛིན་གྱི་འོག་ལུ་ཞིབ་དཔྱད་ལས་ཁང་ཅིག་ཡོད་དགོས་དང་ཞིབ་དཔྱད་ལས་ཁང་འདི་འགག་སྡེ་གཙོ་འཛིན་འོག་མ་གིས་འགོ་འཛིན་འབད་དགོ།

National Central Bureau (NCB) - Interpol

117. The National Central Bureau shall be located at the Police Headquarter to liaise with the other Interpol member countries and Sub-Regional Bureaus. The National Central Bureau with its secure I-24/7 global Police communication system shall assist the Police Investigation Bureau.

Chapter 17 Special Police Divisions

Special Police Divisions

118. The Special Police Divisions under the Additional Chief of Police shall be at par with the Field Divisions in all aspects and shall have Superintendents of Police or Directors as their Heads.

Planning and Human Resource Development Division

119. The Royal Bhutan Police shall, within its organization, have a Planning and Human Resource Development Division for the overall development and modernization of the

རྒྱལ་ཡོངས་ལས་ཁང་ལྟེ་བ (ཨིན་སི་ཅི) - རྒྱལ་སྤྱི་ཁྲིམས་སྤྱང་ཚོགས་པ།

༡༡༢. རྒྱལ་སྤྱི་འགག་སྡེ་ཚོགས་པའི་ འབྲུག་མི་རྒྱལ་ཁབ་གཞན་དང་ ལུང་ཕྱོགས་ནང་གསེས་གྲི་ལས་
ཁང་ཚུ་དང་གཅིག་ཁར་ མཉམ་འབྲེལ་འབད་ནི་འོན་ལུ་ རྒྱལ་ཡོངས་ལས་ཁང་ལྟེ་བ་དེ་
འགག་སྡེ་གཙོ་ཁང་ནང་བཞག་དགོ། རྒྱལ་ཡོངས་ལས་ཁང་ལྟེ་བ་དེ་གིས་ མཐའ་བཙན་ཅན་གྱི་
འཛམ་གླིང་འགག་སྡེ་གི་ བརྒྱུད་འབྲེལ་རིམ་ལུགས་ ཨའི་-༢༥/༡ གྲི་ཐོག་ལས་ ཞིབ་
དཔྱད་ལས་ཁང་འོག་གི་ འགག་སྡེ་འཕེལ་བྱེད་པ་ཚུ་ལུ་ རྒྱབ་སྐྱོར་འབད་དགོ།

ལེའུ་ ༡༢ པ།

དམིགས་བསལ་ཆ་འོག།

འགག་སྡེ་དམིགས་བསལ་ཆ་འོག།

༡༡༤. འགག་སྡེ་དམིགས་བསལ་ཆ་འོག་ཚུ་ འགག་སྡེ་ལྷན་ཐབས་གཙོ་འཛིན་གྱི་འོག་ལུ་ཨིན་མ་ད་
གཞན་དོན་ཆ་མཉམ་གྱི་ཐད་ལུ་ ས་ཁོངས་ཆ་འོག་ཚུ་དང་འབྲུ་མཉམ་ཨིན་པའི་ཁར་ ཁོང་གི་
འགོ་འཛིན་སྡེ་ འགག་སྡེ་འགོ་བདག་ ཡང་ན་ མདོ་ཆེན་ཚུ་ཡོད་དགོ།

འཆར་འགོད་དང་མི་སྟོབས་གོང་འཕེལ་ཆ་འོག།

༡༡༥. རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྡེ་གི་ ལས་སྡེ་ནང་འཁོད་ མི་སྟོབས་གྲི་ཕྱོགས་སྲུབ་ གོང་
འཕེལ་གཞུང་ནི་བརྩིས་ཏེ་ ལས་སྡེ་གི་སྤྱིར་བཏང་གོང་འཕེལ་དང་ དེང་དུས་དང་མཐུན་མ་བཟོ་

organization including development of human resource capacity.

Police Training Institutes

120. There shall be Police Training Institutes, under the Royal Bhutan Police, with their head designated as Directors, to train the Police persons in laws and Police subjects for delivery of professional service to the people.

Traffic Division

121. The Royal Bhutan Police shall within its organization have a Traffic Division for the purpose of regulating and management of vehicular traffic.

Fire Services Division

122. The Royal Bhutan Police shall have a Fire Services Division with required units in Division Headquarter and Fire Stations in the Dzongkhags and municipal areas to provide professionalized fire and rescue services.

Security Division

123. The Royal Bhutan Police shall within its organization have a

འདི་དོན་ལས་ འཆར་འགོད་དང་མི་སྣོབས་གོང་འཕེལ་ཆ་འོག་ཅིག་དགོ།

འགག་སྡེའི་སྦྱོང་བརྗེས་སྡེལ་ཁང་།

༡༢༠. མི་མང་གི་དོན་ལུ་ བྱང་རིག་ལྡན་པའི་ལས་གཡོག་འབད་ནི་ལུ་ འགག་སྡེའི་ལས་བྱེད་པ་ཚུ་ལུ་
ཁྲིམས་ལུགས་དང་ འགག་སྡེ་གི་ཚོས་ཚན་ཚུ་གི་སྐོར་ སྦྱོང་བརྗེས་བྱིན་ཐབས་ལུ་ རྒྱལ་གཞུང་
འབྲུག་གི་འགག་སྡེའི་འོག་ལུ་ འགག་སྡེའི་སྦྱོང་བརྗེས་སྡེལ་ཁང་ཚུ་ མདོ་ཚན་ཚུ་གིས་ འགོ་
འཛིན་འབད་དགོ།

རྒྱལ་འགྲུལ་ཆ་འོག་།

༡༢༡. ལྷོ་མ་འཁོར་གྱི་རྒྱལ་འགྲུལ་ ཚོང་འཛིན་འབད་ནི་དང་ རྒྱལ་སྦྱོང་འཐབ་ནིའི་དོན་ལུ་ རྒྱལ་
གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྡེའི་ ལས་སྡེའི་ནང་འཁོད་ལུ་ རྒྱལ་འགྲུལ་ཆ་འོག་ཅིག་དགོ།

མི་བསམ་ཞབས་ཏོག་ཆ་འོག་།

༡༢༢. བྱང་རིག་ལྡན་པའི་མི་བསམ་དང་ རྒྱལ་སྤྱི་བསམ་ཞབས་ཏོག་བྱིན་ཐབས་ལུ་ རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་
གི་འགག་སྡེ་གི་ཆ་འོག་གཙོ་ཁང་དང་ རྫོང་ཁག་ ཁྲོམ་སྡེའི་ས་ཁོངས་ཚུ་ནང་ དགོས་མཁོ་དང་
བསྐྱུན་པའི་ མི་བསམ་སྡེ་བྲན་ཁག་དང་བཅས་པའི་མི་བསམ་ཞབས་ཏོག་སྡེ་ཚན་ཅིག་དགོ།

བདེ་སྤྱང་ཆ་འོག་།

༡༢༣. རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྡེ་གི་ ལས་སྡེའི་ནང་འཁོད་ལུ་ བདེ་སྤྱང་ཆ་འོག་ཅིག་ཡོད་དགོས་

Security Division for providing security to the following:

- (a) Very Important Persons (VIP),
- (b) Foreign dignitaries; and
- (c) Vital installations.

Prison Services Division

124. The Prison Services Division shall look after the management and administration of the prisoners as per the Prison Act.

Youth Development and Rehabilitation Centre (YDRC)

125. The Youth Development and Rehabilitation Centre shall provide rehabilitative and reformatory education and training for those juveniles in conflict with the law.

Information Communication Technology Division (ICTD)

126. The Royal Bhutan Police shall have an Information Communication Technology Division for the purpose of strengthening the Information Technology and Communication of the Royal Bhutan Police.

དང་ དེགིས་བདེ་སྲུང་འབད་དགོ་པ་དེ་ཡང་:

(ཀ) ལྷ་ཚེན་མོ་ཚུ་དང་།

(ཁ) ཕྱི་རྒྱལ་སྤྱི་མགོན་ཚུ།

(ག) གལ་ཅན་ལས་ཁང་ཚུ།

བཙོན་ཁང་ལས་གཡོག་ཆ་འོག།

༡༢༢. བཙོན་ཁང་ལས་གཡོག་ཆ་འོག་དེགིས་ བཙོན་ཁང་བཅའ་ཁྲིམས་དང་འབྲེལ་ཏེ་ བཙོན་པའི་
འཛིན་སྐྱོང་དང་ བདག་སྐྱོང་ཚུ་ལུ་ ལྷ་རྟོག་འབད་དགོ།

ན་གཞོན་གོང་འཕེལ་དང་ལམ་བཟང་ལྷེ་བ།

༡༢༣. ན་གཞོན་གོང་འཕེལ་དང་ལམ་བཟང་ལྷེ་བ་དེགིས་ ན་རྒྱུང་ཁྲིམས་དང་འགལ་མི་དང་ གཞན་
ཚུ་ལུ་ ལེགས་བཙོན་དང་ ཉམས་གསེའི་ ཤེས་ཡོན་དང་ སྤྱོད་བདར་ཚུ་ལྷིན་དགོ།

བདེ་དོན་དང་བརྒྱུད་འབྲེལ་འཕུལ་རིག་ཆ་འོག།

༡༢༤. རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྡེ་གི་ བདེ་དོན་འཕུལ་རིག་དང་བརྒྱུད་འབྲེལ་ ཅུ་བརྟན་བཟོ་
ཐབས་ལུ་ རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྡེ་ནང་ལུ་ བདེ་དོན་དང་བརྒྱུད་འབྲེལ་ཆ་འོག་ཅིག་
དགོ།

Special Reserve Police Force (SRPF)

127. Within the Police Organization, there shall be a Special Reserve Police Force headed by a Superintendent of Police with specific roles and responsibilities, which shall be utilized for specific purpose to provide support services to the local Police force in times of need. This special force shall perform the following duties:

- (a) Specialized counter terrorism response;
- (b) Support and supplement security duties;
- (c) Support local Police forces in times of serious breakdown in law and order situation;
- (d) Reinforce manpower for any other important task; and
- (e) Any other duties assigned from time to time.

Narcotic Drugs and other Vices Division

128. The Royal Bhutan Police shall, within its organization, have a Narcotic Drugs and other Vices Division for prevention and detection of narcotic drugs and matters related to other vices.

དམིགས་བསལ་རྒྱུ་གསོག་འགག་སྡེ།

༡༢༢. འགག་སྡེའི་ནང་འཁོད་ལུ་ འགག་སྡེའི་འགོ་བདག་ཅིག་གི་ འགོ་འཛིན་ཐོག་ལུ་ དམིགས་བསལ་རྒྱུ་གསོག་འགག་སྡེ་ཅིག་དགོ། དེ་ལུ་དམིགས་བསལ་གྱི་ ལཱ་དང་འགན་ཁག་ཚུ་ཡོད་མི་དེ་ཡང་ དམིགས་བསལ་གཞན་དོན་གྱི་དོན་ལུ་ དགོས་མཁོ་བྱུང་པའི་སྐབས་སུ་ ས་གནས་གྱི་འགག་སྡེ་ལུ་ རྒྱབ་སྐྱོར་འབད་དགོ་པ་ཨིན། དམིགས་བསལ་འགག་སྡེ་དེ་གིས་ གཤམ་གསལ་གྱི་ ལཱ་འགན་ཚུ་འགྲུབ་དགོ།

- (ཀ) དག་ཐོག་དབང་བཙོང་ལུ་ ལྷན་རིག་ལྡན་པའི་ངོས་ལན་འབད་ནི་དང་།
- (ཁ) བདེ་སྲུང་གི་སྒྲིག་གཞི་གསལ་ཚུ་ལུ་ རྒྱབ་སྐྱོར་དང་ལྡན་ཐབས་འབད་ནི།
- (ག) སྒྲིགས་དང་བྲིམས་ལུགས་གྱི་གནས་སྤངས་ལུ་ ཉེན་འཚུབ་སྒོམ་བྱུང་པའི་སྐབས་ ས་གནས་གྱི་འགག་སྡེ་ཚུ་ལུ་ རྒྱབ་སྐྱོར་འབད་ནི།
- (ང) ལས་དོན་ཅུ་ཅན་གཞན་གང་རུང་གི་དོན་ལུ་ མི་སྡེ་བས་གྱི་ལྡན་ཐབས་འབད་ནི།
- (ཅ) ཅུས་དང་ཅུས་སུ་སྒྲོན་དེ་ཡོད་པའི་འགན་ཁུར་གཞན་ཚུ།

སྒྲིལ་དང་སྐྱུ་ལྡན་ བཞུགས་གཞན་དང་འབྲེལ་བའི་ཆ་འོག།

༡༢༣. སྒྲིལ་དང་སྐྱུ་ལྡན་ བཞུགས་གཞན་དང་འབྲེལ་བའི་གནད་དོན་ཚུ་ སྒྲིལ་འགོག་དང་ཤེས་རྟོགས་འབད་ནིའི་དོན་ལས་ རྒྱུ་གསལ་འགྲུག་གི་འགག་སྡེ་གི་ ལས་སྡེའི་ནང་འཁོད་ལུ་ སྒྲིལ་དང་སྐྱུ་ལྡན་ བཞུགས་གཞན་གྱི་ ཆ་འོག་ཅིག་དགོ།

Woman and Child Protection Division

129. The Royal Bhutan Police shall have a Woman and Child Protection Division for handling issues/matters relating to women and children.

Chapter 18 Discipline and Punishment

Service Offences

130. The Following offences shall be deemed as service offences and are subject to any of the punishments prescribed under this Act.
- (a) Absence from duty without leave;
 - (b) Being unfit for duty due to intoxication;
 - (c) Lack of punctuality;
 - (d) Willful neglect of duty, non-compliance with or non-enforcement or non-implementation of lawful orders and directives without justifiable reasons;
 - (e) Disobedience to Police Regulations, Standing Orders

ཨམ་སྲུང་ཨ་ལོ་ཉེན་སྲུང་ཆ་འོག།

༡༢༩. ཨམ་སྲུང་ཨ་ལོ་འབྲེལ་བའི་རྩོད་ཉོག་གཞན་དོན་ འབྲེལ་བ་ཐབས་ནི་དོན་ལས་ རྒྱལ་གཞུང་
འབྲུག་གི་འགག་སྒྲིའི་ནང་འཁོད་ལུ་ ཨམ་སྲུང་ཨ་ལོ་ཉེན་སྲུང་ཆ་འོག་ཅིག་དགོ།

ལེའུ་ ༡༥ པ།

སློག་ས་ཁྲིམས་དང་ཉེས་ཁྲིམས།

ལས་གཡོག་གི་གཞོན་འགོལ།

༡༣༠. གཤམ་གསལ་གྱི་གཞོན་འགོལ་ཚུ་ ལས་གཡོག་གི་གཞོན་འགོལ་སྟེ་ བརྩི་དགོལ་དང་ དེ་ཚུ་
འབད་བཅིན་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་ལུ་ གསལ་བཀོད་འབད་མི་ ཉེས་ཁྲིམས་གང་རུང་ལོག།

(ཀ) དལ་གསོ་མེད་པར་ སློག་གཡོག་ནང་ལས་ ཆད་སྡོད་པ་དང་།

(ཁ) སློ་ཆང་འཐུང་པའི་རྒྱུ་རྐྱེས་ སློག་གཡོག་རྒྱུ་གཞི་གི་ འོས་འབབ་མེད་པ།

(ག) ཏུས་ཚོད་ལུ་ གྲིག་གྲི་མེད་པ།

(ང) དོན་ཅན་སྟེ་ སློག་གཡོག་བག་ཡེངས་བཞག་པ་ ཡང་ན་ འོས་ལཱ་རྒྱུ་མཚན་མེད་
པར་ ཁྲིམས་མཐུན་བཀའ་རྒྱུ་དང་ བཀོད་བྱུང་ཚུ་ལུ་ གནས་མ་བཏུབ་པ་ ཡང་ན་
བསྟར་སྡོད་འབད་མ་བཏུབ་པ་ ཡང་ན་ ལག་ལེན་འཐབ་མ་བཏུབ་པ།

(ཅ) འགག་སྒྲིའི་ཁྲིམས་ལུགས་ ཡང་ན་ གནས་བཞིན་པའི་བཀའ་རྒྱུ་ ཡང་ན་ མོང་

or any orders of a superior officer whether written or verbal;

- (f) Any conduct in violation of the Code of Conduct;
- (g) Unauthorized use of government vehicle;
- (h) Abuse of official authority and position;
- (i) Withdrawal from duties of the office or being absent without permission;
- (j) Sleeping on duty
- (k) Cowardice in the performance of duty;
- (l) Causing any unwarrantable violence to any person in his custody;
- (m) Malingering or voluntarily causing hurt to self so as to render oneself unfit for service;

འཇིགས་པ་ལྡོག་པའི་ཕྱི་ལོ་གིས་ ཡིག་ཐོག་ ཡང་ན་ རྒྱ་ཐོག་ལུ་གནང་མི་ བཀའ་རྒྱ་
གང་རུང་ལུ་ གནས་མ་བརྟུབ་པ།

- (ཆ) ཀུན་སྲོད་རྣམ་གཞག་དང་འགལ་བའི་ བྱ་སྲོད་གང་རུང་འབད་བ།
- (ཇ) གནང་བ་མེད་པར་ གཞུང་གི་སྐུམ་འཁོར་ ལག་ལེན་འཐབ་པ།
- (ཉ) གཞུང་འབྲེལ་དབང་ཆ་དང་ གོ་གནས་ལོག་སྲོད་འབད་བ།
- (ཏ) གནང་བ་མེད་པར་ ཡིག་ཚང་གི་སློག་གཤོག་ལས་ འཕྲོན་འགྲོ་བའམ་ཆད་སྲོད་པ།
- (ཐ) སློག་གཤོག་གི་སྐབས་སུ་ གཉིད་ལོག་སྟེ་སྲོད་པ།
- (ད) སློག་གཤོག་རྒྱ་གཞི་ལུ་ འཕྲོག་སྟེ་སྲོད་པ།
- (ན) དམ་འཛིན་འོག་ལུ་ཡོད་པའི་ མིང་གང་རུང་ལུ་ འོས་འབབ་མེད་པའི་རྩལ་སྲོད་
འབད་བ།
- (པ) རང་ཉིད་ ལས་གཤོག་གི་དོན་ལུ་ འོས་འབབ་མེད་པ་བཟོ་མི་དོན་ལས་ ཉ་རྩལ་
བརྟུབ་པ་ ཡང་ན་ དོན་ཅན་སྟེ་རང་ལུ་མ་སྲོན་རྒྱུ་བ།
- (ཕ) འབྲེལ་སྟོན་ རུ་སློག་ ཡང་ན་ ལས་བཤོལ་དོ་རྒྱུ་གང་རུང་ནང་ འབྲེལ་གཏོགས་
འབད་བ་ ཡང་ན་ བཅའ་མར་གཏོགས་པ་ ཡང་ན་ ལས་བཤོལ་དོ་རྒྱུ་གང་རུང་
ལུ་ རྒོགས་རམ་འབད་བ་ ཡང་ན་ དབང་འཛིན་གང་རུང་གིས་ གནད་དོན་གང་
རུང་ལུ་ ལས་ལེན་འབད་བརྟུག་མི་དོན་ལས་ འཇིགས་སྐུལ་འབད་བ་ ཡང་ན་
ལུས་ཐོག་ལས་བཅོམ་སྐུལ་འབད་བ།

- (n) Engaging in or participating in any demonstration, procession or strike or abetting any form of strike or coercion or physical duress to force any authority to concede anything;
- (o) Ill-treatment of subordinates;
- (p) Making a false statement in the course of his duty;
- (q) Willful destruction or negligent loss of property belonging to the organization;
- (r) Engaging in trade or other employment without permission;
- (s) Unauthorized disclosure of information;
- (t) Escape from confinement;
- (u) Permitting escape and unlawful release from confinement;
- (v) Falsification of documents;
- (w) Collaborating with criminals;
- (x) Impersonation;
- (y) Insubordination;
- (z) Requesting and accepting of any form of bribes;
- (aa) Sexual harassment
- (bb) Desertion;

- (བ) རང་གི་འོག་རིམ་ཚུ་ལུ་ སྤྱག་སྦྱོང་གཏང་བ།
- (མ) རང་གི་སྤྱི་གཞུང་གི་སྤྱི་བཅས་སུ་ མ་བདེན་པའི་རྒྱ་བརྒྱུད་བྱིན་པ།
- (ཙ) ལས་སྡེ་ལུ་བང་མི་ ཟུ་དངོས་ཚུ་ དོན་ཅན་སྡེ་ ལྷོང་བཞིག་གཏང་བ་ ཡང་ན་
བག་ཡེངས་ཐོག་ལུ་ བརྒྱུག་སྦྱོར་ཞུགས་བརྩམས་པ།
- (ཛ) གནང་བ་མེད་པར་ ཚོང་ལས་ ཡང་ན་ ལུ་གཞུང་གི་གཞན་ནང་ འབྲེལ་གཏོགས་
འབད་བ།
- (ོ) གནང་བ་མེད་པར་ བརྒྱུད་སྤྱིར་བཏན་འབད་བ།
- (ཱ) དམ་འཛིན་ནང་ལས་ རྩོམ་བྱུང་འབད་བ།
- (ེ) དམ་འཛིན་ནང་ལས་ རྩོམ་བྱུང་འབད་བརྩམས་ ཡང་ན་ མིམས་མཐུན་མེན་པའི་
ཐོག་ལུ་ རྩོད་ཐོལ་གཏང་བ།
- (ཱ) ཡིག་ཆས་རྩུན་མ་བཟོ་བ།
- (ཱ) ཉེས་ཅན་ཚུ་དང་ རན་རུབ་འབད་བ།
- (ཱ) མི་རོ་བརྩམས་གཞུགས།
- (ར) རོ་རྩོལ་འབད་བ།
- (ཱ) གསུག་འབུལ་གྱི་རིགས་གང་རུང་ གནང་ཟེར་སྤྱོད་པ་དང་ཡེན་པ།
- (ཱ) བརྒྱུད་གསལ་གྱི་འབྲེལ་གསལ་ཆགས།
- (ཱ) རྩོམ་བྱུང་འབད་བ།

- (cc) Mutiny; and
- (dd) Any other violations that the Chief of Police may prescribe as offence from time to time on the recommendation of the Police Service Board.

Punishment

131. A Police person may be imposed the following punishments in respect of service offences:

- (a) Warning;
- (b) Reprimand;
- (c) Extra duty hours;
- (d) Physical punishment;
- (e) Confinement to quarter guard;
- (f) Suspension;
- (g) Loss of seniority;
- (h) Withholding of pay increment, reduction of salary below the existing pay scale but with entitlement to

(གཤ) གྲོན་ལོག་དམག་ཚོ་ལ།

(ངང) གཞན་ཡང་ འགག་སྡེ་ལས་གཡོག་བཀོད་ཚོགས་ཀྱི་ འོས་སྒྲུབ་དང་འབྲིལ་ཏེ་
འགག་སྡེ་གཙོ་འཛིན་གྱིས་ ཏུས་དང་ཏུས་སུ་ གསལ་བཀོད་འབད་མི་ གཞོད་
འགོལ་གང་རུང་ལས་འགལ་བ།

ཉེས་ཁྲིམས།

137. འགག་སྡེ་མི་དོ་ཅིག་གིས་ ལས་གཡོག་གི་གཞོད་འགོལ་འབད་བཅིན་ གཤམ་གསལ་ཉེས་
ཁྲིམས་ཚུ་ཕོག་དགོ་:

(གཀ) ཉེན་བརྟེན་དང་།

(གཁ) བཀའ་བཀྲོན།

(གག) སྤྲིག་གཡོག་ཏུས་ཚོད་ཐེབས།

(གང) ལུས་ཐོག་གི་ཁྲིམས།

(གཅ) ལང་མིག་དོ་དོམ་འོག་ལུ་བཞག་ནི།

(གཆ) གནས་སྐབས་ཅིག་གི་བཀག་བཞག།

(གཇ) བཞན་རིམ་བྱུང་ནི།

(གཉ) ལོ་བསྟར་དངུལ་ཕོགས་ཡར་སེང་བཀག་པ་ ཡང་ན་ ཡོད་བཞིན་པའི་དངུལ་ཕོགས་
ཚོད་གཞི་ལས་ དམ་འཕྲ་སྡེ་ དངུལ་ཕོགས་མར་ཕབ་འབད་བའི་ཐོག་ལུ་ མར་ཕབ་

increments on due date on the basis of the reduced salary;

- (i) Withholding of promotion, reversion or demotion to a lower rank with salary re-fixed in the pay scale applicable to that lower rank post;
- (j) Removal from service with or without retirement benefits;
- (k) In accordance with this Act in case of Desertion;
- (l) In accordance with this Act in case of Mutiny;
- (m) As per the Penal Code of Bhutan in case of sexual harassment; and
- (n) Any other punishments that the Chief of Police may prescribe from time to time on the recommendation of the Police Service Board.

Mutiny

132. Mutiny means collective insubordination or insurrection or a combination of two or more persons subject to this Act to

དདུལ་ལོགས་གུ་ གཞི་བཞག་སྟེ་ ལོ་བསྟར་ཡར་སེང་གི་ཚེས་གུངས་ལུ་ ཡར་སེང་
འཕྲོབ་སྟེ་བཟོ་ནི།

- (ད) གོ་གནས་ཡར་སེང་བཀག་པ་ ཡང་ན་ ཉེ་མའི་གོ་གནས་ལུ་ལོག་པའམ་ གོ་གནས་
མར་ཕབ་འབད་བའི་ཕྱོག་ལུ་ དདུལ་ལོགས་ཀྱི་ཚད་གཞི་ཡང་ གོ་གནས་འོག་མམ་
ལུ་ འཕྲོབ་པའི་དདུལ་ལོགས་གུ་ལུ་ སྤར་ཚད་སྒྲིག་འབད་ནི།
- (ཐ) དགོངས་ལཱའི་ལེ་ཕན་ཚུ་ ཕྱོབ་པའམ་མ་ཕྱོབ་པའི་ཕྱོག་ལས་ ལས་གཏོག་ནང་ལས་
ཕྱིར་བཏོན་གཏང་བ།
- (ད) ཕྱོས་ཕྱོལ་གྱི་ཐད་ལུ་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་དང་འཁྲིལ་ཏེ་འབད་ནི།
- (ན) ཟུན་ལོག་དམག་རྒྱུ་ཀྱི་ཉེས་ཁྲིམས་འདི་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་དང་བསྟུན་དགོ།
- (པ) བརྒྱུ་གུ་གཞི་ག་འཁྲིག་ཆགས་ཀྱི་ཉེས་ཁྲིམས་འདི་ འབྲུག་གི་ཉེས་འགེལ་ཁྲིམས་དེབ་
ཀྱི་དགོངས་དོན་དང་འཁྲིལ་དགོ།
- (ཕ) གཞན་ཡང་ འགག་སྟེ་ལས་གཏོག་བཀོད་ཚོགས་ཀྱི་ཕྱོས་འདེབས་དང་འཁྲིལ་ཏེ་
འགག་སྟེ་འཕྲོ་འཛིན་གྱིས་ དུས་དང་དུས་སུ་ གསལ་བཀོད་འབད་མི་ ཉེས་
ཁྲིམས་ཚུ།

ཟུན་ལོག་དམག་རྒྱུ།

༡༣༢. ཟུན་ལོག་དམག་རྒྱུ་ཟེར་མི་འདི་ མཉམ་རུབ་ངོ་རྒྱལ་ ཡང་ན་ ངོ་ལོག་ ཡང་ན་ བཅའ་
ཁྲིམས་འདི་དང་འཁྲིལ་མི་ མི་ངོ་གཉིས་སམ་དེ་ལས་མངམ་ གཅིག་ཁར་བསྐྱོམས་ཏེ་ རྒྱུ་

resist, or to induce others to resist lawful authority in the Royal Bhutan Police.

Grading of Mutiny with violence

133. The offence of mutiny involving the use of violence shall be a felony of the first degree as prescribed by the Penal Code of Bhutan.

Grading of Mutiny without violence

134. The offence of mutiny not involving the use of violence shall be a felony of the third degree as prescribed by the Penal Code of Bhutan.

Grading of offences related to Mutiny

135. The offence of any person subject to this Act inciting any person to take part in a mutiny, actual or intended, or knowing that a mutiny is taking place or is intended, but does not use utmost endeavors to suppress or prevent it or fails to report without delay that a mutiny is taking place or is intended shall be a felony of the fourth degree as prescribed by the Penal Code of Bhutan.

གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྡེ་ནང་གི་ ཁྲིམས་མཐུན་དབང་འཛིན་ལུ་ གནོད་ཚེལ་འབད་བ་ ཡང་
ན་ གཞན་ལུ་གནོད་ཚེལ་འབད་དགོ་པའི་ རྒྱུ་རྐྱེད་འབད་མི་ལུ་སྒྲིབ་ཨིན།

རྒྱུ་རྐྱེད་དང་བཅས་པའི་ཁྲེན་ལོག་དམག་ཚོལ་གྱི་དབྱེ་རིམ།

༡༣༣. རྒྱུ་རྐྱེད་གྱི་ལག་ལེན་དང་འབྲེལ་བའི་ ཁྲེན་ལོག་དམག་ཚོལ་གྱི་ གནོད་འགོལ་དེ་ འབྲུག་གི་
ཉེས་འགོལ་ཁྲིམས་དེབ་ནང་ ཆེད་དུ་བཀོད་པའི་ དབྱེ་རིམ་དང་པའི་ཉེས་ཆེན་ཨིན།

རྒྱུ་རྐྱེད་མེད་པའི་ ཁྲེན་ལོག་དམག་ཚོལ་གྱི་དབྱེ་རིམ།

༡༣༤. རྒྱུ་རྐྱེད་གྱི་ལག་ལེན་དང་འབྲེལ་བ་མེད་པའི་ ཁྲེན་ལོག་དམག་ཚོལ་གྱི་ གནོད་འགོལ་དེ་
འབྲུག་གི་ཉེས་འགོལ་ཁྲིམས་དེབ་ནང་ ཆེད་དུ་བཀོད་པའི་ དབྱེ་རིམ་གསུམ་པའི་ཉེས་ཆེན་ཨིན།

ཁྲེན་ལོག་དམག་ཚོལ་དང་འབྲེལ་བའི་ གནོད་འགོལ་གྱི་དབྱེ་རིམ།

༡༣༥. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་དང་འཁྲིལ་དགོ་མི་ མི་ངོ་ཅིག་གིས་ མི་ངོ་གང་རུང་གིས་ དངོས་སུ་ ཡང་
ན་ གྲམས་སྒྲིག་གི་ཐོག་ལས་ ཁྲེན་ལོག་དམག་ཚོལ་ནང་ བཅའ་མར་གཏོགས་དགོ་པའི་
བརྒྱུད་རྒྱུལ་འབད་བ་ ཡང་ན་ ཁྲེན་ལོག་དམག་ཚོལ་ཅིག་བྱུང་བཞིན་ཡོད་པའམ་ འབྱུང་ནི་
ཨིནམ་ཤེས་ཏེ་འབད་རུང་ མར་གཏོན་འབད་ནིའམ་ རྣམ་འགོག་འབད་ནི་གི་ འབད་བཅུན་
མ་བསྐྱེད་པ་ ཡང་ན་ ཁྲེན་ལོག་དམག་ཚོལ་བྱུང་དོ་ཡོད་པ་ ཡང་ན་ འབྱུང་ནི་ཨིན་པའི་སྐོར་
ལས་ དུས་ལུན་མ་འགྲུངསམ་ལས་ ལྷན་ཁུ་མ་འབད་བར་བཞག་མི་དེ་ འབྲུག་གི་ཉེས་འགོལ་
ཁྲིམས་དེབ་ནང་ཆེད་དུ་བཀོད་པའི་ དབྱེ་རིམ་བཞི་པའི་ཉེས་ཆེན་ཨིན།

Desertion

136. Any Police person who unlawfully or in breach of his engagement absents himself from duty under circumstances which show that he has the intention of not returning to his duty shall be deemed to have deserted. Such a Police person shall be guilty of an offence and shall be liable on conviction to imprisonment for a term not exceeding two years, and all arrears of pay due to him shall be forfeited. Such prisoner shall be treated as any other convicted person.

Insubordination

137. Any personnel subject to this Act, who threatens, insults or disobeys a superior or uses violence against a superior shall be guilty of insubordination. Any Police person violating this section shall be punished under this Act as deemed appropriate.

Making away with firearms and equipments

138. A Police person shall be guilty of the offence of making away with firearms or equipment, if the personnel makes away with or loses by negligence, sells or destroys any arms, ammunition, equipment, or any other thing being the

བྲོ་སྐྱོལ།

༡༣༤. འགག་སྒྲེའི་ལས་བྱེད་པ་ གང་རུང་གིས་ ཁྲིམས་འགལ་གྱི་ཐོག་ལས་ ཡང་ན་ རང་གི་སྒྲིག་
གཡོག་ལས་ ཆད་སྡོད་དེ་ ཁོ་རའི་སྒྲིག་གཡོག་ནང་ ལོ་གའོང་ནིའི་ རེ་འདོད་མེད་པའི་གནས་
སྤངས་ཐོན་པ་ཅིན་ གཡོག་ལས་བྲོ་སྐྱོལ་སོང་ཡོད་པའི་ཁོངས་སུ་བཅི་ནི་ཡིན། དེ་བརྒྱུམ་གྱི་
འགག་སྒྲེའི་ལས་བྱེད་པ་ ཉེས་པའི་མངོན་ཉེས་ཐོན་ཚེ་ གཞོད་འགོལ་འབད་བའི་ཉེས་པ་
འཁྲིལ་ཕྱ ལས་ ལོ་ངོ་གཉིས་ལས་མ་ལྷག་པའི་ བཙོན་ཁྲིམས་ཕོག་ནི་དང་ ཁོ་ལུ་སྤྲོད་དགོ་
པའི་ དངུལ་ཕོགས་ཆད་ལུས་ ཆམ་ཉམ་རང་ གཞུང་བཞེས་གཏང་དགོ། བཙོན་པ་དེ་ཡང་
ཉེས་ཅན་མི་ངོ་གཞན་ཚུ་ གཞིན་མ་བརྒྱུམ་སྟེ་ བཙོན་འཛོག་འབད་དགོ།

ངོ་རྒྱལ།

༡༣༥. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་དང་འཁྲིལ་དགོ་མི་ མི་ངོ་གིས་ རང་གི་གོང་མ་ཅིག་ལུ་ འཛིགས་སྐྱུལ་
འབད་བ་ དམའ་ཕབ་པ་ ཡང་ན་ ཁོ་གི་བཀའ་ལུ་མ་ཉན་པ་ ཡང་ན་ ལུབ་སྤྱོད་ལག་ལེན་
འཐབ་པ་ཅིན་ མི་ངོ་དེ་ལུ་ ངོ་རྒྱལ་གྱི་ཉེས་པ་འཁྲིལ་ཕྱ་ཡིན། དོན་ཚན་འདི་ལས་འགལ་མི་
འགག་སྒྲེའི་ལས་བྱེད་པ་ གང་རུང་ལུ་ འགག་སྒྲེའི་བཅའ་ཁྲིམས་ཀྱི་འོག་ལུ་ འོས་པར་སྐྱམ་
པའི་ ཉེས་ཁྲིམས་ཕོག།

གོ་མཚོན་དང་ལྷ་ཆས་ གཏོར་བཤེག་བཏང་བ།

༡༣༦. འགག་སྒྲེའི་མི་ངོ་ཅིག་གིས་ གོ་མཚོན་དང་མདེའུ་ ལྷ་ཆས་ ཡང་ན་ གཞུང་གི་རྒྱ་དངོས་ ཁོ་
ལུ་སྤྲོད་པའམ་ ཁོ་ལུ་བཙོན་བཞག་མི་གང་རུང་ བག་ཡོངས་ཐོག་ལུ་བརྒྱུག་སྤྲོར་ཤོར་བ་
བཙོན་བ་ ཡང་ན་ སྤྲོར་བཤེག་བཏང་པ་ཅིན་ གོ་མཚོན་ ཡང་ན་ ལྷ་ཆས་གཏོར་བཤེག་

property of the government issued to him or entrusted to him. Any Police person violating this shall be charged under the provisions of this Act as deemed appropriate.

Power of Officers to award punishments

139. Any officer of the Royal Bhutan Police is empowered to award punishment to the subordinate ranks for violation of the service offences as mentioned this Act and the Royal Bhutan Police Service Rules and Regulations which are not serious in nature. However, the types of punishments shall depend on the severity and nature of offence. The types of punishments they are empowered to award are given below:

- (a) Warning;
- (b) Reprimand;
- (c) Extra duty hours;
- (d) Physical punishment; and
- (e) Confinement to quarter guard.

Disciplinary Authority

140. The authority to execute and enforce disciplinary action

བཏང་བའི་གཞོན་འགེལ་གྱི་ཉེས་པ་ལོག་། དོན་ཚན་འདི་ལས་འགེལ་མི་འགག་སྐྱེའི་མིང་གང་རུང་ལུ་འགག་སྐྱེའི་བཅའ་ཁྲིམས་ཀྱི་འདིའི་དགོངས་དོན་ལྟར་ འོས་པར་སྐྱམ་པའི་ཉེས་འཇུགས་ལོག་།

ཁྲིམས་གཏང་ནི་ལུ་ འགོ་དཔོན་གྱི་དབང་ཚད།

༡༣༩. འགག་སྐྱེའི་འགོ་དཔོན་གལ་ཡང་བཅའ་ཁྲིམས་འདི་དང་འགག་སྐྱེའི་ལས་གཡོག་བཅའ་ཡིག་གི་འོག་ལུ་བཀོད་མི་འཇུབ་ཆེན་མིན་པའི་ལས་གཡོག་གི་གཞོན་འགེལ་ཚུ་གི་དོན་ལུ་འོག་རིམ་གོ་གནས་ཚུ་ལུ་ཁྲིམས་གཏང་ནིའི་དབང་ཚད་ཡོད། ཨིན་རུང་ཁྲིམས་ཀྱི་དབྱེ་བ་ཚུ་གཞོན་འགེལ་གྱི་ཚབས་ཆེ་ཉིང་དང་རང་གཤིས་ལུ་རག་ལས་དགོ། ཁོང་གིས་བཀའ་ཚུགས་པའི་ཁྲིམས་ཀྱི་དབྱེ་བ་ཚུ་འོག་ལུ་བཀོད་དེ་ཡོད།

- (ཀ) ཉེན་བརྟེན་དང་།
- (ཁ) བཀའ་བཀྱོན།
- (ག) སྤྱི་གཡོག་གི་དུས་ཚོད་ཐེབས།
- (ང) ལུས་ཐོག་གི་ཁྲིམས།
- (ཅ) ཁང་མིག་དོན་མའོག་ལུ་བཞག་ནི།

སྤྱི་གཡོག་ཁྲིམས་དབང་འཛིན།

༡༤༠. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་འོག་ལུ་སྤྱི་གཡོག་ཁྲིམས་ཀྱི་བྱ་བ་ལག་ལེན་འཐབ་ནི་དང་བསྟར་སྦྱོང་

under this Act shall be:

- (a) The Police Service Board against the Police Officers including the offence of mutiny and desertion; and
- (b) The Committee appointed by the Chief of Police against other Police person.

Inquiry powers of Board and Committee

141. The Board/Committee shall have the power of a Court during inquiry in respect of the following matters:

- (a) Summoning witnesses of the concerned parties and taking depositions during investigation;
- (b) Production of any public record or a copy thereof from any office or organization; and
- (c) Furnishing information on matters, as in the opinion of the Board, that may be useful for or relevant to the proper conduct of an inquiry.

Delegation of power

142. The Board as the case may be, may delegate all or any of its powers and functions relating to investigation to an

འབད་ནི་དཔལ་འཛིན་དེ།

- (ཀ) འགག་སྡེ་འགོ་དཔོན་ཚུ་དང་ ཟུན་ལོག་དམག་ཚོལ་ བྱིས་བྱོལ་ཚུ་ལུ་ འགག་སྡེ་ལས་གཡོག་བཀོད་ཚོགས་དང་།
- (ཁ) འགག་སྡེ་ལས་བྱེད་པ་གཞན་ཚུ་ལུ་ འགག་སྡེ་གཙོ་འཛིན་གྱིས་ བརྗོད་བཞག་འབད་མི་ཚོགས་ཚུང་།

བཀོད་ཚོགས་དང་ཚོགས་ཚུང་གི་ འཛིན་ཕྱད་དཔལ་ཚད།

༡༧༡. གཤམ་གསལ་གནད་དོན་ཚུ་གི་སྐོར་ལས་ འཛིན་ཕྱད་འབད་བའི་སྐབས་ལུ་ བཀོད་ཚོགས་ /ཚོགས་ཚུང་ལུ་ ཁྲིམས་གྱི་འདུན་ས་ཅིག་གི་ དཔལ་ཚད་ཡོད་དེ།

- (ཀ) ཞིབ་དཔྱད་གྱི་སྐབས་ལུ་ འབྲེལ་ཡོད་ཙམ་མན་ཚུ་གི་ དཔལ་པོ་ཚུ་ འབོད་བཀུག་འབད་ནི་དང་ རག་བརྗོད་ཚུ་ལེན་ནི་དང་།
- (ཁ) ཡིག་ཚང་ ཡང་ན་ ལས་སྡེ་གང་རུང་ལས་མི་མང་གི་དྲན་ཐོ་གང་རུང་ ཡང་ན་ དེ་གི་འབྲེལ་བཟུལ་སྟོན་བཅུག་ནི་དང་།
- (ག) བཀོད་ཚོགས་ཀྱི་སྐོར་འདོད་བཞིན་ཏུ་ འཛིན་ཕྱད་ཅིག་ཚུལ་མཐུན་འབད་ནི་ལུ་ སན་ཐོགས་ཡོད་པའི་ གནད་དོན་དང་འབྲེལ་བའི་བརྗོད་ཚུ་ བཟུལ་བཅུག་ནི།

དཔལ་ཚད་བཞོན་སྡེ།

༡༧༢. བཀོད་ཚོགས་ཀྱིས་ འབྲེལ་གནད་དང་བསྐྱུན་ཏེ་ ཞིབ་དཔྱད་དང་འབྲེལ་བའི་ དཔལ་ཚད་དང་

appropriate and competent Police authority or a committee.

Defendant's liability

143. A defendant shall provide information, data or answer to any query required by the disciplinary authority in the discharge of its responsibilities.

Committee members

144. No investigation shall be conducted except by a committee consisting of not less than three members. The rank of the presiding officer shall be that of Thrimdag Wogma and above, while members shall be that of minimum rank of Yongzin.

145. A person related or subordinate to or associated with the respondent Police person shall not participate in the investigation or the decision-making process.

Adjudication

146. Investigation, inquiry and adjudication of disciplinary cases shall be in conformity with the laws of the country and the procedure shall be as prescribed under the rules and

ལྷ་འགན་ཆ་མཉམ་ ཡང་ན་ གང་རུང་ཅིག་ འོས་འབབ་ཅན་དང་ དབང་ཚད་ཅན་གྱི་
འགགས་སྒྲེའི་དབང་འཛིན་ ཡང་ན་ ཚོགས་རྒྱུང་ཅིག་ལུ་ བཞོ་སྒྲེའལ་འབད་ཚོགས།

ཚུད་ལྷའི་འཁྲི་བ།

༡༦༣. ཚུད་ལྷ་ཅིག་གིས་ འདྲི་དཔུང་གང་རུང་གི་དོན་ལུ་ སྤྲིག་ཁྲིམས་དབང་འཛིན་གྱི་ འགན་ཁག་
འགྲུབ་ནི་ལུ་མཁོ་བའི་ བདེ་དོན་དང་ གནས་སྤུང་ཚུ་བྱིན་དགོ།

ཚོགས་རྒྱུང་གི་འཕུས་མི་ཚུ།

༡༦༤. ཚོགས་རྒྱུང་གིས་ ཉུང་ཤོས་འཕུས་མི་གསུམ་ལས་ མ་ཉུང་མ་ཅིག་མེད་པར་ ཞིབ་དཔུང་འགོ་
འདྲེན་འབབ་མི་ཚོགས། དེ་གི་འགོ་འཛིན་དེ་ སྤུང་བདག་གོང་མ་དང་ དེ་ལས་མཐོ་བའི་གོ་
གནས་ཅན་ཅིག་དགོ་པའི་ཁར་ འཕུས་མི་ཚུ་ཡང་ དམ་འཁོས་ ཡོངས་འཛིན་གྱི་གོ་གནས་
ལས་མ་རྒྱུང་མ་དགོ།

༡༦༥. དགག་ལན་རྒྱབ་མི་འགགས་སྒྲེའི་མི་དོན་གི་ ཉེ་ཚུན་ ཡང་ན་ དེ་ལས་གོས་དང་ ཟན་རིམ་རྒྱུང་
བ་ ཡང་ན་ འབྲེལ་བ་ཡོད་མི་ཅིག་གིས་ དེ་གི་དོན་ལུ་ཞིབ་དཔུང་འབད་ནི་ ཡང་ན་ སྲོམ་
ཐག་བཅད་ནིའི་ནང་ལུ་ བཅའ་མར་གཏོགས་མི་ཚོགས།

བདེན་རླུན་དབྱེ་བཤེར།

༡༦༦. སྤྲིགས་ཁྲིམས་ཚུད་གཞི་ཚུ་གི་ ཞིབ་དཔུང་དང་ འདྲི་དཔུང་ བདེན་རླུན་དབྱེ་ཞིབ་ཚུ་ རྒྱུལ་
ཁབ་གྱི་ཁྲིམས་ལུགས་ཚུ་དང་མཐུན་དགོ་པ་དང་ བྱ་སྒྲེའི་ལམ་ལུགས་ཚུ་ཡང་ རྒྱུལ་གཞུང་

regulations made under this Act.

Appeal

147. A Police person not satisfied with the judgement rendered by the disciplinary authority may appeal to the Chief of Police within 10 days of pronouncing such judgement. Where an appeal has been lodged, any punishment awarded shall be suspended pending the determination of the appeal.
148. Any Police person having fully exhausted the appeal processes and still aggrieved by the decision of the Chief of Police may appeal to the High Court within 10 days in accordance with the provisions of the Civil and Criminal Procedure Code of Bhutan.

Independent Enquiry Committee

149. The Royal Government may institute an independent inquiry committee, as and when required to investigate the cases of serious misconduct by a police person.

Liabilities and Damages

150. If any Police person pawns, sells, loses by neglect, makes away with or willfully or negligently damages any arm,

འབྲུག་གི་འགག་སྡེའི་ལས་གཡོག་བཅའ་ཡིག་ནང་ལུ་ གསལ་བཀོད་འབད་མི་དང་འབྲེལ་དགོ།

མཐོ་གཏུགས།

༡༩༦. སྤྱི་གསལ་ཁྲིམས་དབང་འཛིན་གྱིས་ འབྲུག་ཚོང་བཏོན་མི་དེ་ལུ་ ཞེ་རྒྱུད་མ་བཏུབ་མི་ འགག་སྡེའི་
མིང་ཅིག་གིས་ འབྲུག་ཚོང་བཏོན་ཏེ་ ཉེན་མ་ ༡༠ གྱི་ནང་འཁོད་ལུ་ འགག་སྡེའི་གཙོ་འཛིན་
ལུ་ མཐོ་གཏུགས་འབད་ཚོགས། མཐོ་གཏུགས་འབད་ཞིན་མ་ལས་ མཐོ་གཏུགས་གྱི་གྲོས་ཚོང་
ལུ་ བསྐྱུག་པའི་རིང་ལུ་ ཁོ་ལུ་ཕོག་མི་ཉེས་ཁྲིམས་དེ་ བར་འགྲུང་སྡེ་བཞག་དགོ།

༡༩༧. རེ་ཐག་ཚོང་པའི་ མཐོ་གཏུགས་འབད་ལུལ་ འགག་སྡེའི་གཙོ་འཛིན་གྱིས་བཏོན་མི་ གྲོས་
ཚོང་དེ་ལུ་ཡང་ ཞེ་རྒྱུད་མ་བཏུབ་མི་ འགག་སྡེའི་མིང་དེ་གིས་ ཉེན་མ་ ༡༠ གྱི་ནང་འཁོད་ལུ་
ཆེས་མཐོ་ཁྲིམས་གྱི་འདུན་སར་ འབྲུག་གི་ཞི་ཚོང་དང་ཉེས་ཚོང་བུ་བའི་གནད་སྲོད་གྱི་ཁྲིམས་
དེ་བུ་གྱི་དགོངས་དོན་དང་འབྲེལ་ཏེ་ མཐོ་གཏུགས་འབད་ཚོགས།

རང་དབང་འདྲི་དམུད་ཚོགས་ཚུང་ཅིག།

༡༩༩. རྒྱལ་གཞུང་གིས་ རང་དབང་འདྲི་དམུད་ཚོགས་ཚུང་ཅིག་ བཟུང་དགོཔ་དང་བསྐྱུན་བཟུང་གི་
ཡིན་མི་དེ་གིས་ རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྡེའི་ མི་རིགས་ཅིག་གིས་ བུ་སྲོད་ངན་པ་སྲོམ་
གྱི་གནད་དོན་ཚུ་ ཐོན་པའི་སྐབས་ཞིབ་དམུད་བརྒྱབ་ཅི་གི་འགན་ཁུར་འབག་ཅི་གི་དོན་ལུ་ཡིན།

འབྲེལ་བའང་གཞོན་སྡོམ།

༡༩༠. འགག་སྡེའི་མིང་ གང་རུང་གིས་ གོ་མཚོན་དང་མདེུ་ དམག་ཆས་ སྤྱི་གསལ་ ཡང་ན་ ཁོ་

ammunition, accoutrement, uniform or other article supplied to him, or any vehicle or property committed to his charge, he may, in addition to or in substitution for any other penalty, be ordered to make good, either partially or wholly, the value of such property or the amount of such loss or damage, as the case may be, and such value or such amount may be recovered from his pay or service benefits.

Resignation during pendency of disciplinary proceedings

151. Notwithstanding any other provision of this Act, no Police person shall resign from the Police Force, while disciplinary proceedings are pending or in progress. Such a Police person shall be placed under suspension as per the provisions of the rules and regulations made under this Act.

Stoppage of Pay

152. No pay shall accrue to any Police person in respect of any period during which he is undergoing any sentence of imprisonment.

ལུ་སྐྱོད་ཡོད་པའི་ ཅ་དངོས་གཞན་ ཡང་ན་ ཁོ་གི་བདག་འཇིག་ཐོག་ལུ་སྐྱོད་ཡོད་པའི་ སྐྱུམ་
 འཁོར་ ཡང་ན་ རྒྱ་དངོས་ཚུ་ གཏའ་མ་སྤེ་བཅུགས་པ་ བཅོང་བ་ བག་ཡེངས་ཐོག་ལུ་བཟླག་
 སྐྱོར་ཞུགས་པ་ གཏོར་བཤིག་བཏང་བ་ ཤེས་བཞིན་ཏུ་ ཡང་ན་ བག་ཡེངས་ཐོག་ལུ་ གཞོན་
 སྐྱོན་བརྒྱབས་ཡོད་པ་ཅིན་ ཉེས་ཁྲིམས་གང་རུང་གི་ཁ་སྐོང་ ཡང་ན་ ཚབ་ལུ་ དེ་བརྩམ་གྱི་
 རྒྱ་དངོས་གྱི་གནས་གོང་ ཡང་ན་ བཟླག་སྐྱོར་དང་ གཞོན་སྐྱོན་ཞུགས་པའི་ གནས་གོང་ངམ་
 དངུལ་བསྐོམས་ཚུ་ གནད་དོན་དང་བསྐྱུན་ ཚུགས་ ཡང་ན་ མིལ་བུ་སྐྱོད་དགོ་པའི་ བཀའ་
 རྒྱ་གནད་ནི་དང་ དེ་བརྩམ་གྱི་གནས་གོང་ ཡང་ན་ དངུལ་བསྐོམས་དེ་ ཁོ་རའི་དངུལ་ལོགས་
 ཡང་ན་ དགོངས་ལུ་ཁེ་ཕན་ཚུ་ལས་བཏོག་ཚོགས།

སྤྱི་གསུམ་ཁྲིམས་གྱི་དབྱེ་བཤེར་འབད་བའི་རིང་ལུ་ དགོངས་ལུ་འབད་མ་ཚོགས།

༡༥༡. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་དགོས་དོན་གང་རུང་ནང་ ག་དེ་སྤེར་ད་ བཀོད་དེ་ཡོད་རུང་ འགག་སྤྲེའི་
 ལས་བྱེད་པ་ ག་གིས་ཡང་ ཁོ་རང་ལུ་སྤྱི་གསུམ་ཁྲིམས་གྱི་ དབྱེ་བཤེར་འབད་དེ་ཡོད་པའི་རིང་ལུ་
 འགག་སྤྲེའི་ནང་ལས་ དགོངས་ལུ་འབད་མི་ཚོགས། དེ་བརྩམ་གྱི་ ལས་བྱེད་པ་ རྒྱལ་
 ག་ལུང་འབྲུག་གི་འགག་སྤྲེའི་བཅའ་ཡིག་གི་དགོངས་དོན་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ དགོངས་ལོག་བཏོན་ཏེ་
 བཞག་དགོ།

དངུལ་ལོགས་མཚམས་འདོགས།

༡༥༢. འགག་སྤྲེའི་ལས་བྱེད་པ་གང་རུང་ བཅོམ་ཁྲིམས་ལོག་སྤྲེའོད་པའི་ དུས་ཡུན་གང་རུང་གི་རིང་
 ལུ་ དངུལ་ལོགས་མི་འཐོབ།

Decision of the Disciplinary Authorities

153. The disciplinary authority shall fully state their reasons justifying their decisions in each case.
154. A copy of the decision rendered by disciplinary authority shall be submitted to the Chief of Police for assent.
155. While imposing penalties, disciplinary authorities shall take into consideration the nature and seriousness of the offence, as well as any mitigating or aggravating circumstances regarding the intent of the respondent Police person.
156. The Disciplinary Authority shall award the punishments mentioned under this Act. However, the appropriateness of disciplinary action and the degree of punishment to be imposed shall be determined through a reasonable and reasoned application of this Act.

Removal from Service

157. The removal from the service may be effected only after:
 - (a) Conducting an inquiry into the Police person's incapability of properly performing the duties of office by reason of physical or mental incapacity; or
 - (b) Conducting an inquiry and establishing the grave misconduct or incompetence of a Police person;

སློགས་ཁྲིམས་དབང་འཛིན་གྱི་གྲོས་ཚེད།

༡༥༣. སློགས་ཁྲིམས་དབང་འཛིན་གྱིས་ ཚུད་གཞི་རེ་རེ་བཞིན་དུ་འདོན་ལུ་ ཁོང་རའི་གྲོས་ཚེད་གྱི་
འོས་ལུངས་བཀལ་བའི་ཐོག་ལུ་ རྒྱ་མཚན་བཀོད་དགོ།

༡༥༤. སློགས་ཁྲིམས་དབང་འཛིན་གྱིས་ཐག་བཅད་མི་ གྲོས་ཚེད་གྱི་འདྲ་ཅིག་ རོས་ལེན་གྱི་དོན་ལུ་
འགག་སྐྱེའི་གཙོ་འཛིན་ལུ་ལུལ་དགོ།

༡༥༥. ཉེས་ཁྲིམས་བཀལ་བའི་སྐབས་སུ་ སློགས་ཁྲིམས་དབང་འཛིན་ཚུ་གིས་ གཞོད་འགོལ་གྱི་རང་
བཞིན་དང་འཚུབ་ཆ་ དེ་ལས་ དགག་ལན་རྒྱབ་མི་ འགག་སྐྱེའི་མི་ངོ་དེ་གི་ བསམ་སྦྱོར་དང་
འབྲེལ་བའི་ ལྟོད་ཡངས་ ཡང་ན་ ཉེན་ཚབས་ཀྱི་སྐབས་དོན་ཚུ་སེམས་ཁར་བཞག་དགོ།

༡༥༦. སློགས་ཁྲིམས་དབང་འཛིན་གྱིས་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་དགོངས་དོན་ལྟར་ ཉེས་ཁྲིམས་ཚུ་
བཀལ་དགོ། ཨིན་རུང་ སློགས་ཁྲིམས་ཀྱི་དང་ལེན་དང་ ཉེས་ཁྲིམས་ཆེ་ཆུང་ཚུ་ བཅའ་
ཁྲིམས་འདི་ འོས་ལུན་དང་ རྒྱ་མཚན་བཀོད་ཐོག་ལུ་ ལག་ལེན་འཐབ་སྟེ་ ཐག་བཅད་དགོ།

ལས་གཡོག་ལས་ཕྱིར་བཏོན།

༡༥༧. ལས་གཡོག་ནང་ལས་ ཕྱིར་བཏོན་གཏང་ནི་དེ་ཡང་:

- (ཀ) འགག་སྐྱེའི་མི་ངོ་དེ་གི་ ཕྱི་གཞུགས་དང་ བང་སེམས་ཀྱི་ལྷོགས་སྤྱབ་མེད་པར་
སློག་གཡོག་ཚུལ་བཞིན་ རྒྱ་གམ་ཚུགས་པའི་ རྒྱ་མཚན་ཐོན་པའི་ཤུལ་ལུ། ཡང་ན་
- (ཁ) འདྲི་དཔུད་འབད་དེ་ འགག་སྐྱེའི་མི་ངོ་ཅིག་གི་ ཚབས་ཆེན་སྦྱོད་པན་ ཡང་ན་
ལྷོགས་སྤྱབ་མེད་པའི་ ཤེས་རྟོགས་བྱུང་པའི་ཤུལ་ལུ།

Imprisonment

158. A Police person shall not be imprisoned on an administrative decision except for cases of desertion and mutiny.

Criminal Offence

159. A Police person involved in any criminal case shall be charged before a Court of law by the concerned authority and if convicted shall be terminated from the service.

Chapter 19 Management of public properties

Management of public properties

160. A Police person whose official duties and responsibilities require possession or custody of public funds, properties or accountable documents shall be responsible for their safe custody and accountability.

བཙོན་ཁྲིམས།

༡༥༤. གཤམ་གཤམ་སྒོས་སྒོས་འབད་བ་དང་ ཟུན་ལོག་དམག་ཚོས་གི་ འབྲེལ་གནད་གི་དོན་ལུ་མ་
གཏོགས་ དེ་མིན་བདག་སྐྱོད་གི་སྒོས་ཚོད་ཐོག་ལུ་ འགག་སྒྲེའི་མི་ངོ་ཅིག་ལུ་ བཙོན་ཁྲིམས་
བཀའ་མི་ཚོགས།

ཉེས་ཅན་གཏོད་འགེལ།

༡༥༥. ཉེས་ཅན་གཏོད་འགེལ་ནང་ འབྲེལ་གཏོགས་ཡོད་མི་ འགག་སྒྲེའི་མི་ངོ་ཅིག་ འབྲེལ་ཡོད་
དབང་འཛིན་གྱིས་ ཁྲིམས་གི་འདུན་ས་ཅིག་ལུ་ ཉེས་འཇུགས་འབད་དེ་ ཉེས་ཁྲིམས་ཐོག་པ་
ཅིན་ ལས་གཤམ་གནང་ལས་ ཟུར་བཏོན་གཏང་དགོ།

ཡེ་ཟླ་ ༡༩ པ།

མི་མང་རྒྱ་དངོས་འཛིན་སྐྱོང་།

མི་མང་རྒྱ་དངོས་འཛིན་སྐྱོང་།

༡༦༠. རང་སོའི་གཞུང་འབྲེལ་སྒྲིག་གཤམ་གནད་ འགན་ཁག་ཚུ་གི་ཐོག་ལུ་ མི་མང་གི་མ་དདུལ་ རྒྱ་
དངོས་ ཡང་ན་ ཕྱིས་སྐྱབས་དགོ་པའི་ཡིག་ཆ་ཚུ་ བདག་བབྱུང་འབད་དགོ་པ་ ཡང་ན་
བདག་འཛིན་འབྲེལ་དགོ་པ་ཚུ་ འགག་སྒྲེའི་ལས་བྱེད་པ་ཚུ་གིས་ དེ་ཚུ་ཉེན་ཁམེད་པའི་ཐོག་ལུ་
བདག་འཛིན་འབྲེལ་ཞེ་དང་ འགན་འཁུལ་གི་ འགན་ཁག་འབྲེལ་དགོ།

161. The Chief of Police or any Police officer shall be primarily responsible for all public funds and properties or any lapse of fiscal responsibility and duties pertaining to their jurisdiction.
162. A Police person shall be held responsible and accountable for misuse of public funds, misuse of public properties, or any decision or action thereon in violation of this Act or other laws. They shall also be held responsible for all losses, damages or deterioration of such properties caused by negligence or misuse.
163. A Police person shall not be a party to any contract or transaction of their respective stations wherein they have personal or pecuniary interest except when it is evident that such contract or transaction is for the best interest of the Royal Bhutan Police.

Chapter 20

Pay, Allowances and Facilities

Pay and allowances

164. The salary, allowances, benefits and other emoluments of a Police person shall be such as may be fixed by the

161. རང་སེའི་བྱུང་ཁོངས་ནང་འཁོད་ལུ་ མི་མང་གི་མ་དངུལ་དང་ རྒྱ་དངོས་ ཡང་ན་ དངུལ་གྱི་
འགན་ཁག་དང་ སྤྲིག་གཡོག་གི་ཚད་པ་ཚུ་གི་ འགན་ཁག་གཙོ་བོ་ འགག་སྡེའི་གཙོ་འཛིན་
དང་ འགག་སྡེའི་འགོ་དཔོན་གང་རུང་ལུ་ཕོག་པ་ཡིན།

162. མི་མང་གི་མ་དངུལ་དང་ རྒྱ་དངོས་ལོག་སྤྱོད་འབད་བ་ ཡང་ན་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་འཇམ་
ཁྲིམས་ལུགས་གཞན་ལས་འགལ་བའི་གྲོས་ཚེད་ ཡང་ན་ བྱ་བ་གང་རུང་གི་འགན་ཁག་དང་
འགན་འཁུལ་ཚུ་ འགག་སྡེའི་ལས་བྱེད་པ་ལུ་ཕོག་པ་ཡིན། དེ་མ་ཚད་ བག་ཡེངས་ ཡང་ན་
ལོག་སྤྱོད་ལུ་བརྟེན་པའི་ བརྒྱུ་སྤྱོད་ སྤོང་བའི་གཞན་ ཡང་ན་ ཉམས་ཚག་ཚུ་གི་ འགན་ཁག་
ཡང་ ཁོང་ལུ་ཕོག་པ་ཡིན།

163. གན་འཛིན་ ཡང་ན་ སྤྱོད་ལེན་ཚུ་ རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྡེའི་མཐའ་དོན་ལུ་ཡིན་པའི་
མངོན་གསལ་བྱུང་ན་མ་གཏོགས་ དེ་མིན་འགག་སྡེའི་ལས་བྱེད་པ་ཚུ་གིས་ རང་སེའི་སྡེ་ཚན་
ནང་ལུ་ རང་དོན་དང་ དངུལ་གྱི་ཁེ་ཕན་ཡོད་པའི་ གན་འཛིན་ ཡང་ན་ སྤྱོད་ལེན་གང་རུང་
གི་ ཕུངོ་འབད་མི་ཚོགས།

ལེའུ་ 20 པ།

དངུལ་ཕོགས་དང་ འབྲུས་རིགས་ མཐུན་རྐྱེན།

དངུལ་ཕོགས་དང་འབྲུས་རིགས།

164. འགག་སྡེའི་མི་ངོ་ཅིག་གི་ དངུལ་ཕོགས་དང་ འབྲུས་རིགས་ ཁེ་ཕན་ དེ་ལས་གྲུ་ཕོགས་
གཞན་ཚུ་ དངུལ་ཕོགས་ལྟན་ཚོགས་ཀྱི་ གྲོས་འདེབས་ཐོག་ལུ་ རྒྱལ་གཞུང་གིས་གཏན་

Government upon the recommendation of the Pay Commission.

Residence for Police

165. Every Police person shall be entitled to free and proper accommodation with free electricity and water. In the event proper accommodation cannot be provided, the house rent admissible as prescribed under the rules and regulations made under this Act shall be sanctioned.

Service Benefits and allowances

166. A police person shall be entitled to service benefits and allowances prescribed in the rules and regulations made under this Act which will be at par with Royal Bhutan Army/Royal Body Guards.

Chapter 21

Post Service Benefits

Pension and Provident Fund Benefits

167. Every Police person shall be entitled to pension and provident fund benefits subject to such laws or rules of the National Pension and Provident Fund.

འཁེལ་བཟོ་གནང་དགོ།

འགག་སྡེའི་སྡོད་ཁྱིམ།

༡༤. འགག་སྡེའི་ལས་བྱེད་པ་ ཚ་མཉམ་ལུ་ཚུལ་མཐུན་སྡོད་ཁྱིམ་དང་ གློག་མེ་ འཐུང་ཚུ་ཚུ་ རིན་
མེད་སྡོད་མར་འཐོབ། གལ་སྲིད་ ཚུལ་མཐུན་གྱི་སྡོད་ཁྱིམ་སྡོད་མ་ཚུགས་པ་ཅིན་ བཅའ་ཡིག་
ནང་ལུ་ གསལ་བཀོད་འབད་དེ་ ཐོབ་ཁུངས་ཡོད་པའི་ ཁང་གྲུ་གནང་དགོ།

ལས་གཤེགས་གི་ཁེལ་ནང་འཐུས་རིགས།

༡༤. འགག་སྡེའི་ལས་བྱེད་པ་ལུ་ འགག་སྡེའི་ལས་གཤེགས་བཅའ་ཡིག་ནང་ལུ་ གསལ་བཀོད་འབད་
མི་ ལས་གཤེགས་ཁེལ་ནང་ འཐུས་རིགས་ཚུ་ རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་དམག་སྡེ་དང་ རྒྱལ་
གཞུང་སྐྱ་སྐྱུང་ཚུ་དང་འབྲ་ཉམས་ཐོབ་ལམ་ཡོད།

ལེའུ་ ༢༡ པ།

ལས་གཤེགས་ལས་དགོངས་ཁུ་འབད་བའི་ བྱུལ་ལས་གྱི་ཁེལ་ན།

རྒྱལ་ཕོགས་དང་འཛོལ་རྒྱུ་མ་དདུལ་གྱི་ཁེལ་ན།

༡༤. འགག་སྡེའི་ལས་བྱེད་པ་གར་ རྒྱལ་ཕོངས་རྒྱལ་ཕོགས་དང་འཛོལ་རྒྱུ་མ་དདུལ་གྱི་ཁྱིམ་ལུ་གསལ་
ཡང་ན་ བཅའ་ཡིག་ཚུ་དང་འབྲེལ་ཉེ་ རྒྱལ་ཕོགས་དང་ འཛོལ་རྒྱུ་མ་དདུལ་གྱི་ མཐུན་རྐྱེན་
ཚུ་འཐོབ།

Eligibility Criteria for Gratuity

168. A Police person retiring on superannuation, voluntarily or compulsorily shall be entitled to such amount of gratuity and subject to such conditions as may be prescribed by rules.

Continuity in Service

169. On the recommendation of Police Service Board, the Chief of Police may condone an interlude in the service of a Police person provided that such an interlude does not exceed two years and the interlude is due to causes which are outside the control of the person and could not be avoided by the exercise of due diligence.

170. If an interlude extends beyond the period of two years of condonation, such an interlude shall not be counted for the purpose of calculating the gratuity.

Verification of Service

171. The services of a Police person claiming a gratuity under this Act shall be verified from the service book of the concerned Police person and certified by the designated authority in the prescribed form.

དགོངས་ལྷུ་འགོ་ལ་རས་ ཐོབ་ལམ་གྱི་ལྷན་ཚད།

༡༦༤. ལོ་གངས་ཚང་སྟེ་ དགོངས་ལྷུ་འགོ་མི་དང་ ལས་བྱེད་སྟེ་གཞན་གྱི་ ཡང་ན་ དེས་པར་དུ་
དགོངས་ལྷུ་འགོ་དགོ་མི་ འགག་སྟེ་མི་རིགས་ཚུ་ བཅའ་ཡིག་ནང་ལུ་ གསལ་བཀོད་འབད་
མི་ གནས་ཚུ་དང་འབྲེལ་ཏེ་ དགོངས་ལྷུ་འགོ་ལ་རས་གྱི་ ཐོབ་ལམ་ཡོད།

ལས་གཡོག་ནང་འཕྲོ་མ་བྱུང།

༡༦༥. འགག་སྟེ་ལས་གཡོག་བཀོད་ཚོགས་གྱི་ འོས་སྡོད་ཐོག་ལུ་ འགག་སྟེ་འཛིན་གྱིས་
འགག་སྟེ་མི་ངོ་ཅིག་ ལས་གཡོག་ནང་ བར་མཚམས་ལུས་མི་དེ་ ཡངས་ཆག་གནང་ཚོགས།
ཨིན་རུང་ དེ་བརྩམ་གྱི་བར་མཚམས་དེ་ ལོ་ངོ་གཉིས་ལས་ མ་ལྷག་པ་ཅིག་ཨིན་དགོ་པ་མཚང་
བར་མཚམས་དེ་ཡང་ མི་ངོ་དེ་གིས་ བཀག་གསལ་མེད་པའི་ རྒྱ་རྒྱུ་ཚུ་ལུ་བརྟེན་ཏེ་ཨིན་མ་
ལས་ དྲན་ཤེས་གྱི་ཐོག་ལས་ བཀག་མ་ཚུགས་པ་ཅིག་ཨིན་དགོ།

༡༦༦. གལ་སྲིད་ བར་མཚམས་དེ་ ཡངས་ཆག་གི་དུས་ལུན་ ལོ་ངོ་གཉིས་ལས་ལྷག་སོང་པ་ཅིན་ དེ་
བརྩམ་གྱི་བར་མཚམས་དེ་ དགོངས་ལྷུ་འགོ་ལ་རས་གྱི་དོན་ལུ་ བརྩམ་ཚོགས།

ལས་གཡོག་གི་བདེན་སྡོད།

༡༦༧. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་འོག་ལུ་ དགོངས་ལྷུ་འགོ་ལ་རས་གྱི་ ཐོབ་བརྗོད་བཀོད་མི་འགག་སྟེ་མི་
ངོ་ཅིག་ འབྲེལ་ཡོད་འགག་སྟེ་མི་ངོ་ རང་གི་ལས་གཡོག་དྲན་དེ་བཅའ་ལས་ བདེན་སྡོད་
འབད་ཞིན་མ་ལས་ ཤེས་རྟོགས་ཅན་གྱི་དབང་འཛིན་གྱིས་ གསལ་བཀོད་འབད་མི་ འབྲེལ་གྱི་
ནང་ལུ་ རོ་སྡོད་འབད་དགོ།

Recovery of losses to public funds

172. The amount found due from a Police person, if any, at the time of his retirement or demise and not recoverable otherwise shall be recovered from the gratuity payable to him or from his contribution to the provident fund in consultation with the National Pension and Provident Fund Bureau.

Benefits on retirement

173. A Police person on retirement shall be entitled to benefits equivalent to his two months basic pay and subject to such conditions as may be prescribed in the rules, provided that the concerned personnel had rendered a minimum service of five years.

Carriage Charge of personal effects

174. A Police person who leaves service for a reason other than termination shall be entitled to receive carriage charge of personal effects as may be prescribed by rules.

175. Family members of an expired Police person shall be entitled to traveling allowance as applicable to the Police person for proceeding to their home town from the place of last posting.

མི་མང་མ་དངུལ་ལུ་ གྱོང་རྒྱུད་བཀའ་མི་ ལོག་ལེན་ཐངས།

༡༢༢. འགག་སྡེ་མི་ངོ་ཅིག་ དགོངས་ལུ་འབད་བའི་སྐབས་ ཡང་ན་ འཆི་རྒྱུན་འབྱུང་བའི་སྐབས་ ཁོ་
ལུ་འཁྲིལ་བཤེད་ཆོ་ དངུལ་བསྐྱོམས་དེ་ འབྱུང་ལུངས་གཞན་ལས་ ལོག་ལེན་ཐངས་མེད་པ་
ཅིན་ ཁོ་ལུ་སྒྲིད་དགོ་པའི་ དགོངས་ལུ་འབད་མེད་པའི་སྐབས་ ལོག་ལེན་ནི་ ཡང་ན་
རྒྱལ་ཡོངས་རྒྱུ་ལོན་པའི་དངུལ་ལས་ལུ་འབད་བའི་ སྐབས་ལས་ ལོག་ལེན་ནི་ ལོག་ལེན་དགོ།

དགོངས་ལུ་སྐབས་ཀྱི་ཁེམན།

༡༢༣. འགག་སྡེ་མི་ངོ་ཅིག་ དགོངས་ལུ་འབྱོར་བའི་སྐབས་ ཁོ་གིས་ཉུང་ཤོས་ལོ་ངོ་ལྷ་གི་རིང་ ལས་
གཤམ་ཞུ་བའི་ལུ་ བཅའ་ཡིག་ནང་ལུ་ གསལ་བཀོད་འབད་མི་ གནས་ཚུགས་
ཚུ་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ དགོངས་ལུ་འབད་བའི་ ཁོ་རའི་ལྷོ་ལོ་གཉིས་ཀྱི་ གཞི་རྒྱུ་དངུལ་ལོན་པའི་
འབྲེལ་འདྲེན་ལུ་

རང་གི་ཅ་ཆས་སྐྱེལ་འདྲེན་གྱི་སྐབས།

༡༢༤. ལས་གཤམ་ཞུ་བའི་སྐབས་ ལྷོ་བཅའ་ཡིག་ནང་ལུ་ དགོངས་ལུ་འབྱོར་བའི་སྐབས་
ལས་ལུ་འབྱུང་བའི་ བཅའ་ཡིག་ནང་ལུ་ གསལ་བཀོད་འབད་མི་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ རང་གི་ཅ་ཆས་
སྐྱེལ་འདྲེན་གྱི་ སྐབས་ལུ་

༡༢༥. འཆི་རྒྱུན་འབྱུང་བའི་སྐབས་ལུ་ ལོག་ལེན་ཐངས་ལུ་ མཐའ་མཇུག་གཤམ་ཞུ་བའི་
གནས་ལས་ རང་ལོ་གཤམ་ཞུ་བའི་སྐབས་ལུ་ འགག་སྡེ་མི་ངོ་ཅིག་ ལོག་ལེན་
བསྐྱོད་ཀྱི་ སྐབས་ལུ་

Leave encashment

176. Police person leave encashment at the time of retirement as prescribed under the Rules made under this Act.

Group Insurance Scheme Benefits

177. A Police person leaving the Police service shall be entitled to the benefit of Group Insurance Scheme as applicable under the rules and regulations made under this Act.

178. The survivors or nominees of the Police person shall not be entitled to gratuity and other retirement benefits, if he/she;

- (a) Willfully remains outside the country with the knowledge of any charges against him or her as the case may be; or
- (b) Without any reasonable justification, fails to appear, testify or produce any document relating to the concerned Police person's service before an appointed authority or a court of law.

ངལ་གསོ་བཅོང་ཐངས།

༡༢༠. མིང་ཚུ་ལུ་ དགོངས་ལུ་འགྲོ་བའི་སྐབས་སུ་ ངལ་གསོ་བཅོང་ཐངས་ཀྱི་འཕྲོ་བམ་འདི་ཡང་
བཅའ་ཡིག་ནང་ལུ་ ཆེད་དུ་བཀོད་པ་ལྟར་དུ་འཕྲོ་བ།

སྡེ་ཚན་ཉེན་བཅོལ་ལས་འཆར་གྱི་ཁེ་ཕན།

༡༢༡. འགག་སྡེའི་ལས་གཏོག་ནང་ལས་ དགོངས་ལུ་འགྲོ་མི་ འགག་སྡེའི་མིང་ཅིག་ལུ་ བཅའ་ཡིག་
དང་འབྲེལ་ཏེ་ སྡེ་ཚན་ཉེན་བཅོལ་ལས་འཆར་གྱི་ ཁེ་ཕན་གྱི་ཕྱོག་ལམ་ཡོད།

༡༢༢. འགག་སྡེའི་མི་རིགས་ཅིག་གིས་ རྗེས་ཤུལ་ལུས་མི་དང་ རོ་ཚབ་འབྲུག་མི་ཚུ་ལུ་ དགོངས་
ལུ་འགོ་གསོལ་རས་དང་ དགོངས་ལུ་འཁོར་ཁེ་ཕན་གཞན་ཚུ་གི་ ཕྱོག་ལམ་མེད་མི་དེ་ཡང་ གལ་སྲིད་
ཁོ་/མོ་གིས་:

(ཀ) ཁོ་ ཡང་ན་ མོ་ལུ་ ཉེས་པ་ཕོག་པའམ་ ཉེས་འཇུགས་གང་རུང་ འབད་ནི་ཡིན་མ་
ཤེས་ཏེ་ རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཕྱི་ཁར་སྡོད་པ། ཡང་ན་

(ཁ) རྒྱལ་ཚན་ལྡན་པའི་ འོས་ལུངས་གཞི་ཡང་མེད་པར་ བསྐོ་བཞག་གྲུབ་པའི་དབང་
འཛིན་ ཡང་ན་ ལྷིམས་ཀྱི་འདུན་ས་ལུ་ བཅར་མ་ཚུགས་པ་ བདེན་ལུངས་
བཀའ་མ་ཚུགས་པ་ ཡང་ན་ འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་འགག་སྡེའི་མིང་དེ་གི་ལས་གཏོག་
སྐོར་ ཡིག་ཆ་གཞི་ཡང་ སྡོན་མ་ཚུགས་པ།

Nomination

179. A Police person shall submit to the agency concerned one or more persons as nominees who have the right to receive retirement benefits in the event of their demise.

Chapter 22 Promotion and Transfer

Promotion

180. The promotion of a Police person to the next higher rank shall be based on seniority, qualification and capability

Authority to Grant Promotions

181. His Majesty the Druk Gyalpo by warrant and Seal under His Hand may be pleased to grant promotion to the Chief of Police, Additional Chief of Police and Deputy Chiefs of Police on the recommendation of the Prime Minister.
182. The Chief of Police shall grant promotion to all officers on recommendation of the Police Service Board.

རྩོམ་པ་ལྟོན་པ།

༡༢༩. འགགསྟེ་མི་ངོ་ཅིག་གིས་ རང་འཆི་རྒྱུན་བྱུང་པ་ཅིན་ དགོངས་ལྷུ་འཁོར་མཉམ་ཚུ་ལེན་ནི་གི་ ཐོབ་
ལམ་ཡོད་པའི་ རྩོམ་པ་ལྟོན་པ་གཅིག་ ཡང་ན་ དེ་ལས་མངམ་ འབྲེལ་ཡོད་ལས་སྟེ་ལྟ་
ཕུལ་དགོ།

ལེའུ་ ༢༢ པ།

གོ་གནས་ཡར་སེང་དང་གནས་སོར།

གོ་གནས་ཡར་སེང་།

༡༣༠. འགགསྟེ་མི་ངོ་ཅིག་ དེའི་ལྷག་གི་གོ་གནས་ལུ་ ཡར་སེང་འབད་ནི་དེ་ གོང་རིམ་དང་ ཤེས་
ཡོན་ ལྷོགས་གྲུབ་ལུ་ གཞི་བཞག་དགོ།

གོ་གནས་ཡར་སེང་གནང་ནིའི་དབང་འཛིན།

༡༣༡. ལྷོན་ཆེན་གྱི་འོས་སྤྱོད་དང་འབྲེལ་ཏེ་ འབྲུག་མངའ་བདག་རྒྱལ་པོ་མཆོག་གིས་ ལྷག་རྟགས་དང་
ལྷག་དམ་ཅན་གྱི་བཀའ་ཐམས་ཐོག་ལས་ འགགསྟེ་གཙོ་འཛིན་དང་ འགགསྟེ་འོས་སྤྱོད་ཐབས་
གཙོ་འཛིན་ འགགསྟེ་གཙོ་འཛིན་འོག་མ་ལུ་ གོ་གནས་ཡར་སེང་གནང་ནི།

༡༣༢. འགགསྟེ་གཙོ་འཛིན་གྱིས་ འགགསྟེ་ལས་གཡོག་བཀོད་ཆོགས་ཀྱི་གྲོས་འདེབས་ཐོག་ལུ་ འགོ་
དཔོན་ཆ་མཉམ་ལུ་ གོ་གནས་ཡར་སེང་གནང་དགོ།

183. The Chief of Police shall grant the promotion to any Junior Commissioned Officer (JCO) and Non-Commissioned Officer (NCO) on recommendation of a Police Promotion Committee.

Meritorious Promotion

184. A Police person may be considered for promotion in deviation from the normal rule by the Board, provided he holds a proven record of outstanding and meritorious performance and if:

- (a) His suggestion, invention, superior accomplishment or personal effort contributes to the efficiency or other improvements of the Police; or
- (b) He performs an exceptionally meritorious service in the public interest in connection with or related to the functions of the Police; and
- (c) Provided that the recommendation for the meritorious promotion is given in writing by the Chief of Police to the Police Service Board.

185. Such service must not only be substantiated by furnishing an account of the actual accomplishment justifying such promotion, but the Police person under consideration must have the full potential to assume higher responsibilities.

༡༤༣. འགགས་སྡེ་གཙོ་འཛིན་གྱིས་ འགགས་སྡེ་གི་གོ་གནས་ཡར་སེང་ཚོགས་རྒྱུད་གི་གྲོས་འདེབས་ཐོག་
ལུ་ རྒྱུད་རིམ་འགོ་དཔོན་དང་ སློབ་ཆ་མཉམ་ལུ་ གོ་གནས་ཡར་སེང་གནང་དགོ།

གཟེངས་ཐོན་གྱི་གོ་གནས་ཡར་སེང་།

༡༤༤. འགགས་སྡེ་འི་མིང་ཅིག་གིས་ རྒྱུད་དུ་འཕགས་པ་དང་ གཟེངས་ཐོན་ཅན་གྱི་ ལཱ་འབད་བའི་རྒྱུབ་
ལྗོངས་ཀྱི་འཕེལ་ལོང་པ་ཅིན་ བཀོད་ཚོགས་ཀྱིས་ ཉུས་རྒྱུན་གྱི་ལམ་ལུགས་དང་མ་འཁྲིལ་བར་
གོ་གནས་ཡར་སེང་ གནང་ཚོགས་དེ་ཡང་ གལ་སྲིད་:

- (ཀ) ཁོ་གི་བསམ་འཆར་ གསར་གཏོང་ ལུ་འབྲས་བུ་གཤོས་ ཡང་ན་ བརྩོན་ལུགས་
ཀྱིས་ འགགས་སྡེ་འི་
- (ཁ) མི་མང་གི་མཐའ་དོན་ལུ་ ཁོ་གིས་ འགགས་སྡེ་འི་ ཉེ་འབྲེལ་ ཡང་ན་ འབྲེལ་ཡོད་
པའི་ རྒྱུད་དུ་འཕགས་པའི་གཟེངས་ཐོན་གྱི་ལཱ་འབད་བ་དང་
- (ག) གཟེངས་ཐོན་གྱི་གོ་གནས་ཡར་སེང་དེ་ འགགས་སྡེ་གཙོ་འཛིན་གྱིས་ ཡིག་ཐོག་ལུ་སྡེ་
འགགས་སྡེ་ལས་གཡོག་བཀོད་ཚོགས་ལུ་ གྲོས་འདེབས་སློབ་ཡོད་པ་ཅིན།

༡༤༥. དེ་བཟུམ་གྱི་ལཱ་འབད་ཡོད་པའི་ བདེན་ལྷུངས་དེ་ ལེགས་སྤྱོད་མའི་གསལ་བཤད་སློབ་ལས་
བཀོད་དགོས་མ་ཚང་ གོ་གནས་ཡར་སེང་གི་དོན་ལུ་ བསམ་ཞིབ་འབད་བའི་འགགས་སྡེ་འི་མིང་
དེ་གིས་ ཆེ་རིམ་འགན་ཁག་རྒྱ་ཐོག་པའི་ འོས་འབབ་མེད་ལུ་དགོ།

Revoking of illegal promotion

186. The Chief of Police shall revoke a promotion which has been granted other than by the prescribed procedure under this Act.

Specialization and Transfer

187. To develop professionalism, the Royal Bhutan Police shall encourage specialization of its personnel. Such persons shall not be transferred from their area of specialization to the other areas.

188. All Police persons shall be bound to serve in any part of the country in the service of the **Tsa-Wa-Sum** or to proceed to any place outside Bhutan.

189. The Police Service Board shall approve the transfer of a Police person to prevent unwarranted development due to prolonged stay of an individual in a particular post or place of posting.

ཚུལ་མེད་གྱི་གོ་གནས་ཡར་སེང་ ཚ་མེད་གཏང་དགོས།

༡༥༦. བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དགོངས་དོན་ལྟར་ ཚེད་ཏུ་བཀོད་པའི་ལམ་ལུགས་དང་འབྲིལ་ཏེ་ གནང་
ན་མ་གཏོགས་ གཞན་གོ་གནས་ཡར་སེང་ ག་ཅི་རང་ཨིན་རུང་ འགག་སྐྱེའི་གཙོ་འཛིན་གྱིས་
ཚ་མེད་གཏང་དགོ།

མཁམས་སྤྱང་དང་གནས་སོང་།

༡༥༧. ལྷན་རིག་གོང་འཕེལ་གཏང་ནི་གི་དོན་ལུ་ རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྐྱེ་གིས་ འགག་སྐྱེའི་
ལས་བྱེད་པ་ཚུ་ལུ་ མཁམས་སྤྱང་འབད་ནིའི་ རྒྱོ་བ་བསྐྱེད་བརྒྱུག་དགོ། དེ་བརྒྱམ་གྱི་མཁམས་སྤྱང་
འབད་མི་ཚུ་ རང་སོའི་མཁམས་སྤྱང་གི་ལཱ་དེ་ནང་ལས་ ལཱ་གཞན་ནང་ལུ་ གནས་སོང་གཏང་ནི་
མེད།

༡༥༨. འགག་སྐྱེའི་ལས་བྱེད་པ་ཚ་མཉམ་རང་ རྒྱལ་གཞུང་ཙུའ་བཀའ་སྤྱི་ཞབས་ཏོག་ནང་ རྒྱལ་ཁབ་
གྱི་ས་གནས་ ག་ཏེ་ལུ་གཏང་རུང་ དུག་སྤྱིད་ལུ་དགོ་ ཡང་ན་ འབྲུག་གི་སྤྱི་ཁའི་ས་གནས་ ག་
ཏེ་ལུ་གཏང་རུང་འགྲོ་དགོ།

༡༥༩. འགག་སྐྱེའི་མི་ངོ་ཅིག་ གོ་གནས་ཅིག་ནང་ ཡང་ན་ གཡོག་གི་ས་སྤོ་ཅིག་ནང་ ཡུན་རིང་སྔོན་
པའི་རྒྱུན་གྱིས་ མི་འོས་པའི་བྱ་བ་འབྱུང་ཉེན་བཀག་ཐབས་ལུ་ འགག་སྐྱེའི་ས་གཡོག་བཀོད་
ཚོགས་གྱིས་ འགག་སྐྱེའི་ངོ་ཅིག་ གནས་སོང་གཏང་ནིའི་ གནང་བ་གནང་དགོ།

Chapter 23

Superannuation, Resignation and Retirement

Superannuation of police person

190. The date of birth recorded in the service record at the time of the initial appointment of the Police person shall be the basis for deciding the age of retirement.
191. Except as otherwise specifically provided by this Act, superannuation shall be effective on the first day of the month following the month in which the actual date of retirement falls.
192. Superannuation of a Police person shall be as given below:
- (a) Five years tenure or attaining the age of sixty years, whichever is earlier for the Chief of Police;
 - (b) Fifty-eight years of age for the other Police officers; and
 - (c) Fifty-six years of age for other Police persons.

ལོ་གྲངས་ཚང་བ་དང་ དགོངས་ལུ་ དགོངས་ཡངས།

འགག་སྤྲེའི་མི་ངོམ་གྱི་ལོ་གྲངས་ཚང་བ།

༡༩༠. དགོངས་ལུའི་ལོ་ཚང་ ཐག་བཅད་ཐངས་དེ་ འགག་སྤྲེའི་མི་ངོམ་དེ་ གཡོག་ནང་འགོ་ཐོག་ བསྐོ་
བཞག་འབད་བའི་སྐབས་སུ་ ལས་གཡོག་དྲུག་ཐོ་ནང་བཀོད་མི་ སྐྱེས་ཆེས་དེ་ལུ་ གཞི་བཞག་
དགོ།

༡༩༡. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གིས་ དམིགས་བསལ་བཀོད་དེ་ཡོད་ན་མ་གཏོགས་ དེ་མིན་ལོ་གྲངས་ཚང་
ནི་དེ་ དགོངས་ལུའི་ཆེས་གྲངས་ ངོ་མ་རལ་ཡོད་པའི་ལྷན་དེ་གི་ བུལ་མའི་ལྷན་གི་ ཆེས་ །
ལས་ ཆ་འཛོག་འབད་དགོ།

༡༩༢. འགག་སྤྲེའི་མི་ངོ་ཅིག་གི་ ལོ་གྲངས་ཚང་ནི་དེ་:

- (ཀ) འགག་སྤྲེའི་གཙོ་འཛིན་གྱི་གནས་ཡུན་དེ་ ལོ་ངོ་ ༥ ཡང་ན་ སྐྱེས་ལོ་ ༦༠
གཉིས་ལས་གཏུ་མི་འདི་ལུ་གནས་དགོ།
- (ཁ) འགག་སྤྲེའི་འགོ་དཔོན་གཞན་གྱི་རིགས་ སྐྱེས་ལོ་ ༥༤ ཚུན་དང་
- (ག) འགག་པ་གཞན་རྣམས་ཀྱི་རིགས་ སྐྱེས་ལོ་ ༥༦ ཚུན།

Resignation

193. A Police person may, subject to this Act, on their own volition, resign from service after giving notice of such resignation at least thirty days in advance and after serving a minimum of five years.
194. A Police person who fails to give the prescribed period of notice of their resignation shall be liable to pay an amount equal to their pay for the number of days that fall short of the prescribed period of notice.

Authority to accept Resignation

195. The power to accept a voluntary resignation submitted by a Police person shall be:
- (a) The Druk Gyalpo, through the Prime Minister if the resignation is submitted by the Chief of Police.
 - (b) The Chief of Police, if the resignation is submitted by officers and other ranks.

དགོངས་ལུ།

༡༩༣. འགག་སྡེའི་མིང་ཅིག་གིས་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་དང་འབྲེལ་ཏེ་ ལས་གཡོག་ནང་ ལོང་ལྷ་
ཕྱག་ཕྱིད་ལུ་བའི་ཤུལ་ལུ་ རང་གི་སློབ་འདོད་བཞིན་དུ་ ཉེན་གངས་སྤུམ་ཚུ་གི་ ལྷ་གོང་བར་
སྤྱུལ་བྱིན་པའི་ཐོག་ལས་ དགོངས་ལུ་འབད་ཚོགས།

༡༩༤. རང་གི་དགོངས་ལུ་འདོན་ལུ་ གསལ་བཀོད་འབད་མི་ དུས་ལུ་ན་གི་ བར་བསྐྱུལ་བྱིན་མ་
ཚུགས་མི་ འགག་སྡེའི་མིང་ཅིག་གིས་ གསལ་བཀོད་འབད་མི་ དུས་ཚེད་མ་ལང་མི་ ཉེན་
གངས་ཀྱི་དོན་ལུ་ རང་གི་དདུལ་ལོགས་དང་འབྲེལ་མཉམ་གི་ དདུལ་བཙུགས་དགོ།

དགོངས་ལུ་འཛིན་ལེན་དབང་འཛིན།

༡༩༥. འགག་སྡེའི་མིང་ཅིག་གིས་ ལས་སྐབས་ཀྱི་དགོངས་ལུ་ སྤུལ་སྐབས་འཛིན་གནང་ནིའི་དབང་
ཚད་དེ་ཡང་:

- (༡) འགག་སྡེའི་གཙོ་འཛིན་གིས་ དགོངས་ལུ་སྤུལ་བའི་སྐབས་ སློབ་ཚེན་བརྒྱུད་དེ་
འབྲུག་རྒྱལ་པོ་ལུ་སྤུལ་དགོ།
- (ཨ) འགོ་དཔོན་དང་ ལོ་གནས་གཞན་ཚུ་གིས་ དགོངས་ལུ་སྤུལ་བའི་སྐབས་ འགག་
སྡེའི་གཙོ་འཛིན།

Chapter 24

Medals and Awards

Category of medals and awards

196. In recognition of the meritorious services, the Royal Bhutan Police may make provisions to award the gallantry and service medals and allowances for the medals received by the individual as per the rules and regulations made under this Act. They are:

- (a) Druk Yulgyel;
- (b) Drakpoi Wangyel;
- (c) Drakpoi Thugsey;
- (d) Drakpoi Khorlo;
- (e) Coronation medal;
- (f) Silver Jubilee medal;
- (g) 9 years (Leytsoen Tama);
- (h) 15 years (Geypel Tama);

རྟགས་མ་དང་གསོལ་རས།

རྟགས་མ་དང་གསོལ་རས་ཀྱི་དབྱེ་ལུགས།

༡༩༦. གཟེངས་ཐོན་ལས་གཡོག་གི་ངོས་འཛིན་ལུ་ རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྡེ་གིས་ རྟིང་སྟོབས་
དང་ལས་གཡོག་གི་ རྟགས་མ་གནང་ནི་དང་ དེ་ལས་ རྟགས་མ་ཐོབ་མི་ཚུ་ལུ་ འབྲུས་ཚུ་
གནང་ནི་འདི་དགོངས་དོན་བཟོ་དགོས་དེ་ཡང་

- (༡) འབྲུག་གཡུལ་རྒྱལ།
- (༢) དྲག་པོའི་དབང་རྒྱལ།
- (༣) དྲག་པོའི་བྱ་གས་སྤྲུལ།
- (༤) དྲག་པོའི་འཁོར་ལོ།
- (༥) གསེར་གྱི་མངའ་གསོལ་རྟགས་མ།
- (༦) གླི་ལོ་ ༢༥ འཁོར་བའི་རྟགས་མ།
- (༧) ལོ་ངོ་ ༩ གི་ (ལེགས་མཚོན་རྟགས་མ)
- (༨) ལོ་ངོ་ ༡༥ གི་ (དགོ་སྟོབས་རྟགས་མ)

- (i) 25 years (Paden Tama);
- (j) Gallantry award; and
- (k) Any other medals awarded by the Royal Government from time to time.

Chapter 25

Miscellaneous

Payment of Allowances to Witnesses

197. The Royal Bhutan Police shall pay a reasonable traveling fare and daily allowance to witnesses required to provide evidence for a case where the State is involved in accordance with the Civil and Criminal Procedure Code of Bhutan.

Witness protection

198. The Royal Bhutan Police shall provide physical protection to any state witness vulnerable to any real security threats to his life and property.

Compensations

199. The Royal Bhutan Police shall make provisions to make compensations to the victims as and when directed to do so

(၄) ဇော် ၂၄ မှီ (၎ပာအံ့ကံ့ကရားအ)

(ဗ) နှိင်နှို်းပာကရားအံ့၎ာ်

(၆) ကရက်ယာ် ဝုာ်၎ာ်ဝုာ်အံ့ နှုာ်ကရက်မိုးကရက်မိုး ကရားအံ့

ဇော် ၂၄ ပာ

ကရက်ဝဲကံ့နံ့ကရား

၎ာ်ပာ်ကံ့ဇော် အံ့ပာ်မိုးကရားနံ့၎ာ်ကရား

၂၃၁. နှုာ်ကရက်၎ာ်အံ့ပာ်ကရက်ပာ်ပာ်ပာ် မိုးကရက်ဖိကရက်ပာ်ပာ် နှုာ်ကရက်မိုးကရက်မိုး
ကရက်ပာ်ပာ်ပာ်ပာ်ပာ်ပာ် အံ့ပာ်ကံ့ဇော် အံ့ပာ်ကရက်မိုးကရက်မိုးကရက်မိုး
ကရက်မိုးကရက်မိုးကရက်မိုးကရက်မိုးကရက်မိုးကရက်မိုးကရက်မိုး
ကရက်မိုးကရက်မိုးကရက်မိုးကရက်မိုးကရက်မိုးကရက်မိုး
ကရက်မိုးကရက်မိုးကရက်မိုးကရက်မိုးကရက်မိုးကရက်မိုး

၎ာ်ပာ်ကံ့မိုးကရက်မိုး

၂၃၂. နှုာ်ကရက်အံ့ပာ်ကရက်မိုးကရက်မိုးကရက်မိုး နှုာ်ကရက်မိုးကရက်မိုးကရက်မိုး
ကရက်မိုးကရက်မိုးကရက်မိုးကရက်မိုးကရက်မိုးကရက်မိုးကရက်မိုး
ကရက်မိုးကရက်မိုးကရက်မိုးကရက်မိုးကရက်မိုးကရက်မိုးကရက်မိုး

ကရက်အံ့ပာ်

၂၃၃. နှုာ်ကရက်အံ့ပာ်ကရက်မိုးကရက်မိုးကရက်မိုး အံ့ပာ်ကရက်မိုးကရက်မိုးကရက်မိုး
ကရက်မိုးကရက်မိုးကရက်မိုးကရက်မိုးကရက်မိုးကရက်မိုးကရက်မိုး
ကရက်မိုးကရက်မိုးကရက်မိုးကရက်မိုးကရက်မိုးကရက်မိုးကရက်မိုး

by the courts as enshrined under the Penal Code of Bhutan.

Escorting of Prisoners

200. The Royal Bhutan Police shall escort and guard the prisoners as well as those under remand of the Court as laid down in the rules and regulations made under this Act.

Missing persons

201. Every missing person reported shall be entered in the General Diary and enquired into by an Officer Commanding/Officer Incharge of a Police Station, if reasonable suspicion exists that such a missing person has committed an offence or has become a victim of an offence, it shall then be so registered and investigated.

Police General Service Cadre

202. The civilians serving in the Royal Bhutan Police shall be referred to as Police General Service Cadre and be governed by the Bhutan Civil Service Rules and Regulations.

5. ཁྱིམས་གྱི་འདུན་ས་ལས་ ཉམས་རྒྱུད་པ་ཚུ་ལུ་ རྒྱུད་འབྲུག་སྡོད་དགོ་པའི་ བཀའ་རྒྱ་
གནང་པའི་ རྣམས་སུ་ རྒྱུད་འབྲུག་སྡོད་ཀྱི་འི་ སྡོན་བཞག་བཟོ་དགོ།

བཙོན་པའི་སྣ་ལྷིད།

200. རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྡེ་གིས་ འགག་སྡེ་བཙའ་ཡིག་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ བཙོན་པ་དང་
ཁྱིམས་འདུན་གྱི་དོ་དམ་འོག་ལུ་ཡོད་མི་ཚུ་གི་ སྣ་ལྷིད་དང་ སྲུང་རྒྱབ་འབད་དགོ།

མི་ངོ་བྱང་གཏོར།

201. མི་ངོ་བྱང་གཏོར་ཞུགས་པའི་ སྐྱམ་ཞུ་བྱོར་མི་ཚུ་ སྤྱིར་བཏང་ཉེན་དེ་བཙང་བཀོད་ཞིན་མ་ལས་
འགག་སྡེ་སྡེ་ཚན་གྱི་ བཀོད་བྱབ་འགོ་དཔོན་/འགོ་འཛིན་འགོ་དཔོན་གྱིས་ འདྲི་དམུག་འབད་
དགོ། གལ་སྲིད་ དེ་སྡེ་བྱང་གཏོར་ཞུགས་མི་ མི་ངོ་དེ་གིས་ གཞོད་འགེལ་ཅིག་འབད་ཡོད་
པའམ་ གཞན་གྱིས་མི་ངོ་དེ་ལུ་ གཞོད་འགེལ་ཅིག་འབད་བ་ལུ་བརྟེན་ཏེ་ མི་དེ་ཉམས་རྒྱུད་པ་
ལུ་རྒྱུར་ཡོད་པའི་ འོས་ལྷན་དོགས་པ་འཆར་ཚེ་ ཚུད་གཞི་ཐོ་བཀོད་འབད་དེ་ ཞིབ་དམུག་
འབད་དགོ།

སྤྱིར་བཏང་འགག་སྡེ་འི་ལས་གཡོག་གི་དབྱེ་སྡེ།

202. རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྡེ་ནང་ ལཱ་འབད་མི་ཞི་གཡོག་པ་ཚུ་ལུ་ སྤྱིར་བཏང་ འགག་སྡེ་
ལས་གཡོག་གི་དབྱེ་སྡེ་ཟེར་སྐབ་ཞི་དང་ འབྲུག་གི་ཞི་གཡོག་བཙའ་ཡིག་དང་སྤྱིགས་གཞི་ཚུ་གིས་
བྱབ་དགོ་པ་ཨིན།

Under Contract Service

203. In case of the Contract Service Personnel, their salary, entitlements, privileges and allowances shall be determined by the contract signed on appointment.

Injuries or death in execution of duty

204. Any injuries or death suffered by a Police person shall be compensated in accordance with the prevailing rules and regulations if the injuries or death have arisen out of and in the course of his employment, while:

- (a) On duty or while on a journey from his place of residence to report for duty or to his place of residence after duty;
- (b) In the performance of some work which is within the scope of his ordinary duties; or
- (c) In consequence of those acts performed in the execution of his duty.

Public information system

205. The Chief of Police shall strengthen the public information system to guide and support the general public.

ལག་འབག་ཐོག་གི་ལས་གཡོག།

༢༠༣. ལག་འབག་ལས་གཡོག་པའི་ཐང་ལུ་ ཁོང་གི་དདུལ་ཕོགས་དང་ ཐོབ་ལམ་ ཁེད་བང་ འཇུག་
རིགས་ཚུ་ བསྐོ་བཞག་འབད་བའི་སྐབས་ལུ་ མིང་རྟགས་བཀོད་མི་ ལག་འབག་གན་འཛིན་
ནང་ གཏན་འཁེལ་བཟོ་དགོ།

སློག་གཡོག་རྒྱུག་པའི་སྐབས་སུ་ མ་སློན་ ཡང་ན་ འཆི་རྒྱུན་བྱུང་བ།

༢༠༤. འགག་སྡེའི་མིང་ཅིག་ལུ་ མ་སློན་ ཡང་ན་ འཆི་རྒྱུན་བྱུང་བའི་སྐབས་སུ་ མ་སློན་ ཡང་ན་
འཆི་རྒྱུན་དེ་ ཁོ་རང་ལས་གཡོག་ནང་སྡོད་པའི་རིང་:

- (ཀ) སློག་གཡོག་ནང་ ཡང་ན་ ཁོ་རའི་སྡོད་གནས་ལས་ སློག་གཡོག་ནང་འགྲོ་བའི་
སྐབས་ ཡང་ན་ སློག་གཡོག་མཚུག་བསྟུ་སྟེ་ ཁོ་རའི་སྡོད་གནས་ལུ་འགྲོ་བའི་
སྐབས་ ཡང་ན་
- (ཁ) ཁོ་རང་གི་ སྤྱིར་བཏང་སློག་གཡོག་ནང་གསལ་ལ་གྱི་ ལུ་ཅིག་འབད་བའི་སྐབས་སུ།
- (ག) ཁོ་རང་གི་ སློག་གཡོག་རྒྱུག་པའི་སྐབས་སུ་ ལག་ལེན་འབྲབ་ཡོད་པའི་ བྱ་བ་ཚུ་གི་
འབྲེལ་འབྱུང་ལུ་བརྟེན་ཏེ་བྱུང་ཡོད་ཨིན་པ་ཅིན་ གནས་བཞིན་ཡོད་པའི་ བཅའ་ཡིག་
དང་འཁྲིལ་ཏེ་ རྒྱུ་འཇུག་ཚུ་སྡོད་དགོ།

མི་མང་བཟོ་དོན་ལམ་ལུགས།

༢༠༥. འགག་སྡེའི་གཙོ་འཛིན་གྱིས་ སྤྱིར་བཏང་མི་མང་ཚུ་ལུ་ རྒྱབ་སྐྱོར་དང་ ལམ་སྟོན་ བཟོ་དོན་
ལུ་ ལྷོན་ལེན་གྱི་དོན་ལས་ མི་མང་བཟོ་དོན་གྱི་ལམ་ལུགས་འདི་ སྤྱིར་སྤྱོད་བཟོ་དགོ།

Assistance to other Government agencies

206. Subject to the production of a court order, the Royal Bhutan Police may, as required, assist any other Government agencies in the execution of their duties.

Custody/detention of persons arrested by other agencies

207. The custody/detention of a person arrested by any other Government agency shall be accepted by the Royal Bhutan Police provided such arrests were made in conformity with the existing laws of the country. However, all the legal formalities/requirements with respect to such detention shall be fulfilled by the concerned agencies affecting such arrests.

Power to make rules

208. The Police Service Board shall, from time to time, make rules for effective administration of the Police Service or as it deems necessary to carry out and give effect to this Act.

གཞུང་གི་ལས་སྡེ་གཞན་ཚུ་ལུ་གྲོགས་རམ།

༢༠༦. བྲིམས་ཀྱི་བཀའ་རྒྱ་དོན་སྟོན་དང་འབྲེལ་ཏེ་ རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྡེ་གིས་ ག་དེམ་ཅིག་
སྡེ་ དགོས་མཁོ་ཡོད་ཚེ་ གཞུང་གི་ལས་སྡེ་གཞན་ཚུ་གི་ སྲིགས་གཡོག་རྒྱུ་གཞི་ལུ་གྲོགས་རམ་
འབད་དགོ།

ལས་སྡེ་གཞན་ཚུ་གིས་འཛིན་བཟུང་འབད་མི་ཚུ་ རོ་དམ་འོག་ལུ་བཞག་པ།

༢༠༧. གཞུང་གི་ལས་སྡེ་གང་རུང་ཅིག་གིས་ འཛིན་བཟུང་འབད་དེ་ཡོད་པའི་མི་ངོམ་དེ་ རོ་དམ་འོག་
ལུ་བཞག་ནིའི་ རོ་དམ་ལུ་ ད་ལྟོ་ཡོད་པའི་ རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་བྲིམས་ལུགས་དང་ ཤོ་མཚུངས་དང་
འབྲེལ་ འཛིན་བཟུང་འབད་དེ་ཡོད་ན་ རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྡེ་གིས་ རོ་དམ་ལེན་འབད་
དགོ། ཨིན་རུང་ རོ་དམ་འོག་ལུ་བཞག་ནིའི་རོ་དམ་ལུ་ བྲིམས་ཀྱི་ལམ་ལུགས་དང་ གཞན་
དགོས་མཁོ་འདི་རིགས་ཚུ་ ཚངམ་སྡེ་འཛིན་བཟུང་འབད་བའི་རྗེས་སུ་ འཛིན་བཟུང་འབད་མི་
འབྲེལ་ཡོད་ལས་སྡེ་ཚུ་གིས་ འབད་དགོ།

བཅའ་ཡིག་བཟོ་ནིའི་དབང་ཚད།

༢༠༨. འགག་སྡེའི་ལས་གཡོག་བཀོད་ཚོགས་ཀྱིས་ འགག་སྡེའི་ལས་གཡོག་ཚུ་ ཕན་ལུ་ཅན་སྡེ་
བདག་སྐྱོང་འཐབ་རྒྱུ་གསལ་ནི་དང་ བཅའ་བྲིམས་འདི་ ལག་ལེན་འཐབ་ནི་དང་ ལུས་ལྷགས་
འབྱུང་ནི་ལུ་ དུས་དང་དུས་སུ་ འོས་པར་སྐྱམ་པའི་ བཅའ་ཡིག་ཚུ་བཟོ་ཚོག།

Chapter 26

Amendment and Authoritative text

Powers to Amend

209. The amendment of this Act by way of addition, variation or repeal shall be effected by a simple majority of the respective Houses or vote of no less than two-thirds of the total members of Parliament present and voting on a motion submitted by one-third of the members of either House, provided that the amendment does not undermine the functions and effectiveness of the Royal Bhutan Police.

Authoritative Text

210. In any instance of a difference in meaning between the Dzongkha and the English texts of this Act, the Dzongkha text shall prevail.

འཕྲི་སྐྱོན་དང་ཚིག་དོན་གྱི་དབང་ཆ།

འཕྲི་སྐྱོན་གྱི་དབང་ཆ།

༢༠༩. ཚོགས་ཁང་རང་སོའི་ འབྲུས་མི་ཡོངས་བསྐྱོམས་ལས་ གསུམ་དུ་གཅིག་གིས་གྲོས་དོན་ལུ་
 བ་ཅིན་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ལུ་ ཁ་སྐོང་ རྒྱད་པར་ ཡང་ན་ ཚམེད་བཅས་གྱི་ཐོག་ལས་
 འཕྲི་སྐྱོན་འབད་དགོ་པ་ཅིན་ ཚོགས་ཁང་རང་སོའི་ཕྱེད་མང་ཐོག་ལས་ ཡང་ན་ སྤྱི་ཚོགས་
 ལྷན་བཞུགས་སྐབས་ལུ་ཨིན་པ་ཅིན་ ཚོགས་རྒྱན་བསྐྱར་མིའི་གཤམ་ལུ་ཡོད་པའི་འབྲུས་མི་
 ཡོངས་བསྐྱོམས་གྱི་གསུམ་དུ་གཉིས་ལས་ མ་ཉུང་བའི་ཚོགས་རྒྱན་ཐོག་ལས་ རྒྱལ་གཞུང་
 འབྲུག་གི་འགག་སྲིའི་མཛད་སྒོ་དང་ དོན་སྤྲིན་ལུ་མ་གཞོན་པ་ཅིག་དགོ།

ཚིག་དོན་གྱི་དབང་ཆ།

༢༡༠. བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་ རྗེས་ཁྲིད་དབྱིན་སྐད་བར་ན་ གོ་དོན་མ་འདྲ་བའི་གནད་རེ་འཕྲིན་པ་
 ཅིན་ རྗེས་ཁྲིད་ཚིག་དོན་ལུ་ཆ་གནས་བབུང་དགོ།

Chapter 27

Interpretations

Interpretations

211. The following words and expressions in this Act shall have the meaning assigned to them unless there is something in the subject or context repugnant to such construction:

- (a) “Chief of Police” shall mean the Head of the Royal Bhutan Police Organization.
- (b) “Additional Chief of Police” shall mean the second senior most Police officer after the Chief of Police.
- (c) “Deputy Chief of Police” shall mean officers designated to look after the Administration and Logistics, Bureau of Investigation and the Crime and Operations Branches of the Royal Bhutan Police or any other post designated from time to time.
- (d) “The Senior Superintendent of Police” means senior to the Superintendent of Police by rank or seniority.

གོདོན་འགྲེལ་བཤད་དང་འབྲི་ཤོག།

གོདོན་འགྲེལ་བཤད།

༢༡༡. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་ཡོད་པའི་ གཤམ་གསལ་གྱི་མིང་དང་ཚིག་ཚུ་ གནད་དོན་ ཡང་ན་
སྐབས་འབབ་ལུ་ གོདོན་གྱི་འགལ་བཤད་ན་མ་གཏོགས་ དེ་མིན་གོདོན་ཚུ་ གཤམ་གསལ་
ལྟར་དུ་གོད་གོ་:

- (ཀ) “འགག་སྡེ་གཙོ་འཛིན་” ཟེར་མི་འདི་ རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྡེའི་ལས་སྡེའི་
སྤྱི་བྱ་བ་ལུ་གོ།
- (ཁ) “འགག་སྡེའི་ལྷན་ཐབས་གཙོ་འཛིན་” ཟེར་མི་འདི་ འགག་སྡེ་གཙོ་འཛིན་གྱི་འོག་
ལས་ འགོ་དཔོན་མཚོ་ཤོས་ ཨང་གཉིས་པ་དེ་ལུ་གོ།
- (ག) “འགག་སྡེའི་གཙོ་འཛིན་འོག་མ་” ཟེར་མི་འདི་ རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྡེ་གི་
བདག་སྐྱོང་དང་བཅའ་སྲིག་གི་ ཞིབ་དཔྱད་ལས་སྡེ་ ཁྲིམས་འགལ་དང་ལག་ལེན་གྱི་སྡེ་
ཚན་ཚུ་ བཟླ་ཏོག་འབད་མི་སྡེ་ ཤེས་ཏོགས་འབད་མི་འགོ་དཔོན་ཚུ་ ཡང་ན་ དུས་
དང་དུས་སུ་ ཤེས་ཏོགས་ འབད་མི་ གོ་གནས་གཞན་གང་རུང་ལུ་གོ།
- (ང) “འགག་སྡེའི་འགོ་བདག་གོང་མ་” ཟེར་མི་འདི་ གོ་གནས་སམ་རྒྱལ་རིམ་གྱི་ཕྱོག་
ལས་ འགག་སྡེའི་འགོ་བདག་གི་གོང་ལུ་ཡོད་མི་ལུ་གོ།

- (e) “Superintendent of Police” means heads of Field Divisions and Special Divisions.
- (f) “Additional Superintendent of Police” shall mean the second senior most Police officer after the Superintendent of Police.
- (g) “Officer Commanding” shall mean any commissioned officer appointed to be the Officer Commanding of a Police station.
- (h) “Officer Incharge” shall mean any Junior Commissioned Officer appointed to be the Officer Incharge of a Police station, Out-Post and check post.
- (i) “Incharge” shall mean any Junior Commissioned Officer or non commissioned officer appointed to be Incharge of check-post or units.
- (j) “Junior Commissioned Officer” means a person holding a rank of Jugpon Wogma to Jugpon Gongma.
- (k) “Non Commissioned Officer” means a person holding a non-commissioned rank or an acting non commissioned rank in the Police.
- (l) “Gakpa” mean constables of the Royal Bhutan Police not holding any rank.

- (ཅ) "འགགས་སྡེའི་འགོ་བདག་" ཟེར་མི་འདི་ སའཁོངས་ཚའོག་དང་ དམིགས་བསམ་ལ་ ཚའོག་ཚུ་གི་ འགོ་འཛིན་ཚུ་ལུ་གོ།
- (ཆ) "འགགས་སྡེའི་ལྷན་ཐབས་འགོ་བདག་" ཟེར་མི་འདི་ འགགས་སྡེའི་འགོ་བདག་གི་འོག་ ལས་ འགོ་དཔོན་མཐོ་ཤོས་ཡང་གཉིས་པ།
- (ཇ) "བཀོད་བྱུང་འགོ་དཔོན་" ཟེར་མི་འདི་ འགགས་སྡེའི་སྡེ་ཚོན་ཅིག་གི་ བཀོད་བྱུང་ འགོ་དཔོན་སྡེ་ བསྐོ་བཞག་འབད་ཡོད་པའི་ འགོ་དཔོན་གང་རུང་ལུ་གོ།
- (ཉ) "འགོ་འཛིན་འགོ་དཔོན་" ཟེར་མི་འདི་ འགགས་སྡེའི་སྡེ་ཚོན་དང་ ས་ཚིགས་སྡེ་ ཚོན་ འགགས་སྲུང་གི་ འགོ་འཛིན་འགོ་དཔོན་སྡེ་ བསྐོ་བཞག་འབད་ཡོད་པའི་ རྒྱང་རིམ་འགོ་དཔོན་གང་རུང་ལུ་གོ།
- (ཏ) "འགོ་འཛིན་" ཟེར་མི་དེ་ འགགས་སྲུང་ ཡང་ན་ སྡེ་ཐུན་གྱི་འགོ་འཛིན་སྡེ་ བསྐོ་བཞག་འབད་ཡོད་པའི་ རྒྱང་རིམ་འགོ་དཔོན་ ཡང་ན་ སྐོབ་གང་རུང་ལུ་གོ།
- (ཐ) "རྒྱང་རིམ་འགོ་དཔོན་" ཟེར་མི་འདི་ རྒྱག་དཔོན་འོག་མ་ལས་ རྒྱག་དཔོན་གོང་ མའི་བར་ན་གི་ གོ་གནས་འཆང་མི་ལུ་གོ།
- (ད) "སྐོབ་" ཟེར་མི་དེ་ འགགས་སྡེ་ནང་ལུ་ སྐོབ་གྱི་གོ་གནས་འཆང་མི་ ཡང་ན་ སྐོབ་ གྱི་ལས་ཚབ་འབད་མི་ཅིག་ལུ་གོ།
- (བ) "འགགས་པ་" ཟེར་མི་འདི་ རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགགས་སྡེ་ནང་ལུ་ གོ་གནས་ག་ནི་ ཡང་མེད་མི་ དཀྱུས་མ་ཚུ་ལུ་གོ།

- (m) “Police ” shall mean all persons enlisted under this Act.
- (n) “General Police Service Cadre” mean civilians working for the Royal Bhutan Police.
- (o) “Service Offence” means an offence committed by a Police person under this Act.
- (p) “Civil case” includes any dispute regarding land, water, forest, matrimonial, monetary or business transaction or any other cases not having criminal content.
- (q) “Police Service Board” shall mean a Board constituted in accordance with this Act.
- (r) “Police officers” mean the commissioned officers of the Royal Bhutan Police under this Act.
- (s) “Warning” means a verbal or written caution to the offending Police person reminding him that he will be punished if he repeats the offence again. It shall not constitute an adverse record.
- (t) “Reprimand” shall mean a written warning to the offending Police person which shall not constitute an adverse record by itself and shall be lifted after six

months provided the offending Police person do not commit another offence within that period.

- (u) “Out-Posts” shall be deemed to be Police Stations under this Act and shall have all the powers and functions of a Police Station.
- (v) “Check-Posts” shall deem to be Police barriers on the thoroughfares, highways and international border for checking vehicles and persons.
- (w) “Units” means sub-divisions under the Divisions / Branches.
- (x) “Field Divisions” means the various Police Divisions in the Dzongkhags created for the purpose of policing in the country.
- (y) “Special Divisions” means Divisions other than the Field Divisions.
- (z) “Police Station” means a place declared to be a Police Station by the Chief of Police for the purpose of policing.

མི་ ཡིག་ཐོག་གི་ཉེན་བདུན་ཅིག་ལུ་གོ་ནི་དང་ དེ་དྲན་ཐོང་ན་པའི་གངས་སུ་མི་ཚུད་ནི་
 ཡིན་མཁའ་ལས་ གཞོན་འགོལ་འབད་མི་ འགག་སྡེ་མི་ངོ་དེ་གིས་ ཏུས་ལྷན་དེ་ག་རིང་
 ལུ་ གཞོན་འགོལ་གཞན་ཅིག་མཁའ་བབད་བ་ཅིན་ ཟློང་རྒྱལ་གི་རྒྱབ་ལས་ ཆ་མེད་
 གཏང་དགོ།

(ཞ) “ས་ཚིགས་སྡེ་ཚན་” ཟེར་མི་འདི་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་འོག་ལུ་ འགག་སྡེ་སྡེ་
 ཚན་ཚུ་ལུ་གོ་ནི་དང་འགག་སྡེ་སྡེ་ཚན་ཅིག་གི་ དབང་ཚད་དང་ལྷ་འགན་ ཆ་མཉམ་
 ཡོད་པ་ཡིན།

(ཟ) “འགོགས་སྲུང་” ཟེར་མི་འདི་ དམངས་ལམ་དང་ གཞུང་ལམ་ རྒྱལ་སྤྱི་ས་
 མཚམས་ཚུ་ལུ་ སྤུམ་འཁོར་དང་ མི་རིགས་ཚུ་ ཞིབ་དཔྱད་ཀྱི་དོན་ལུ་ འགག་སྡེ་
 གི་སློང་ཚུ་ལུ་གོ།

(ང) “སྡེ་ཕྱན་” ཟེར་མི་འདི་ ཆ་འོག་/སྡེ་ཚན་ཚུ་གི་ བང་གསལ་ཡན་ལག་ཚུ་ལུ་གོ།

(ཅ) “ས་ཁོངས་ཆ་འོག་” ཟེར་མི་འདི་ རྒྱལ་ཁབ་ནང་ ཁྲིམས་བསྐྱུང་ནི་གི་དོན་ལུ་
 རྫོང་ཁག་ཚུ་ནང་ གཞི་བཙུགས་འབད་མི་ འགག་སྡེ་ཆ་འོག་ཚུ་ལུ་གོ།

(ད) “དམིགས་བསལ་ཆ་འོག་” ཟེར་མི་འདི་ ས་ཁོངས་ཆ་འོག་མིན་པའི་ གཞན་ཆ་
 འོག་ཚུ་ལུ་གོ།

(ཆ) “འགག་སྡེ་སྡེ་ཚན་” ཟེར་མི་འདི་ ཁྲིམས་བསྐྱུང་ནི་གི་དོན་ལུ་ འགག་སྡེ་གཙོ་
 འཛིན་གྱིས་ འགག་སྡེ་སྡེ་ཚན་ཅིག་སྡེ་ གསལ་བསྐྱུགས་འབད་ཡོད་པའི་ ས་གནས་
 ཅིག་ལུ་གོ།

- (aa) “Superior Officer” when used in relation to a person subject to this Act includes a Junior and Non-Commissioned officer.
- (bb) “Deadly force” means force used as the last resort under this Act.
- (cc) “Reasonable force” means force used on a person or group of persons which is not more than reasonably necessary.
- (dd) “Cold case” means cases declared undetected after ten years.
- (ee) “Cold case file” means case files of cold cases.
- (ff) In this Act the words masculine shall include the feminine and singular shall include the plural.
- (gg) “Physical Punishment” means those punishments as prescribed by the rules.
- (hh) “VIP” means a person who requires special protection by the virtue of his office from time to time.

(༡༡༧) “སོང་རིམ་འགོ་དཔོན་” ཟེར་མི་འདི་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་དང་འབྲེལ་མཐུན་ མི་ངོ་
དང་འབྲེལ་ཏེ་ ལག་ལེན་འབྲེལ་པའི་སྐབས་ རྒྱུ་རིམ་འགོ་དཔོན་དང་ སློབ་ཚུ་
ཡང་ཚུད་པ་ཡིན།

(༡༡༨) “ཉ་ཅང་གི་དྲག་འབྲུགས་” ཟེར་མི་འདི་ རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྡེ་གི་བཅའ་
ཁྲིམས་ཀྱི་འོག་ལུ་ མཐའ་མཚུག་གི་ཐབས་ཤེས་སྡེ་ ལག་ལེན་འབྲེལ་མི་ དྲག་
འབྲུགས་ལུ་གོ།

(༡༡༩) “འོས་ལུན་དྲག་འབྲུགས་” ཟེར་མི་འདི་ མི་ངོ་ཅིག་ ཡང་ན་མི་ངོ་འི་སྡེ་ཚན་ཅིག་ལུ་
ལག་ལེན་འབྲེལ་མི་ དྲག་འབྲུགས་ཉེ་བར་མཁོ་བའི་ཚད་ལས་ མ་བཟུལ་མི་ལུ་གོ།

(༡༢༠) “ཤེས་རྟོགས་མ་གྲུབ་པའི་ཚུད་གཞི་” ཟེར་མི་འདི་ ལོ་ངོ་བཅུ་ཐམ་གྱི་རྒྱལ་ལས་
ཤེས་རྟོགས་འབད་མ་ཚུགས་པ་སྡེ་ གསལ་བསྐྱུགས་འབད་མི་ ཚུད་གཞི་ལུ་གོ།

(༡༢༡) “ཤེས་རྟོགས་མ་གྲུབ་པའི་ཚུད་གཞི་ཡིག་སློང་” ཟེར་མི་འདི་ ཤེས་རྟོགས་མ་གྲུབ་
པའི་ཚུད་གཞི་ཚུ་གི་ ཡིག་སློང་ལུ་གོ།

(༡༢༢) བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་ མོ་ཚོག་གིས་མོ་ཚོག་ལུ་གོ་ཞེ་དང་ གཅིག་ཚོག་གིས་མང་
ཚོག་ལུ་གོ་དགོ།

(༡༢༣) “ལུས་སྐྱོག་གི་ཁྲིམས་” ཟེར་མི་འདི་ འགག་སྡེ་འི་བཅའ་ཡིག་ནང་འཁོད་ཡོད་པའི་
ཁྲིམས་ཚུ་ལུ་གོ།

(༡༢༤) “སྐྱུ་ཚེ་ཚེམ་” ཟེར་མི་འདི་ དུས་དང་དུས་སུ་བཀོད་པའི་ མི་ངོ་ཅིག་ ཁོ་རའི་གོ་
གནས་དང་འབྲེལ་ཏེ་ དམིགས་བསལ་གྱི་ཉེན་སྲོལ་སྐབས་དགོ་མི་ལུ་གོ་མཉམ་ཡིན།

སྒྲོན་ཚིག་

ཕྱི་ལྟར་དྲག་པོའི་ཚོས་ཀྱིས་རབ་བཟིན་ཀྱང་། །ནང་ལྟར་མི་རྣམས་བྱམས་བཅེས་བུ་བཞིན་སྒྲོང་།།

གསང་བར་མི་སྲིན་འདུལ་དཔའ་བོ་སྟེ། །འབྲུག་གི་འགག་སྡེ་གོང་དུ་འཕེལ་གྱུར་ཅིག་

རང་བཞིན་ཁོར་ཡུག་མཛེས་པའི་སྐྱམ་ལྗོངས་ཀྱི། །རང་བཙན་དོ་རྗེའི་ཚོས་སུ་རབ་གྲུབ་ནས།།

ཕུན་ཚོགས་བདེ་སྲིད་སྣང་བ་ཆེར་བདོ་ཞིང་། །ཚོགས་ལྡན་དུ་ས་ཀྱི་ཉི་མ་ཤར་བར་ཤོག། །།